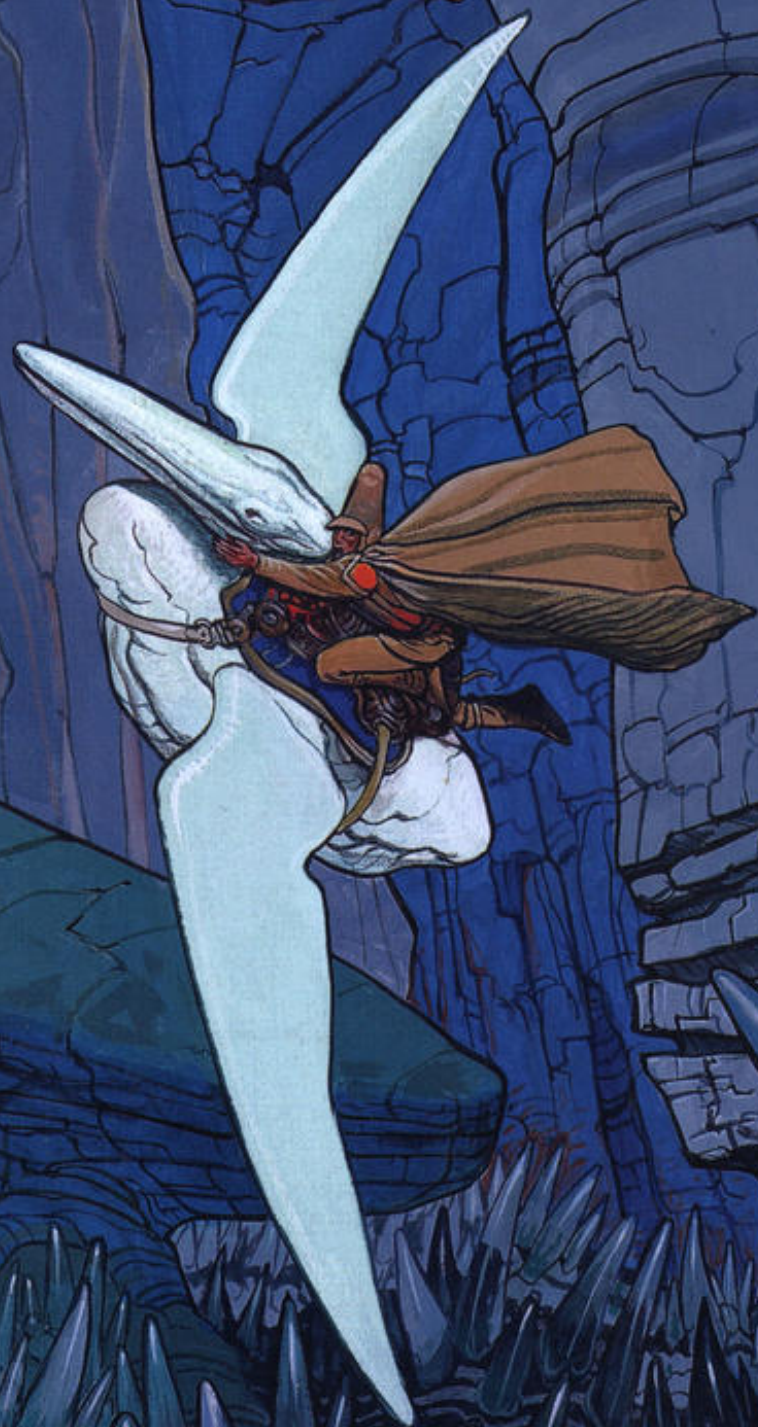
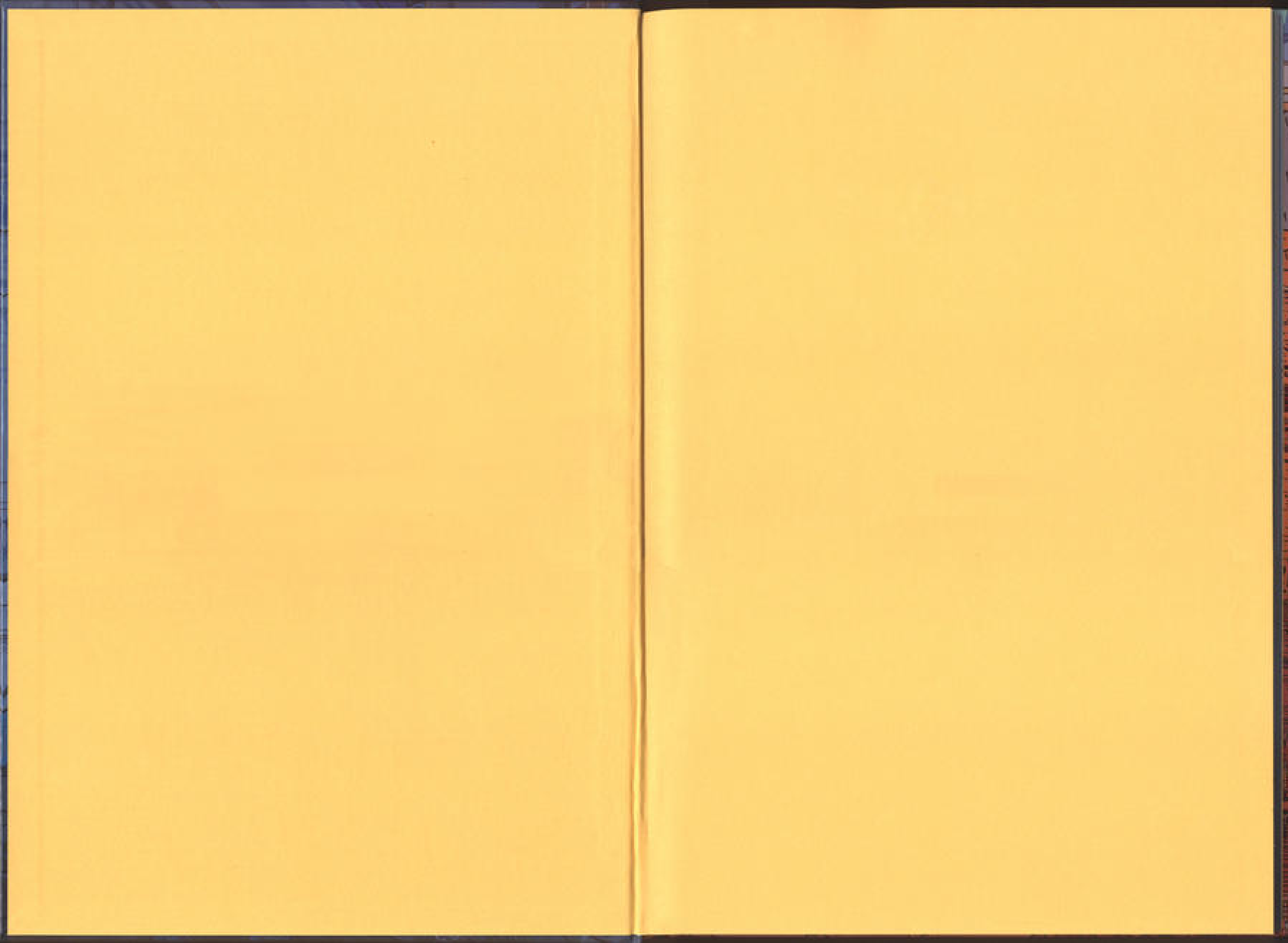


MOEBIUS

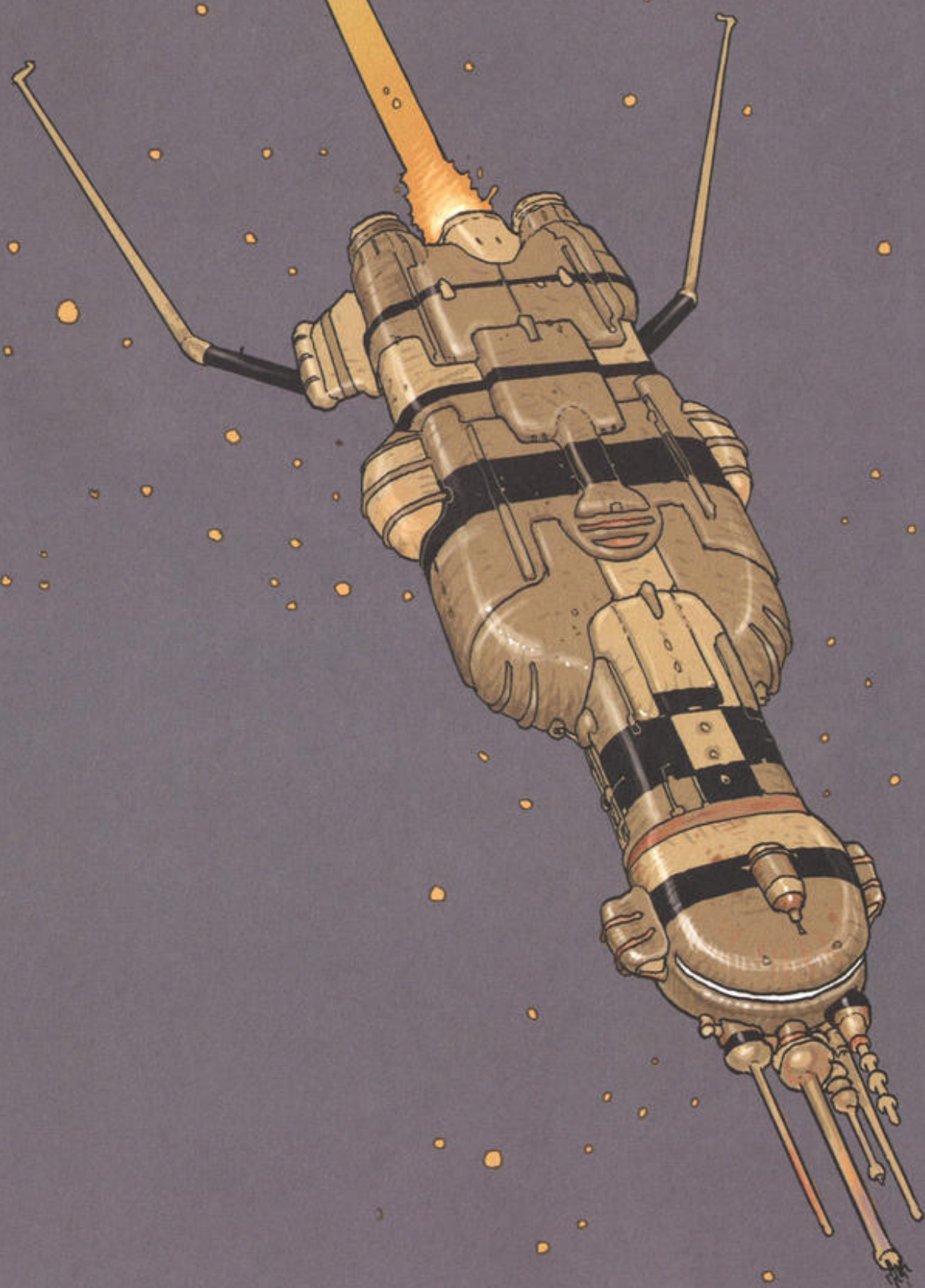
ARZAK

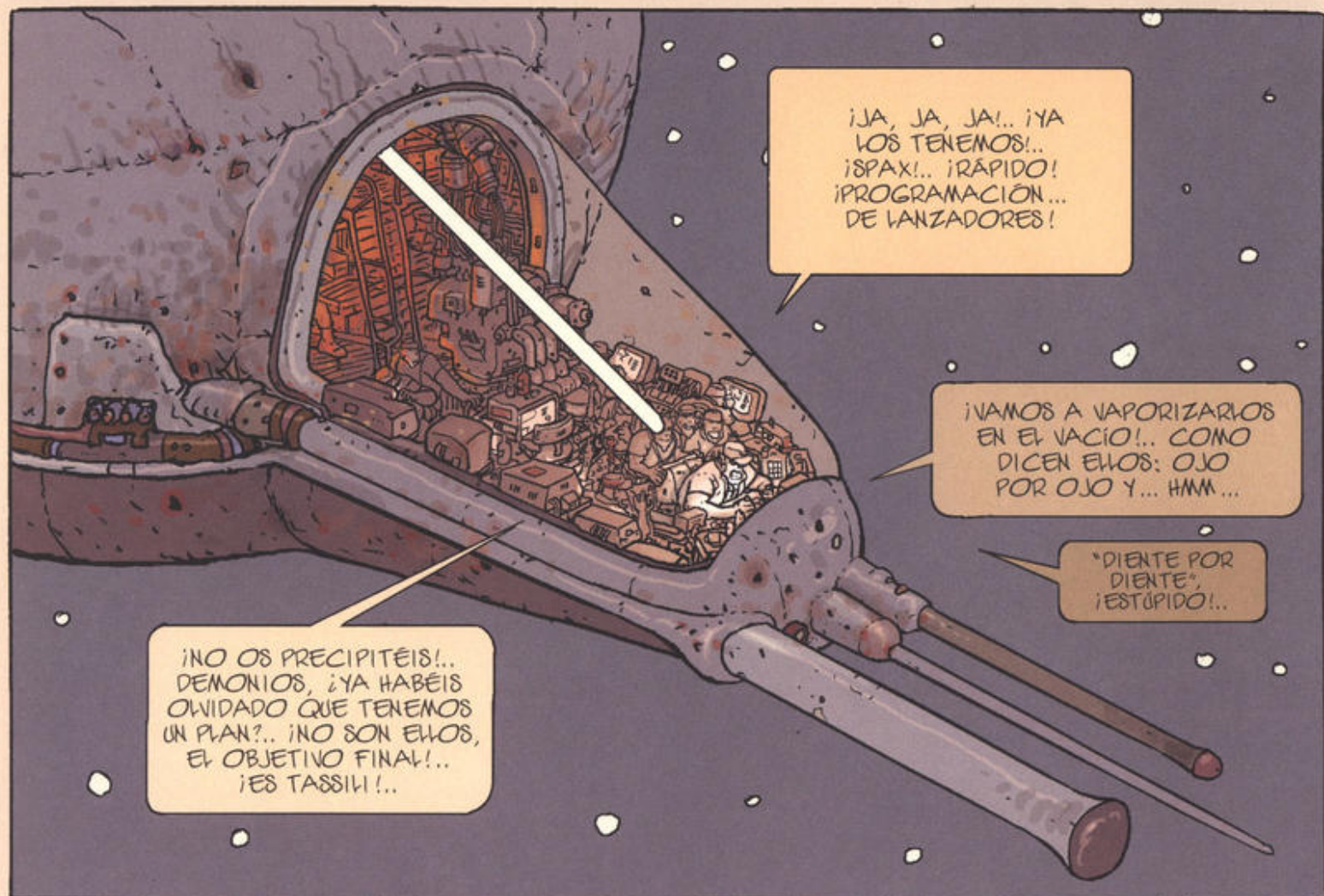
EL VIGILANTE

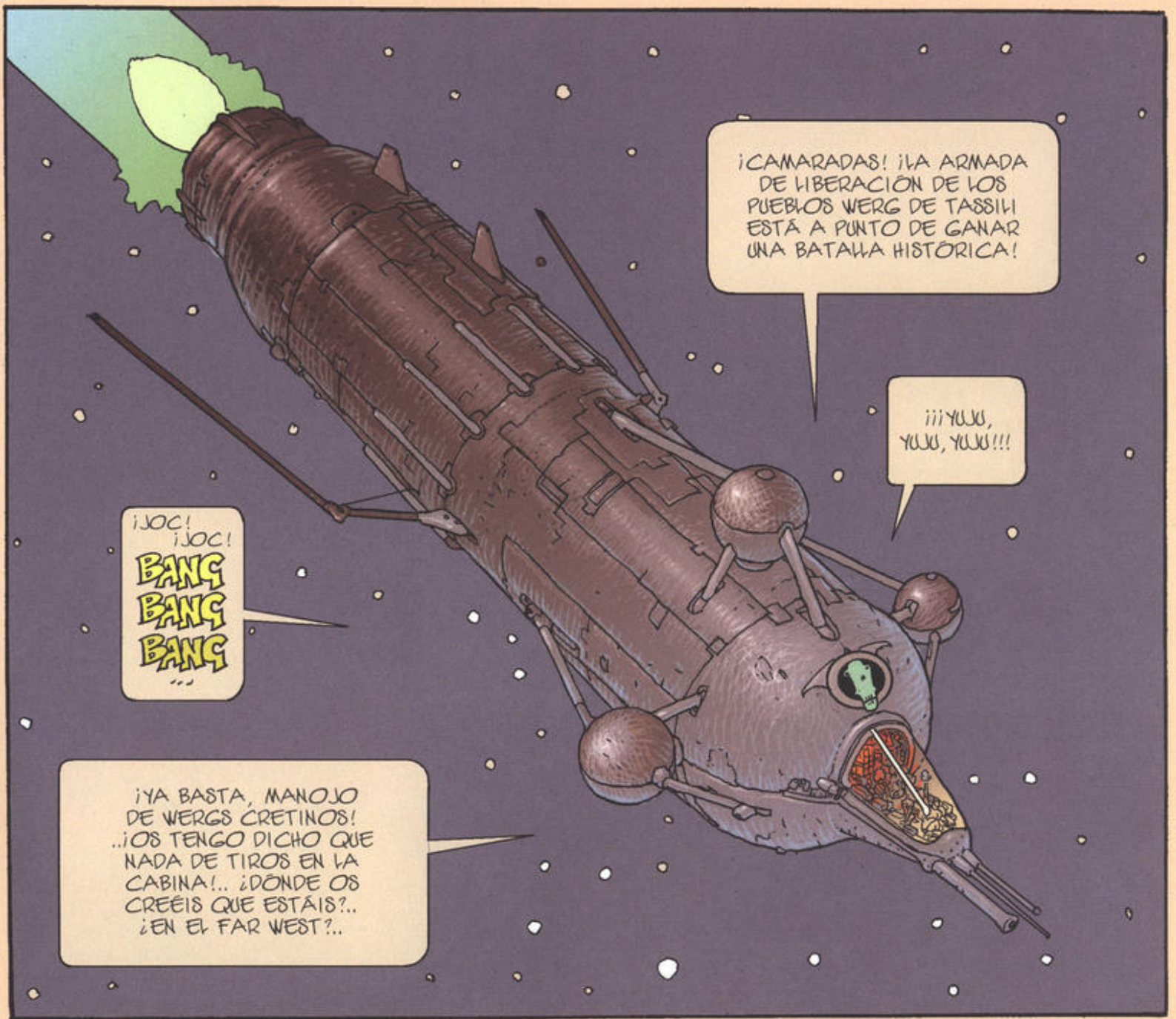




ARZAK







¡CAMARADAS! ¡LA ARMADA
DE LIBERACIÓN DE LOS
PUEBLOS WERG DE TASSIVI
ESTÁ A PUNTO DE GANAR
UNA BATALLA HISTÓRICA!

¡¡¡YUU,
YUU, YUU!!!

¡JOC!
¡JOC!
**BANG
BANG
BANG**

¡YA BASTA, MANOJO
DE WERGS CRETINOS!
...¡OS TENGO DICHO QUE
NADA DE TIROS EN LA
CABINA!... ¿DÓNDE OS
CREÉIS QUE ESTÁIS?..
¿EN EL FAR WEST?..



¡NO ES EL
MOMENTO
DE ECHARLO
TODO A
PERDER!

¡TIENES
RAZÓN,
KIMORG!
¡MAN-
TENGA-
MOS LA
CALMA!

...¡NOSOTROS MANTENDREMOS
LA CALMA, Y ELLOS... ¡ELLOS
SE LO VAN A HACER EN LOS
PANTALONES! ¡JOC! ¡JOC! ¡JOC!

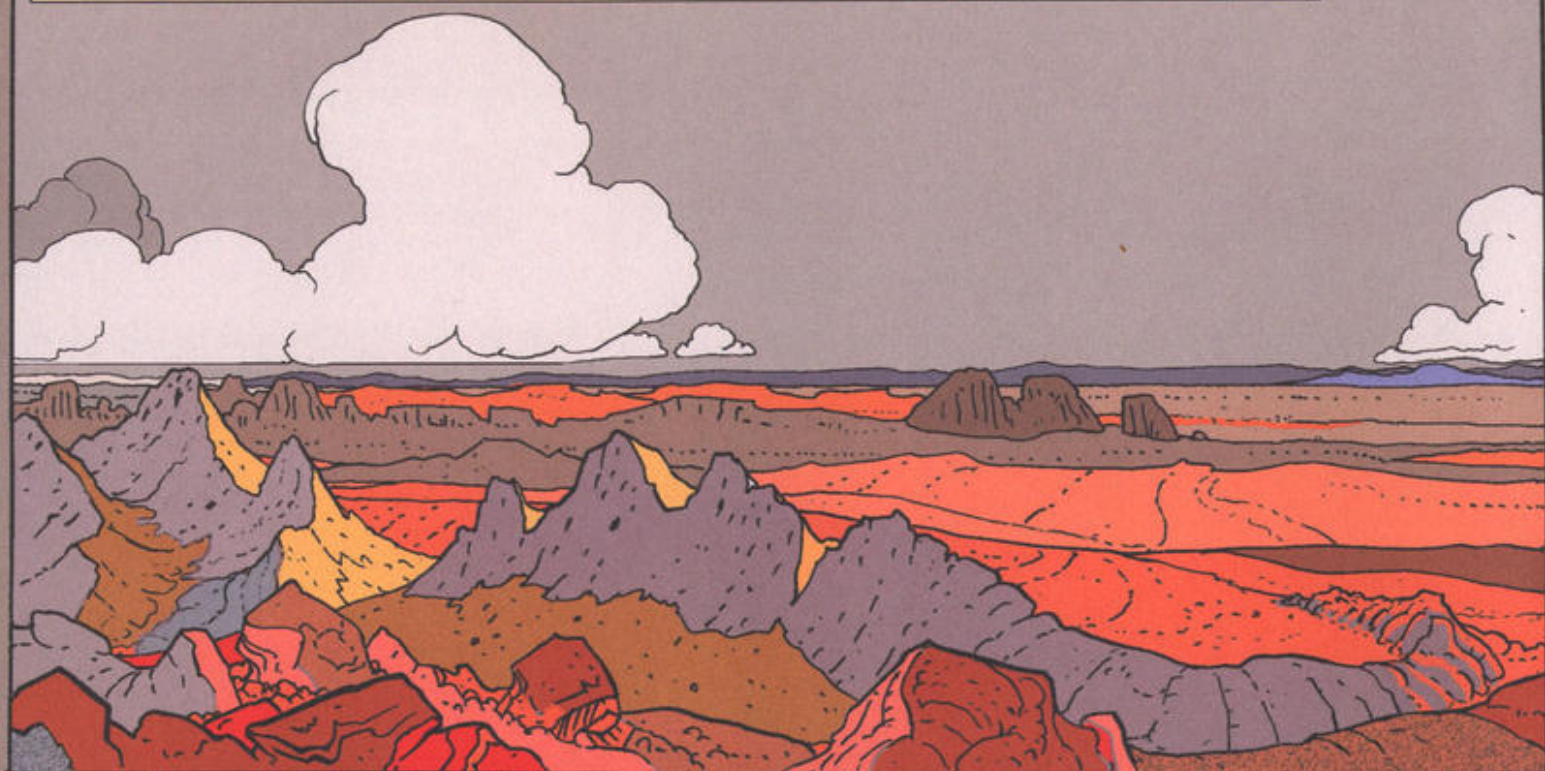


¡JOC! ¡JOC!..
¡LA HORA DE LA
VENGANZA POR
FIN HA LLEGADO!

PRONTO
TASSIVI SERÁ
DE NUEVO WERG...
¡Y AL FIN QUEDARÁ
LIBRE DE TODA ESA
ESCORIA HUMANA!

MCEB 08

MIENTRAS LEJOS, EN EL ESPACIO, LOS LOBOS PERSIGUEN A LOS CORDEROS... AQUÍ ABAJO...



SOBRE
TASSIH,
EL MUNDO
DE LOS MIL
DESIERTOS...
EL MUNDO
OLVIDADO DE
LOS MUNDOS...

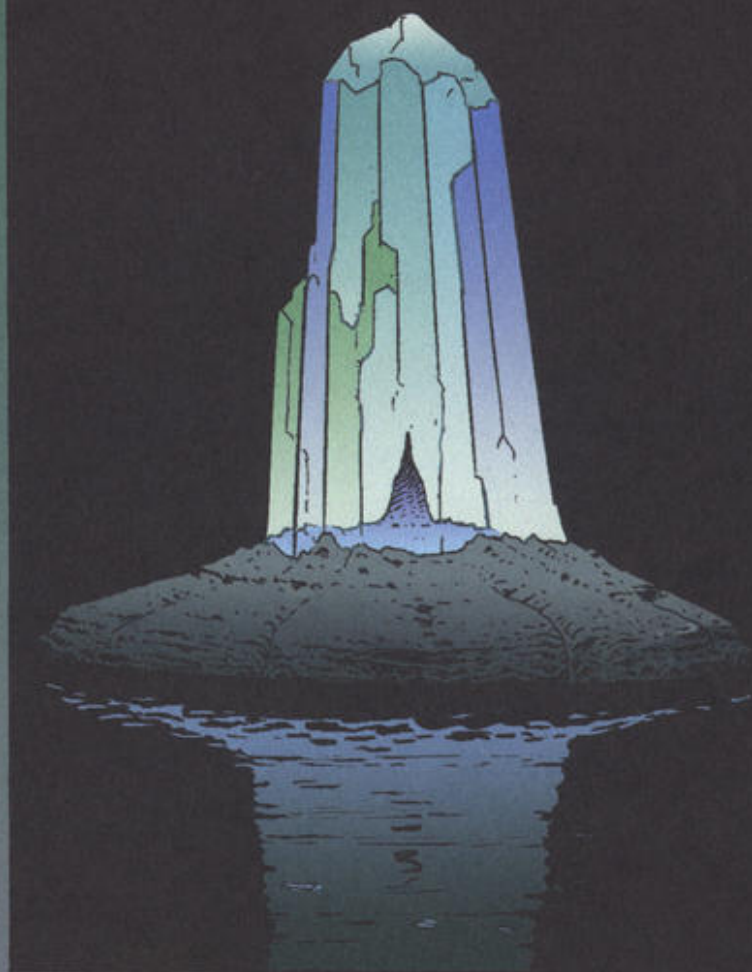
...SOBRE TASSIH,
LAS NUBES GIGANTES
SE DESLIZAN
EN SILENCIO
POR EL CIELO...
SE ABREN ABISMOS
Y SE HUNDEN EN LAS
ENTRAÑAS DEL
PLANETA.

...ALLÍ DONDE REPOSAN EN
SU SUEÑO LÍQUIDO NEGROS
MARES INTERIORES CUYA
SUPERFICIE SIN EDAD JAMÁS
AGITAN SOPLOS DE VIENTO...

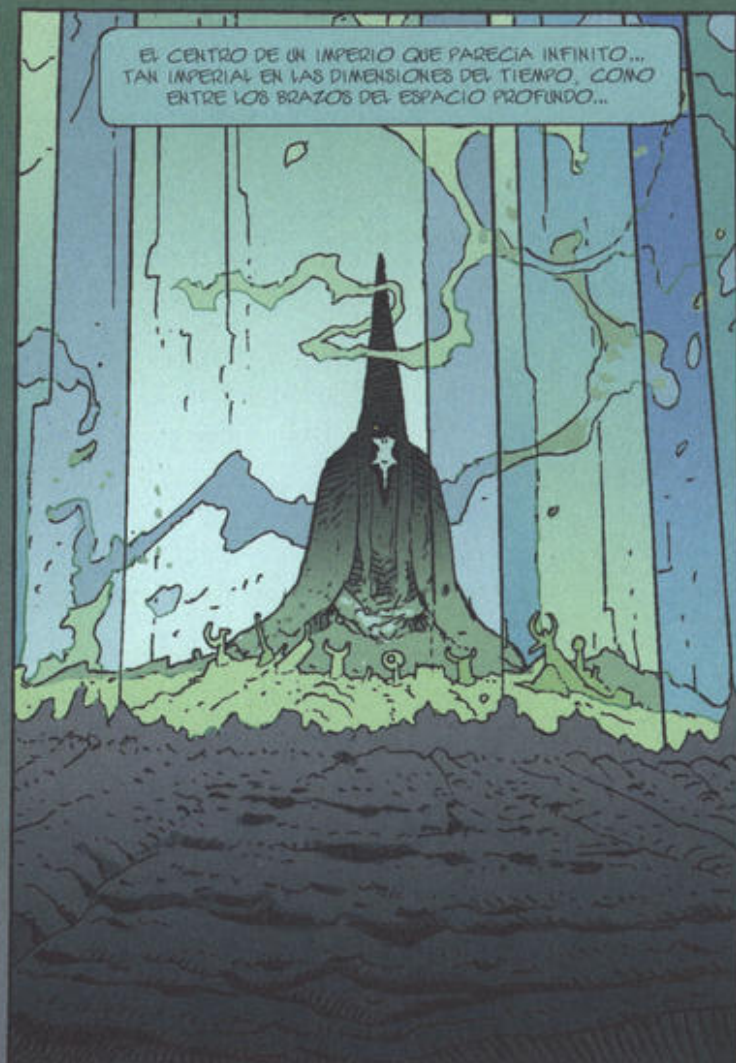
Y... EN EL CENTRO
ENCERRADO EN UN
CRISTAL PALPITANTE
EL MEDITANTE ORIGINAL,
EL ÚLTIMO DE LOS HECHICEROS
NECROMANTES...
...SUEÑA...
...INTERMINABLEMENTE...



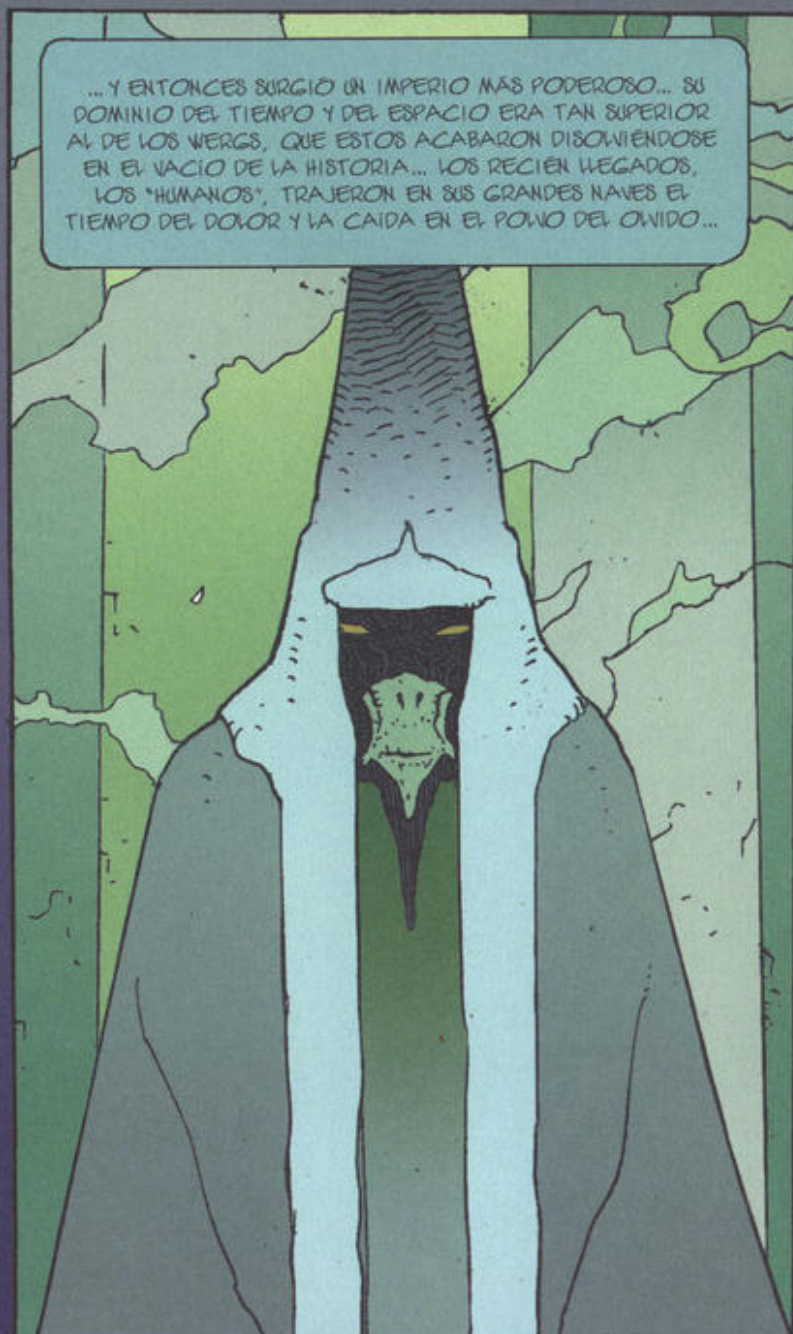
ANTIGUAMENTE, TASSIH ERA EL CENTRO...



EL CENTRO DE UN IMPERIO QUE PARECIA INFINITO...
TAN IMPERIAL EN LAS DIMENSIONES DEL TIEMPO, COMO
ENTRE LOS BRAZOS DEL ESPACIO PROFUNDO...



... Y ENTONCES SURGIO UN IMPERIO MAS PODEROSO... SU
DOMINIO DEL TIEMPO Y DEL ESPACIO ERA TAN SUPERIOR
AL DE LOS WERGS, QUE ESTOS ACABARON DISOLVIENDOSE
EN EL VACIO DE LA HISTORIA... LOS RECIEN LLEGADOS,
LOS "HUMANOS", TRAJERON EN SUS GRANDES NAVES EL
TIEMPO DEL DOLOR Y LA CAIDA EN EL POWO DEL OWIDO...



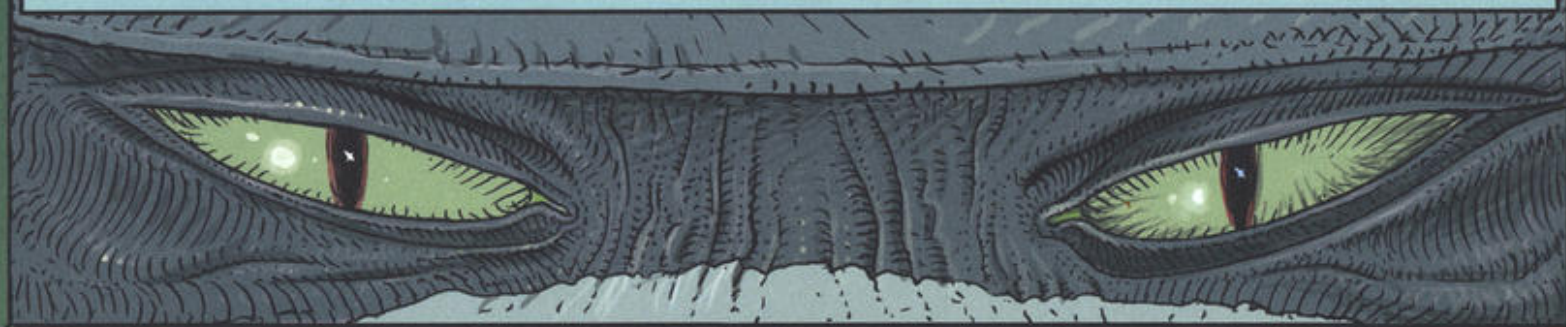
EN UN ÚLTIMO INTENTO POR SALVAGUARDAR LA MEMORIA
DEL ALMA WERG, EL CONSEJO TECNO-CHAMANICO DE
TASSIH TOMO UNA IMPORTANTE DECISION... EL MEJOR
DE ENTRE ELLOS SERIA ELEGIDO EN EL TRANSCURSO
DE UNA FÚNEBRE CEREMONIA... LOS SABIOS SE
SACRIFICARON PARA FUNDIRSE EN "UNO"...
PROTEGIDO DEL TIEMPO EN EL INTERIOR DE UN CRISTAL
SONADOR, AQUEL QUE SE CONVIRTIÓ ASÍ EN EL
ÚLTIMO REFUGIO DE LA CONCIENCIA WERG
TOMO PARA SIEMPRE EL NOMBRE DE:

ARK - EL - SOLO



MOE008

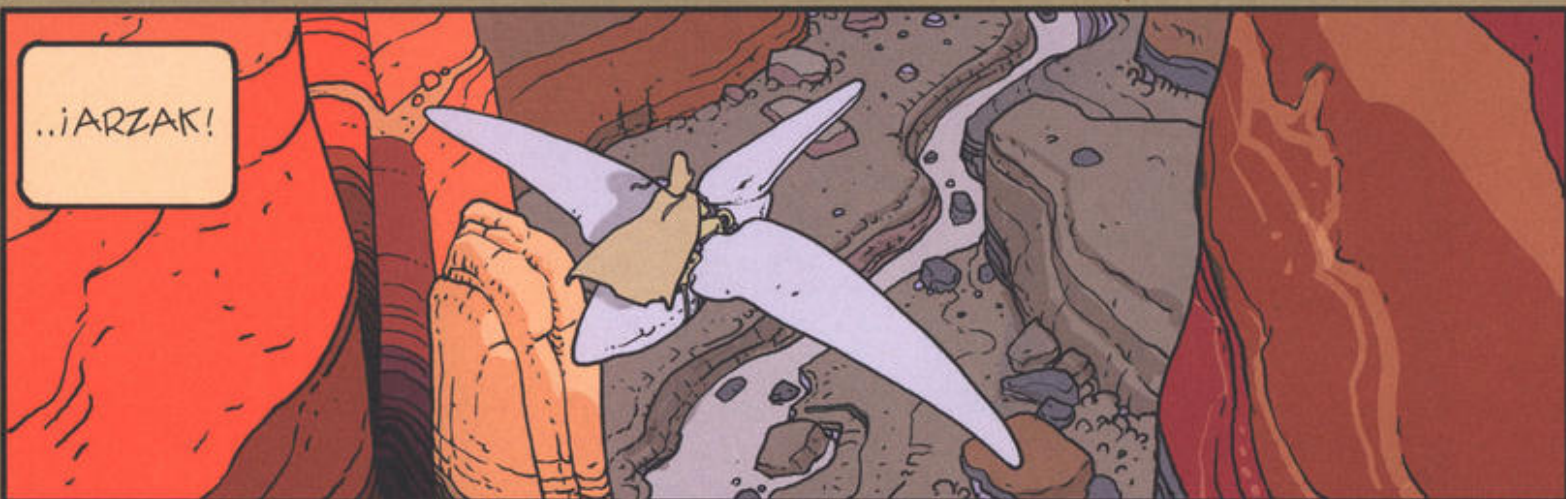
EN SU PRISIÓN TRANSPARENTE, ARK-EL-SOLO MEDITA SOBRE LA HISTORIA... LA DANZA MORTAL ENTRE WERGS Y HUMANOS NO ENCIERRA NINGÚN SECRETO PARA ÉL.



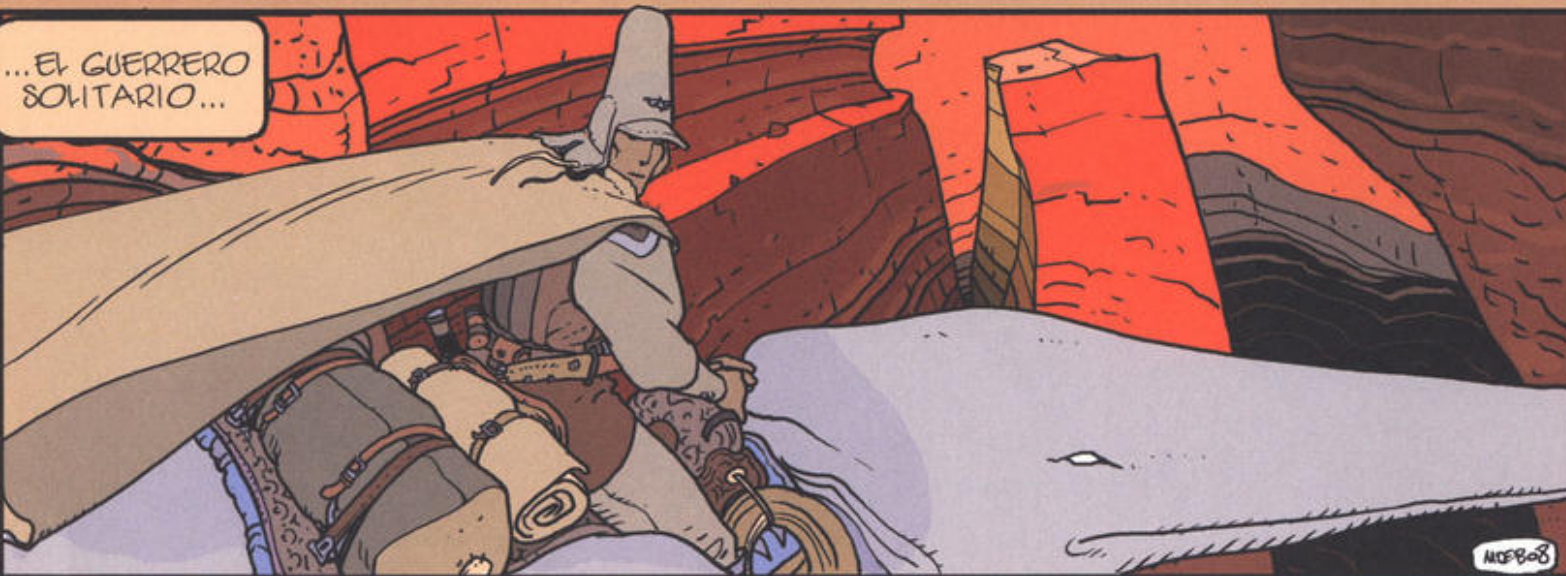
...Y EN MEDIO DE ESTE NAUFRAGIO DE PERSECUCIONES E INJUSTICIAS, UN HOMBRE PARECE INTERESAR ESPECIALMENTE A ARK-EL-SOLO...



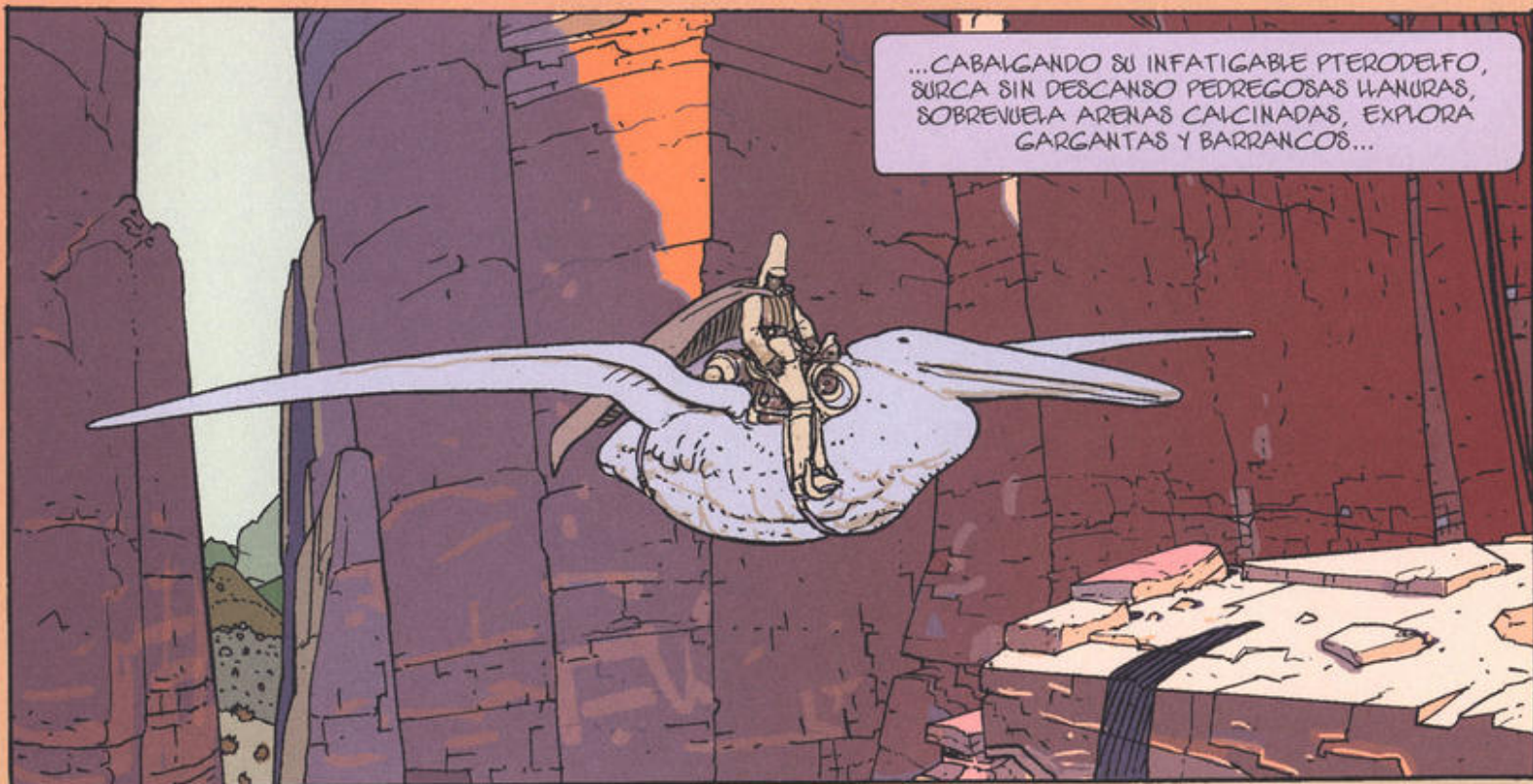
...¡ARZAK!



...EL GUERRERO SOLITARIO...



...CABALGANDO SU INFATIGABLE PTERODELFO, SURCA SIN DESCANSO PEDREGOSAS LLANURAS, SOBREVUELA ARENAS CALCINADAS, EXPLORA GARGANTAS Y BARRANCOS...



...NADA ESCAPA A SU AGUDA MIRADA, NI SIQUERA UN DIMINUTO LAGARTO DE LAS ROCAS O PLACAS DE HIERBAS ASESINAS...

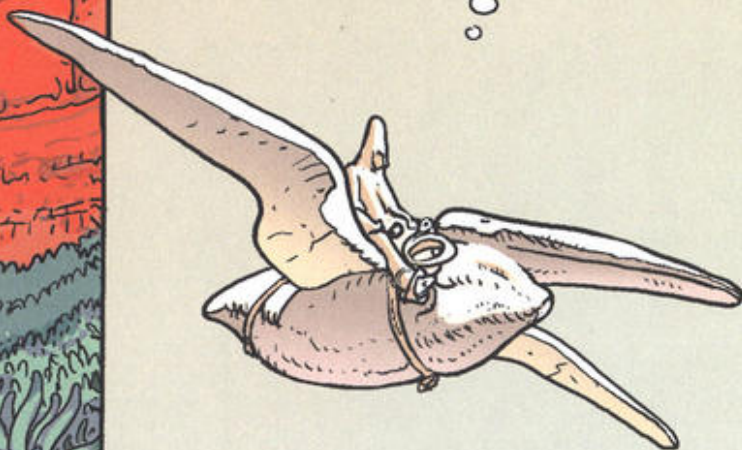
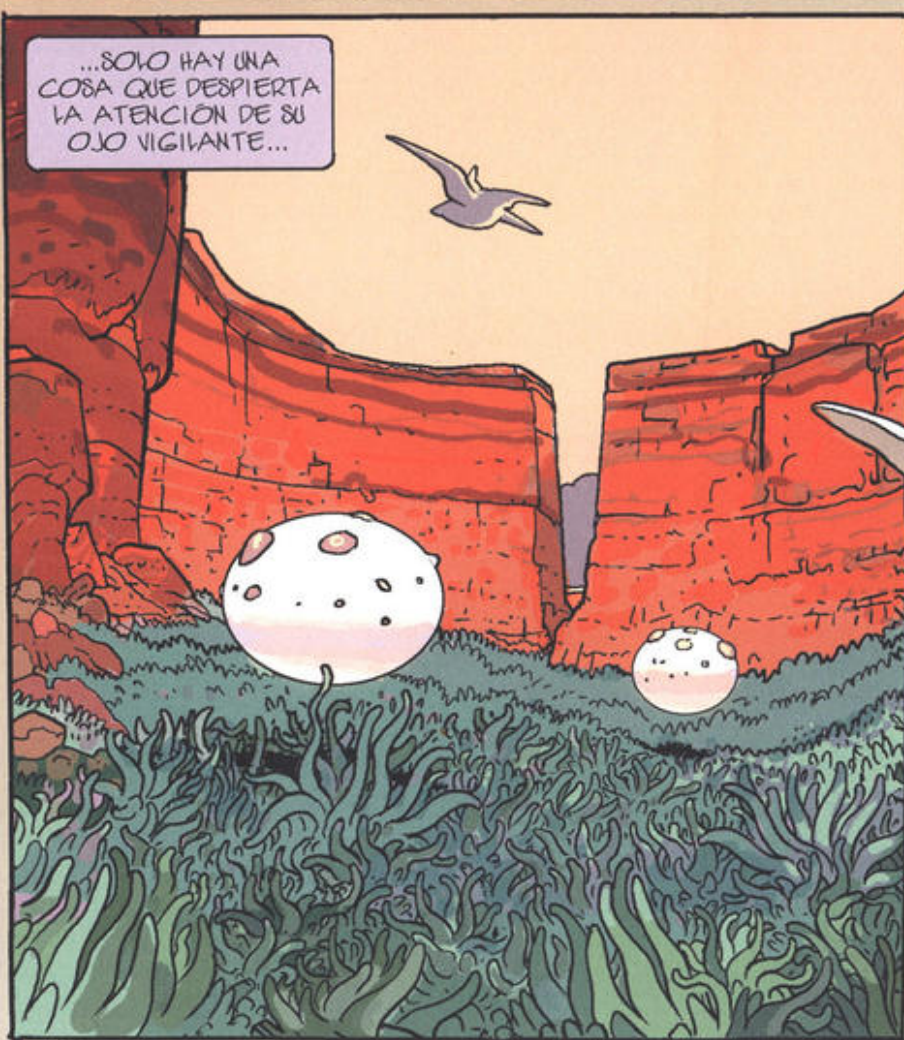
...QUE LOS LOBOS Y LOS CORDEROS DE TASSIH SE DEGÜELLEN Y SE DEVOREN MUTUAMENTE EN PAZ...

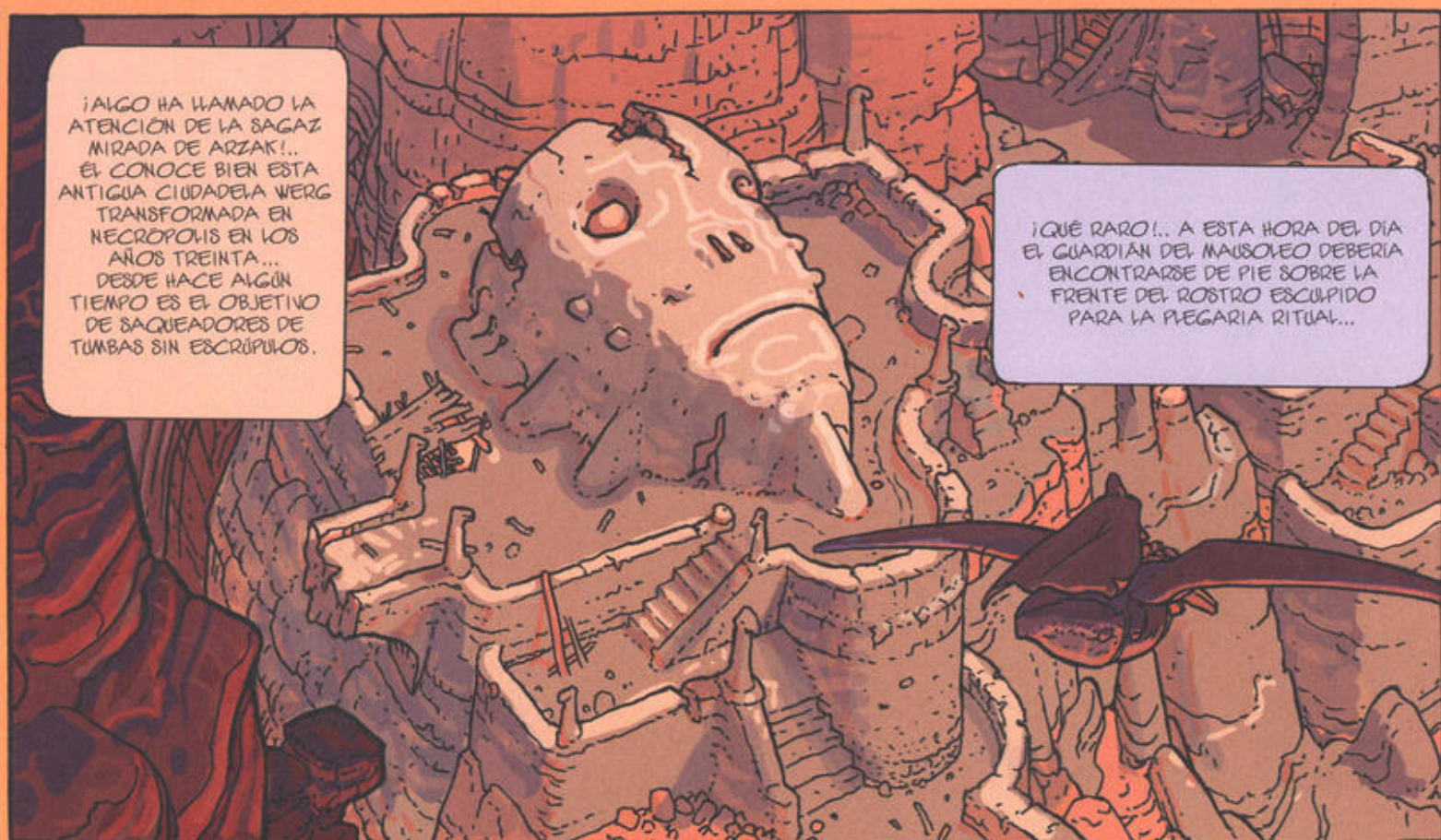


...SOLO HAY UNA COSA QUE DESPIERTA LA ATENCIÓN DE SU OJO VIGILANTE...

¡LA ANOMALÍA!

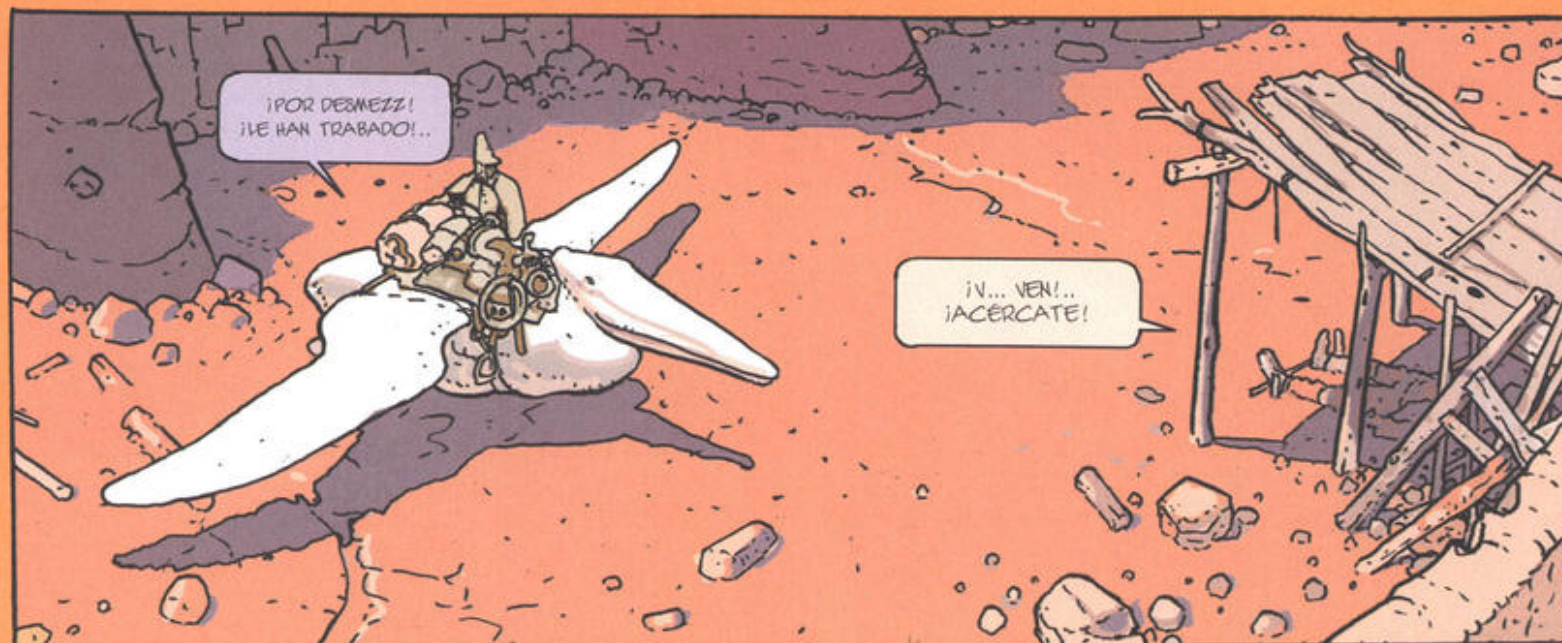
?





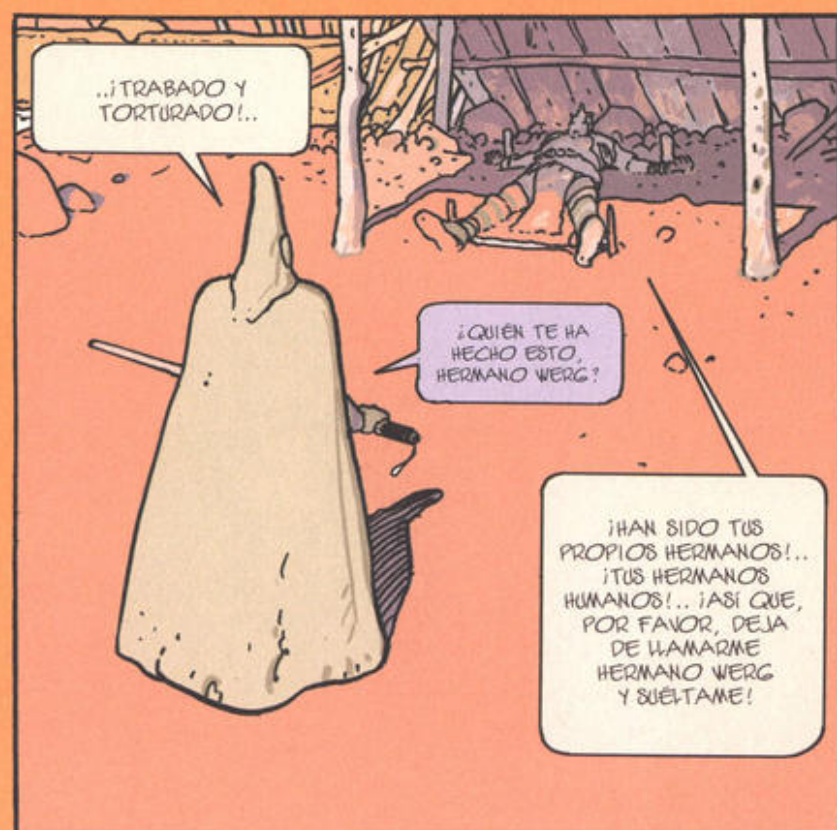
¡ALGO HA LLAMADO LA ATENCIÓN DE LA SAGAZ MIRADA DE ARZAK!... EL CONOCE BIEN ESTA ANTIGUA CIUDADELA WERG TRANSFORMADA EN NECRÓPOLIS EN LOS AÑOS TREINTA... DESDE HACE ALGÚN TIEMPO ES EL OBJETIVO DE SAQUEADORES DE TUMBAS SIN ESCRÚPULOS.

¡QUÉ RARO!... A ESTA HORA DEL DÍA EL GUARDIAN DEL MAUSOLEO DEBERÍA ENCONTRARSE DE PIE SOBRE LA FRENTE DEL ROSTRO ESCULPIDO PARA LA PLEGARIA RITUAL...



¡POR DESMEZZ!
¡LE HAN TRABADO!...

¡V... VEN!...
¡ACÉRCATE!



...¡TRABADO Y TORTURADO!...

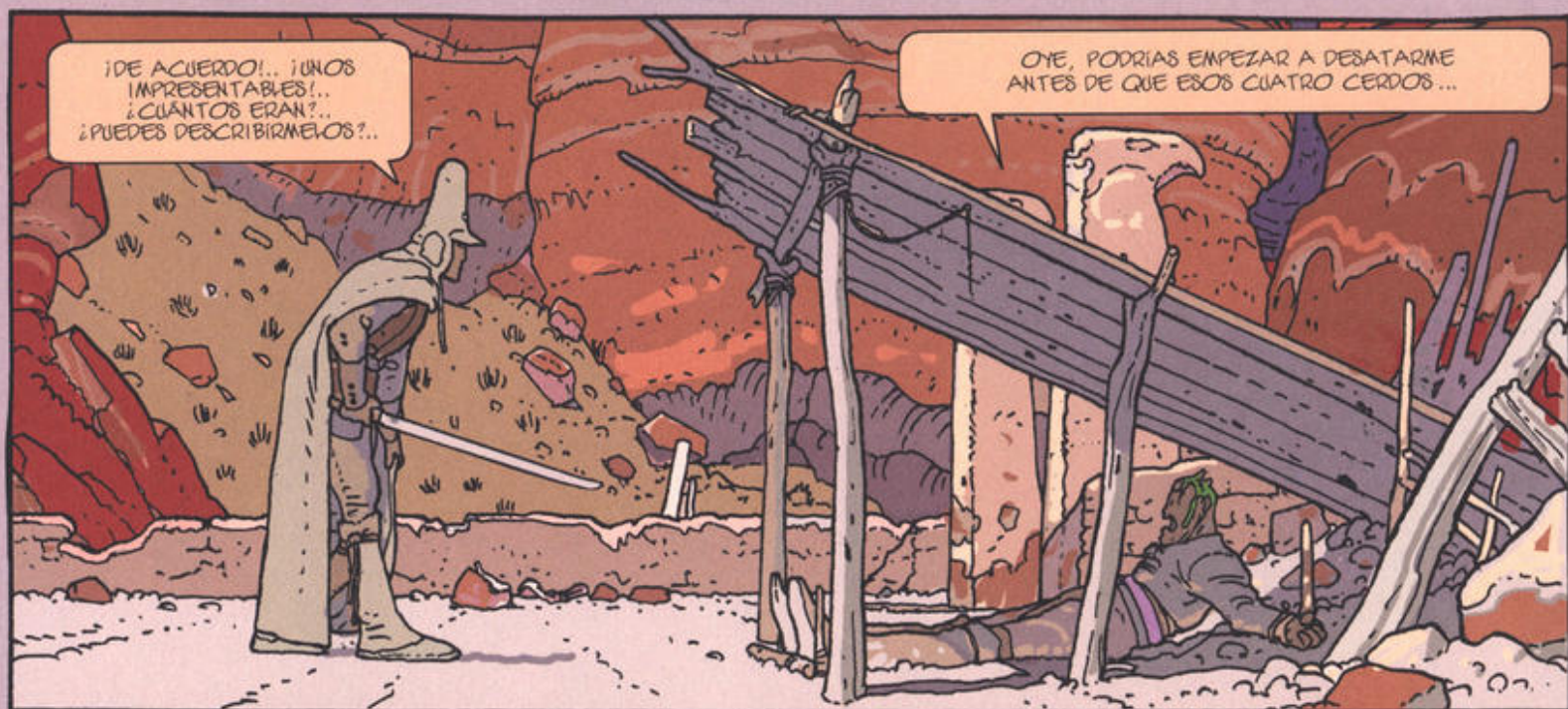
¿QUIÉN TE HA HECHO ESTO, HERMANO WERG?

¡HAN SIDO TUS PROPIOS HERMANOS!...
¡TUS HERMANOS HUMANOS!... ¡ASÍ QUE, POR FAVOR, DEJA DE LLAMARME HERMANO WERG Y SÚETAME!



VENGA... LLAMARTE HERMANO SOLO ES UNA FORMA DE HABLAR... DIME, ¿QUIÉN TE HA HECHO ESTO?

...¡UNA PANDILLA DE CRIMINALES DE PACOTIWA!...
¡UNOS MISERABLES!...
¡UNOS DELINCUENTES!



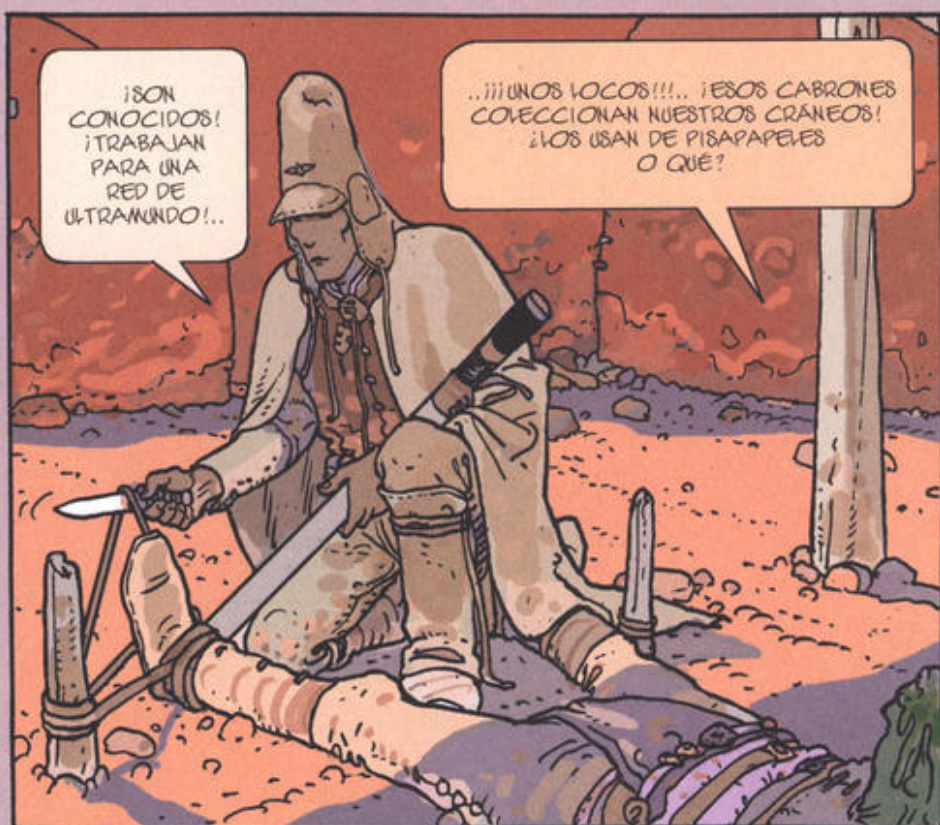
¡DE ACUERDO!... ¡UNOS
IMPRESIONANTES!...
¿CUÁNTOS ERAN?...
¿PUEDES DESCRIBIRMELOS?...

OYE, PODRÍAS EMPEZAR A DESATARME
ANTES DE QUE ESOS CUATRO CERDOS...



¿CUATRO?...
¡SEGURAMENTE
SON LOS
HERMANOS
FRULOZDAK!...
¡UNOS TIPOS
DE PROLOPEN
MOND
CITEY!...

¡ME DA
IGUAL DE
DONDE
VIENEN!
¡DESÁTAME!



¡SON
CONOCIDOS!
¡TRABAJAN
PARA UNA
RED DE
ULTRAMUNDO!...

...¡¡¡UNOS LOCOS!!!... ¡ESOS CABRONES
COLECCIONAN NUESTROS CRÁNEOS!
¿LOS USAN DE PISAPAPELES
O QUÉ?



¡Vosotros, los humanos,
no sois más que un
hatajo de dementes!...
Uno de los hermanos esos...
quería cortarme la cabeza
para añadir un plus a su botín...

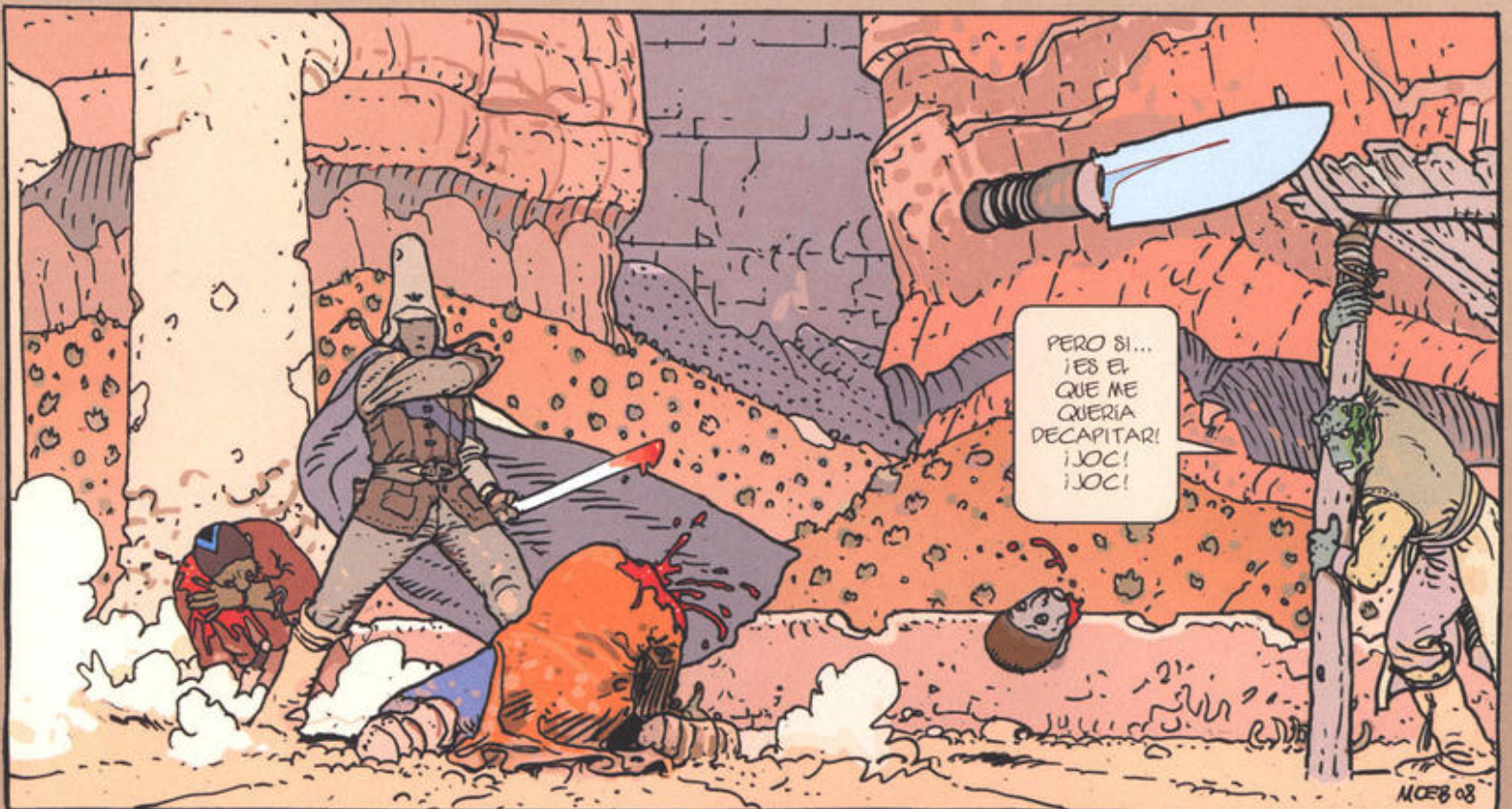
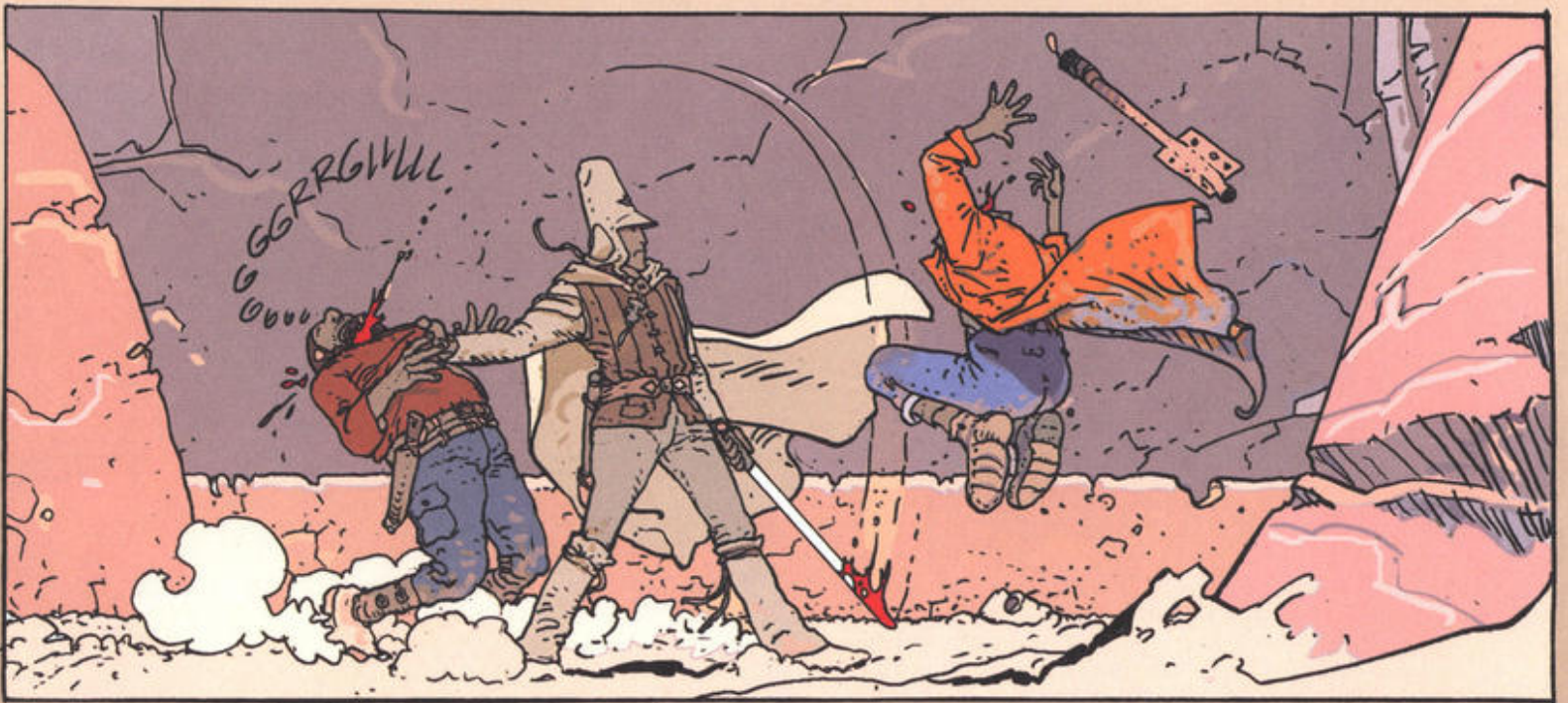
NO TE PREOCUPES...
VOY A DARME UNA
VUELTA POR PROLOPEN
Y ME VAN A OÍR...

¡NO TE MOLESTES
EN IR TAN LEJOS,
HERMANO
HUMANO!...



¡TIENES A
UNO JUSTO
DETRAS
DE TI!...

NOEBOS





¡PRUTÓN DE SHWERBA!... ¡ES
EL VIGILANTE!... ¡¡¡CÓMO NOS
HABRÁ ENCONTRADO?!...!



¡MUGG!

¡DATE PRISA!...
¡SE HA CARGADO
A ANTINEO
Y A SOFIO!...



¡MUGG!...
¡ENCIENDE EL
MOTOR!...
¡RÁPIDO!
¡O ESTE SUCIO
POW NOS QUITARÁ
LA VIDA!...

¡IMPOSIBLE, KARME!...
¡AÚN NO HE TERMINADO DE
CARGAR LOS CRÁNEOS!

¡DESPEGA!

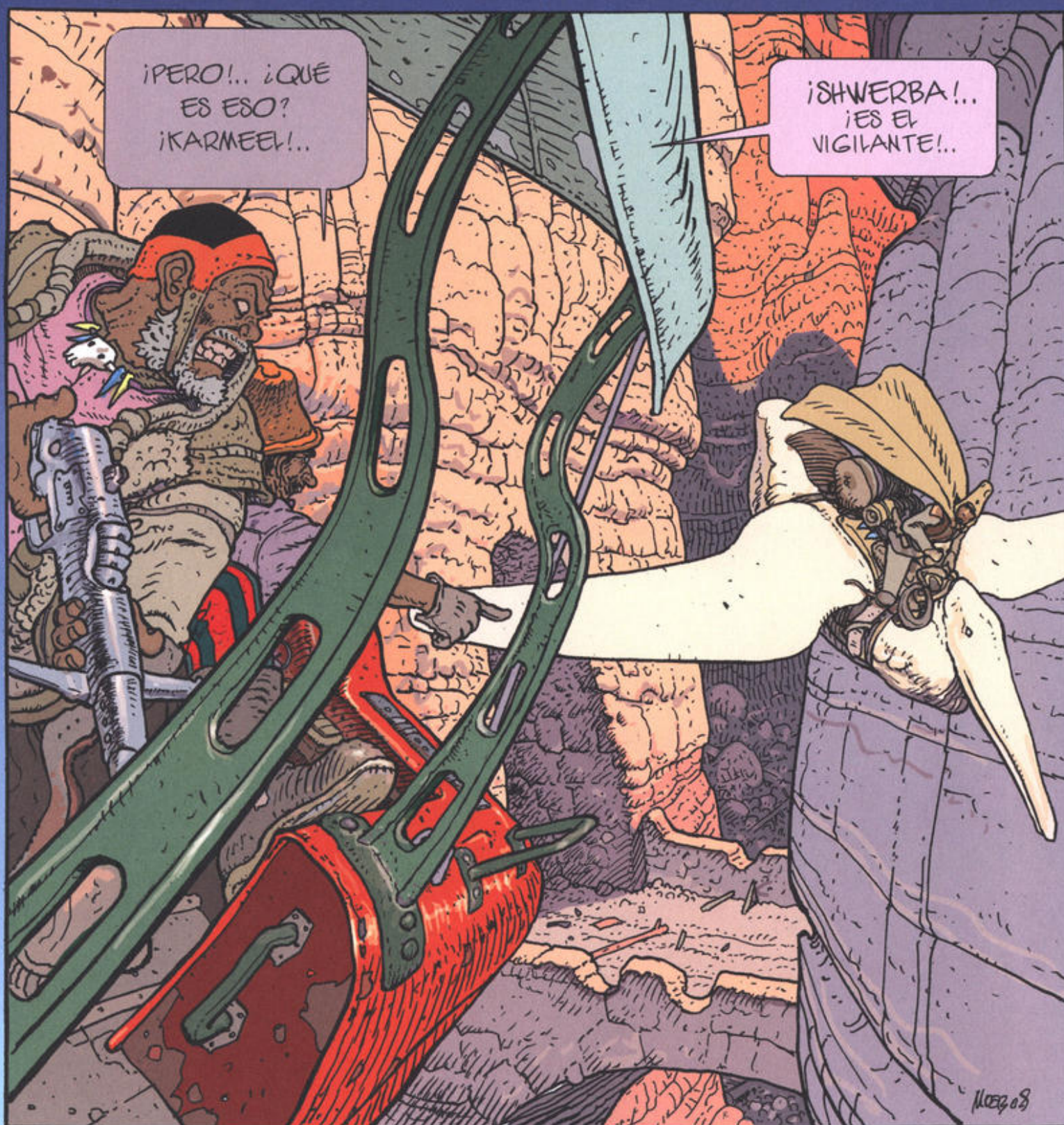
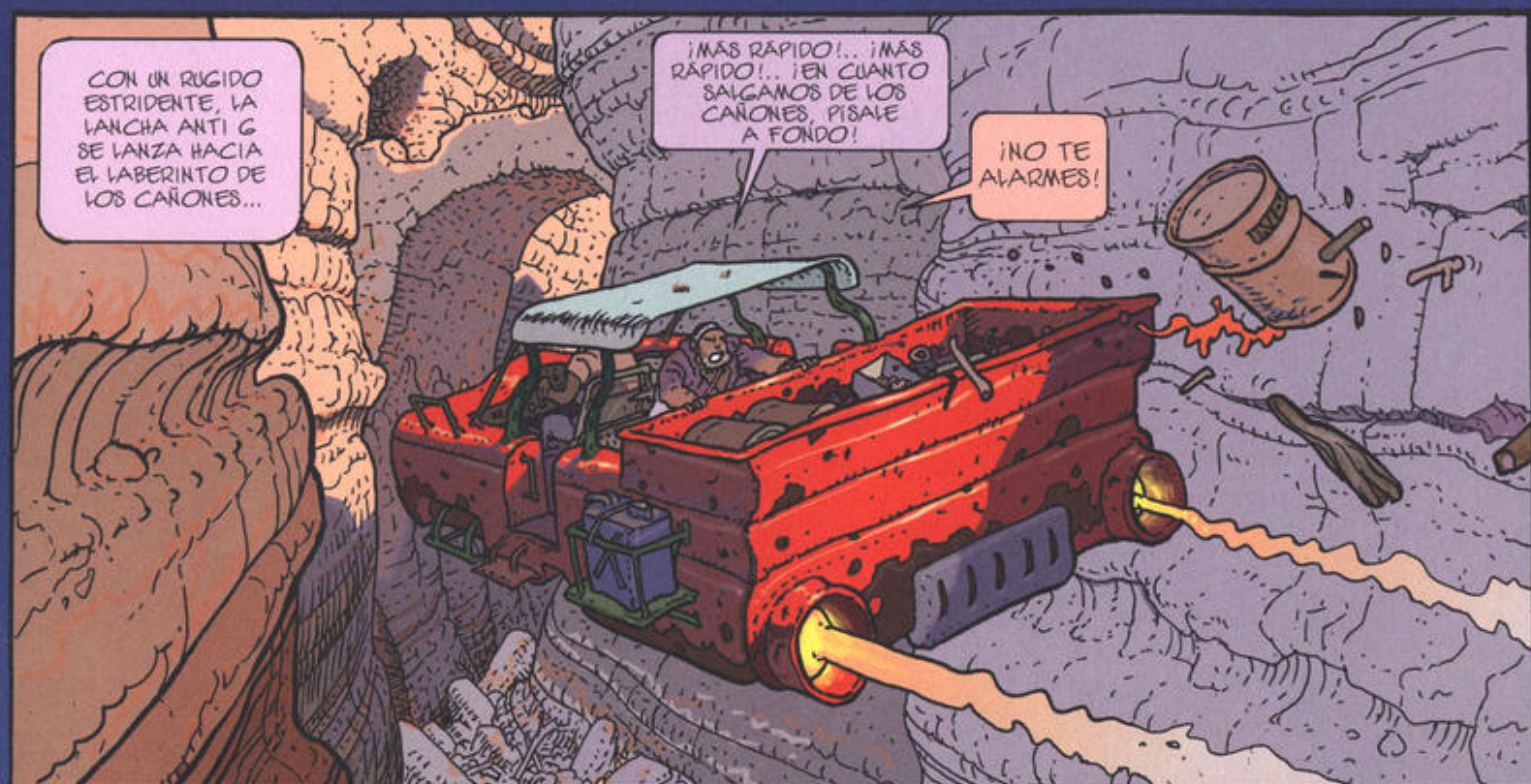


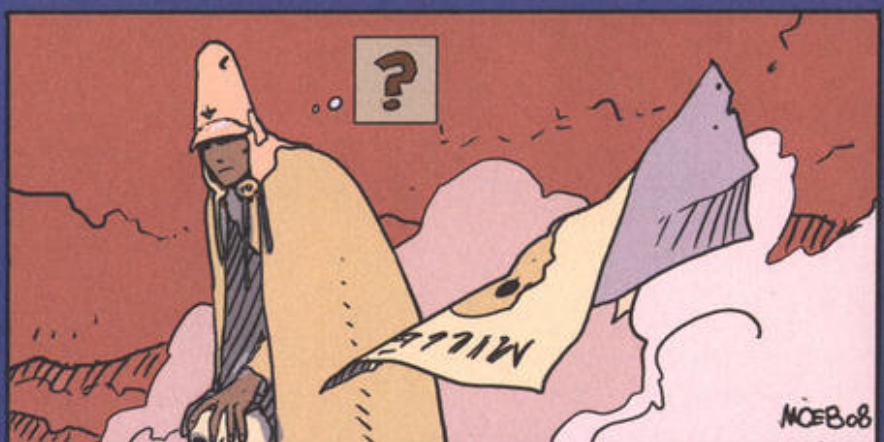
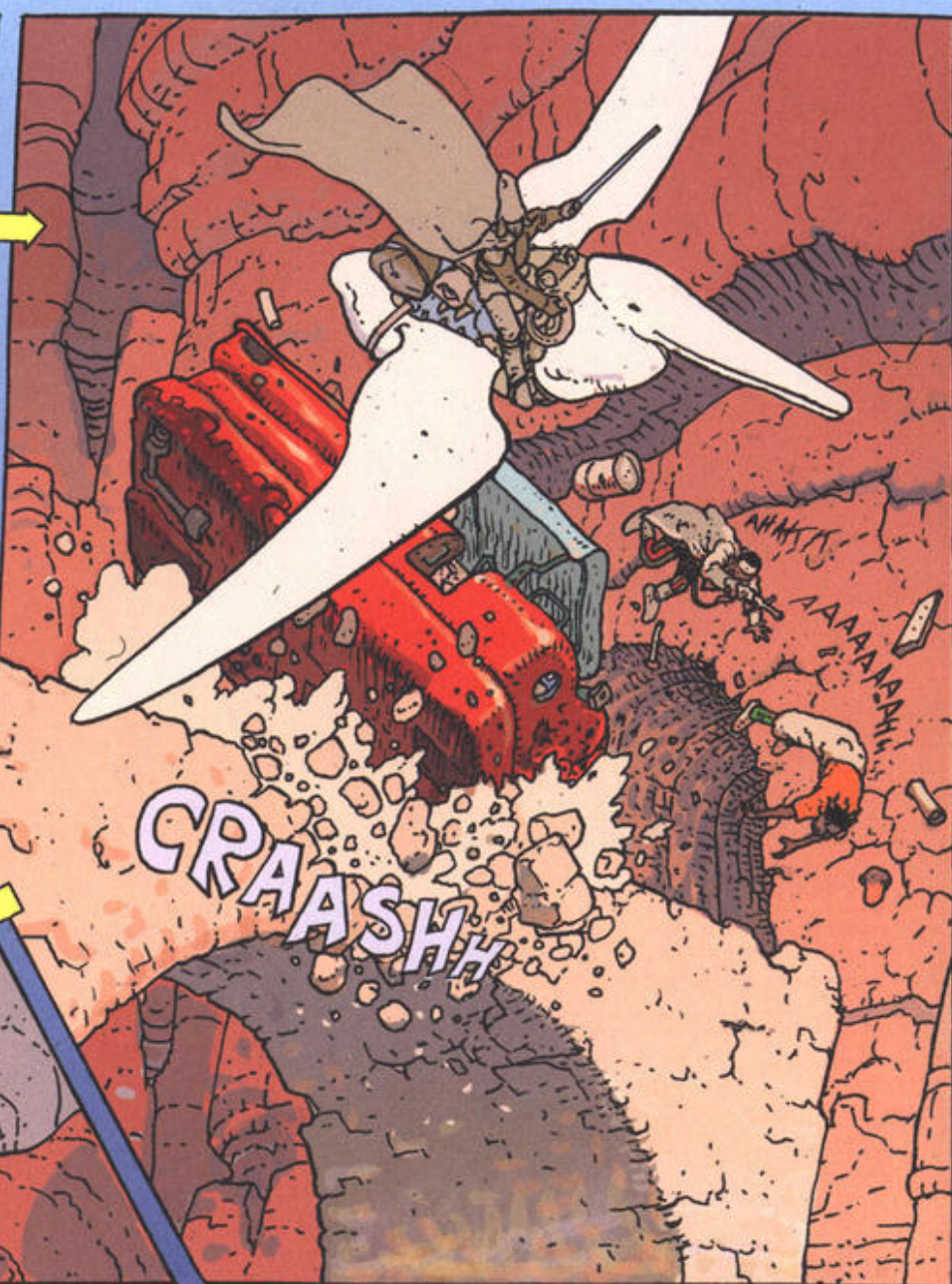
?

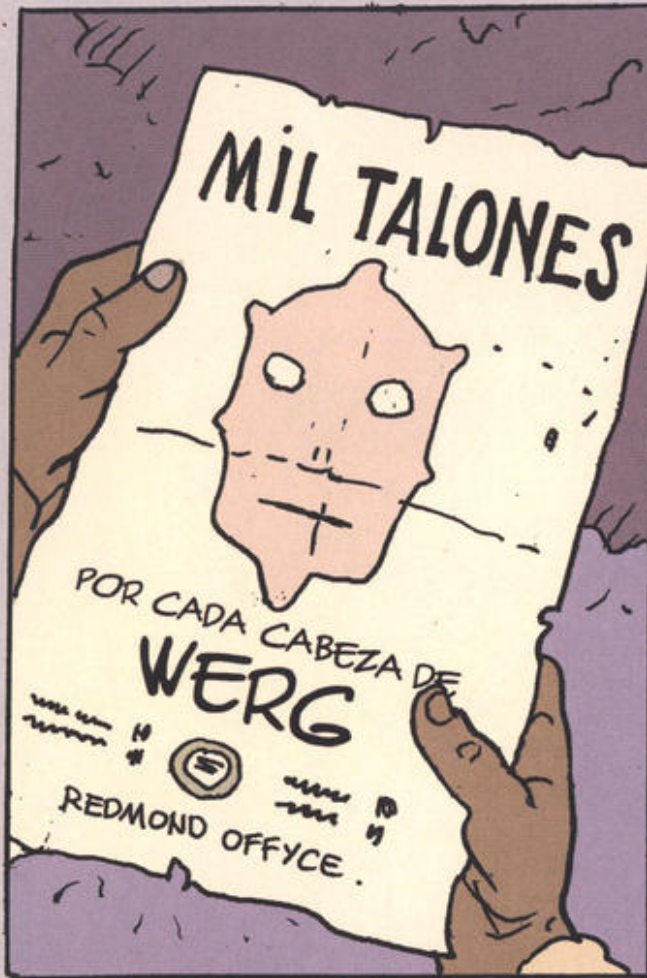
¡NO ERES NADA
REALISTA,
HERMANO!...
¡ESTAMOS DEJANDO
ATRÁS MÁS DE
DIEZ MIL TALONES!

¡DEJATE DE CRÁNEOS
Y SALVEMOS EL PELLEJO!...
¡AÚN NO HEMOS SALIDO
DE ESTE SHWERBERO!...

NCE138



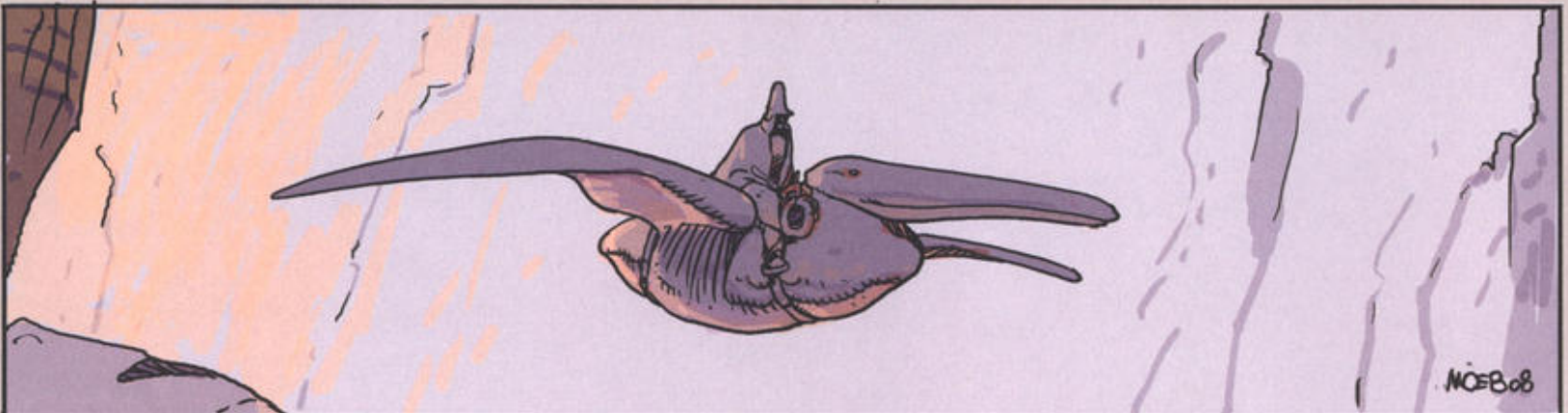




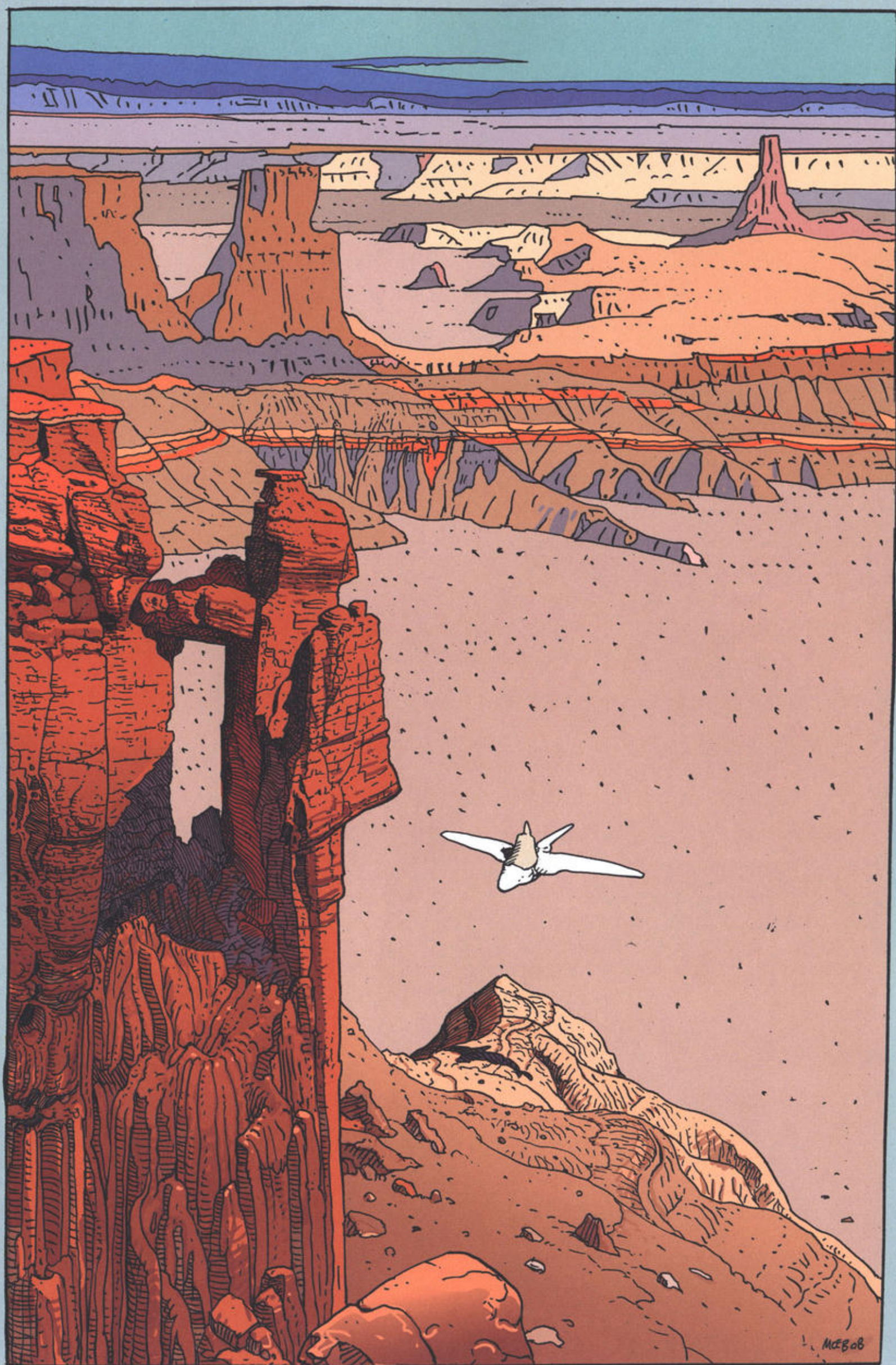
EN CUANTO AL WERG, HA DESAPARECIDO, CLARO... ¡ME DESEO BUENA SUERTE!...



...HAY ALGO QUE DEBO HACER...



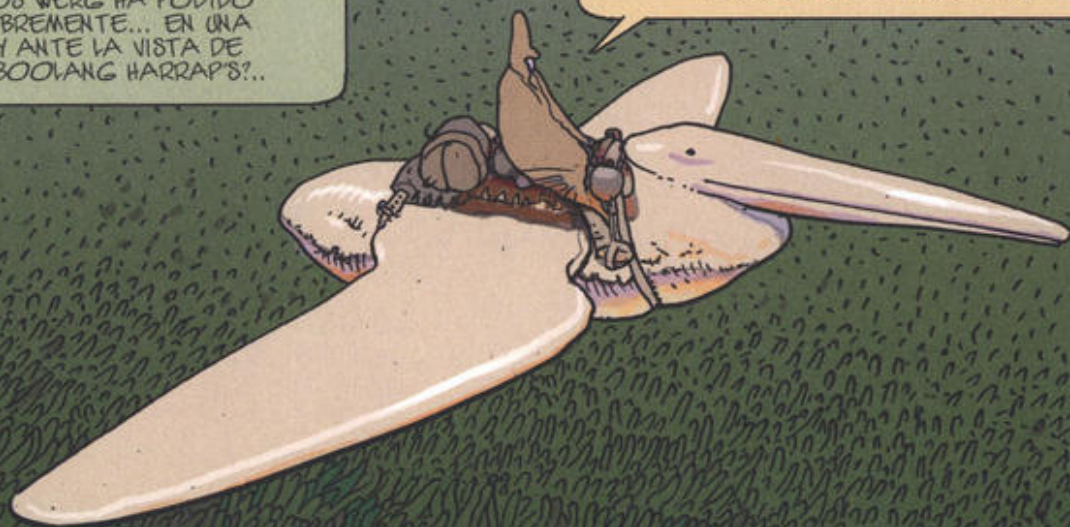
NOEB08



McEBOB

HORAS DE MONÓTONO VUELO SE SUCEDEN.
ARZAK SE QUEDA MEDIO DORMIDO.
SIN EMBARGO UN PENSAMIENTO LE PERSIGUE:
¿COMO UN TRÁFICO TAN HAMATIVO COMO
EL DE LOS CRÁNEOS WERG HA PODIDO
DESARROLLARSE LIBREMENTE... EN UNA
CIUDAD AISLADA Y ANTE LA VISTA DE
SU VIEJO AMIGO BOOLANG HARRAP'S?..

¡VUELVE A SUBIR, HERMOSO PAJARO!..
¡ME PARECE QUE NOS ESTAMOS
ACERCANDO DEMASIADO A ESTE
MAR DE HIERBAS ASESINAS!



NO HAY RESPUESTA NINGUNA
Y SEGUIMOS BAJANDO...

¡SUBE, PTERO!..
¡POR DESMEZZ!..
¡TOMA ALTURA!

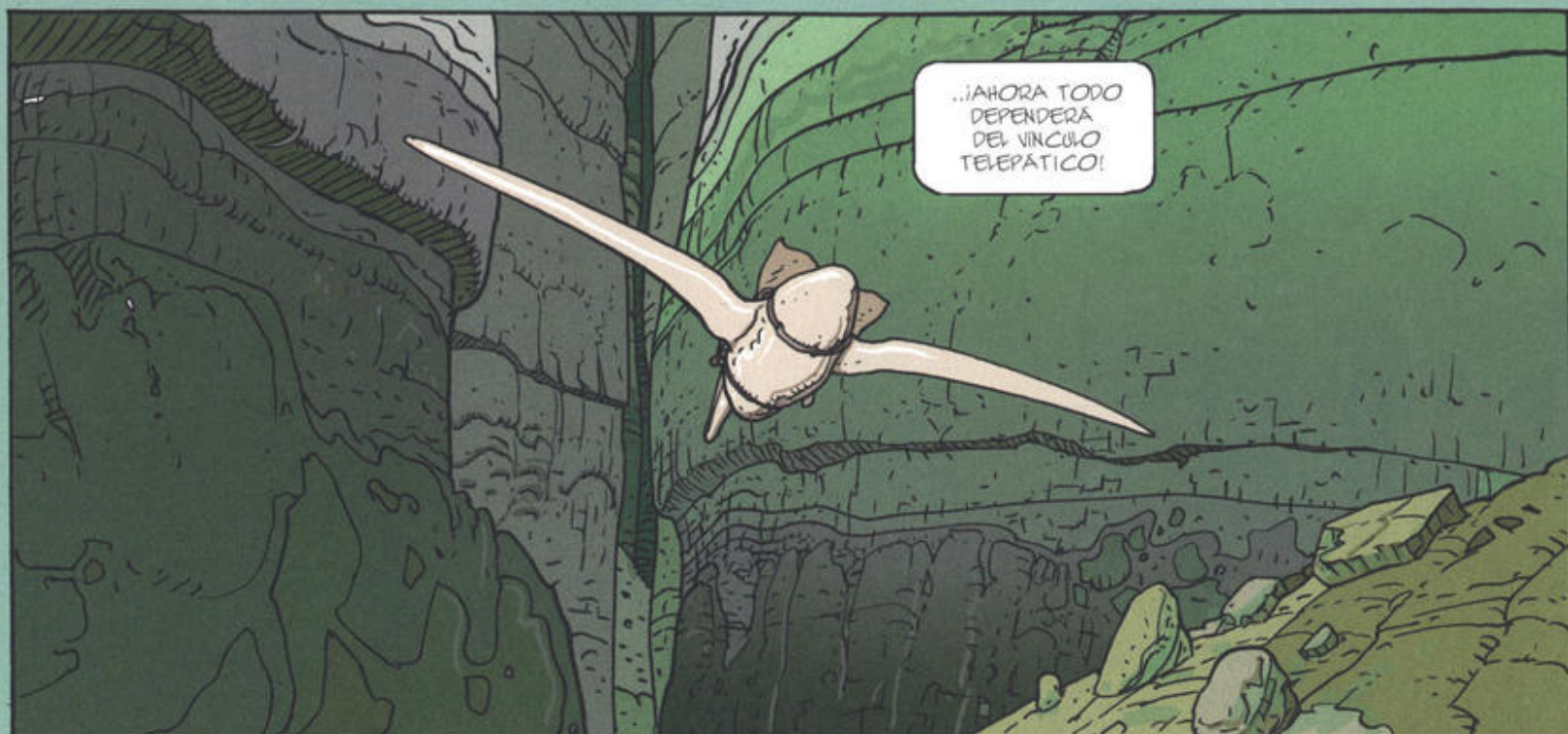
OCURRE ALGO INCONCEBIBLE:
UNA AVERÍA EN EL PTERODELFO...
NO HAY NINGUNA OTRA EXPLICACIÓN
POSIBLE... EL PTERODELFO, UNA SUTIL
COMBINACIÓN DE CIRCUITOS
ANTIGRAVEDAD INTEGRADOS Y DE
FUNCIONES BIOLÓGICAS AUTOGENERA-
DAS, ESTÁ UNIDO TELEPÁTICAMENTE
AL CEREBRO DE ARZAK, POR LO
QUE NO PUEDE COMETER ERRORES.



¡SOLO TENGO UNA OPCIÓN:
"EL PASO DE LAS CABRAS MUERTAS"!..
NO VEO NINGUNA OTRA SALIDA...

¡UN ESFUERZO MÁS, HERMOSO
PAJARO! ¡YA NO TE PIDO QUE TE
ELEVES, SINO SOLO QUE TE MANTEN-
GAS EN EL AIRE EL TIEMPO SUFI-
CIENTE PARA FRANQUEAR EL PASO!

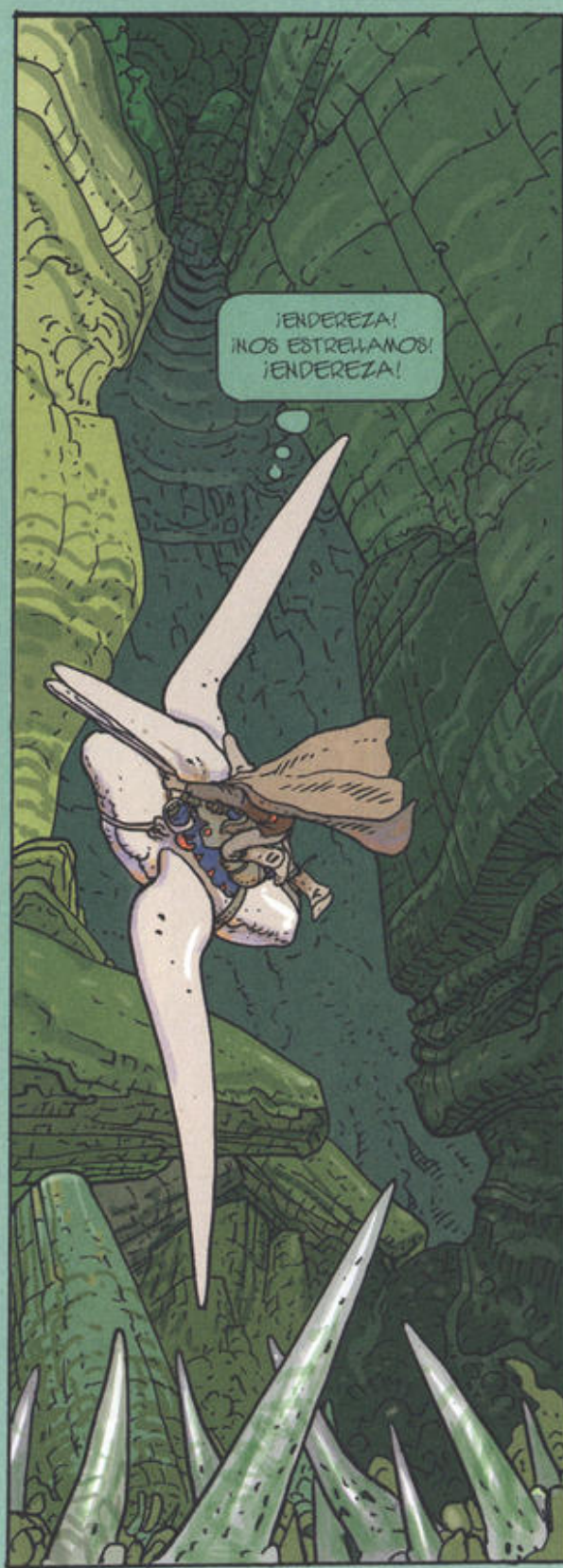




...¡AHORA TODO
DEPENDERÁ
DEL VÍNCULO
TELEPÁTICO!



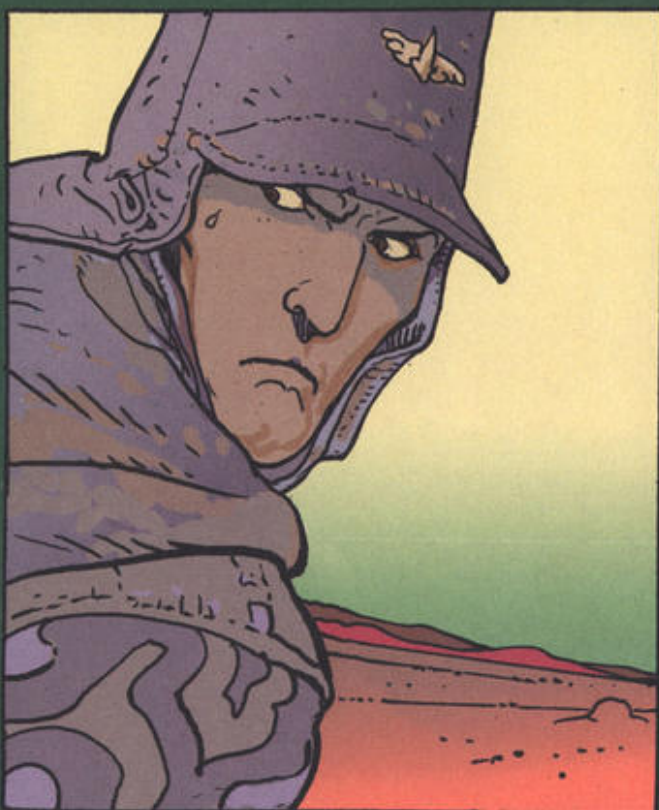
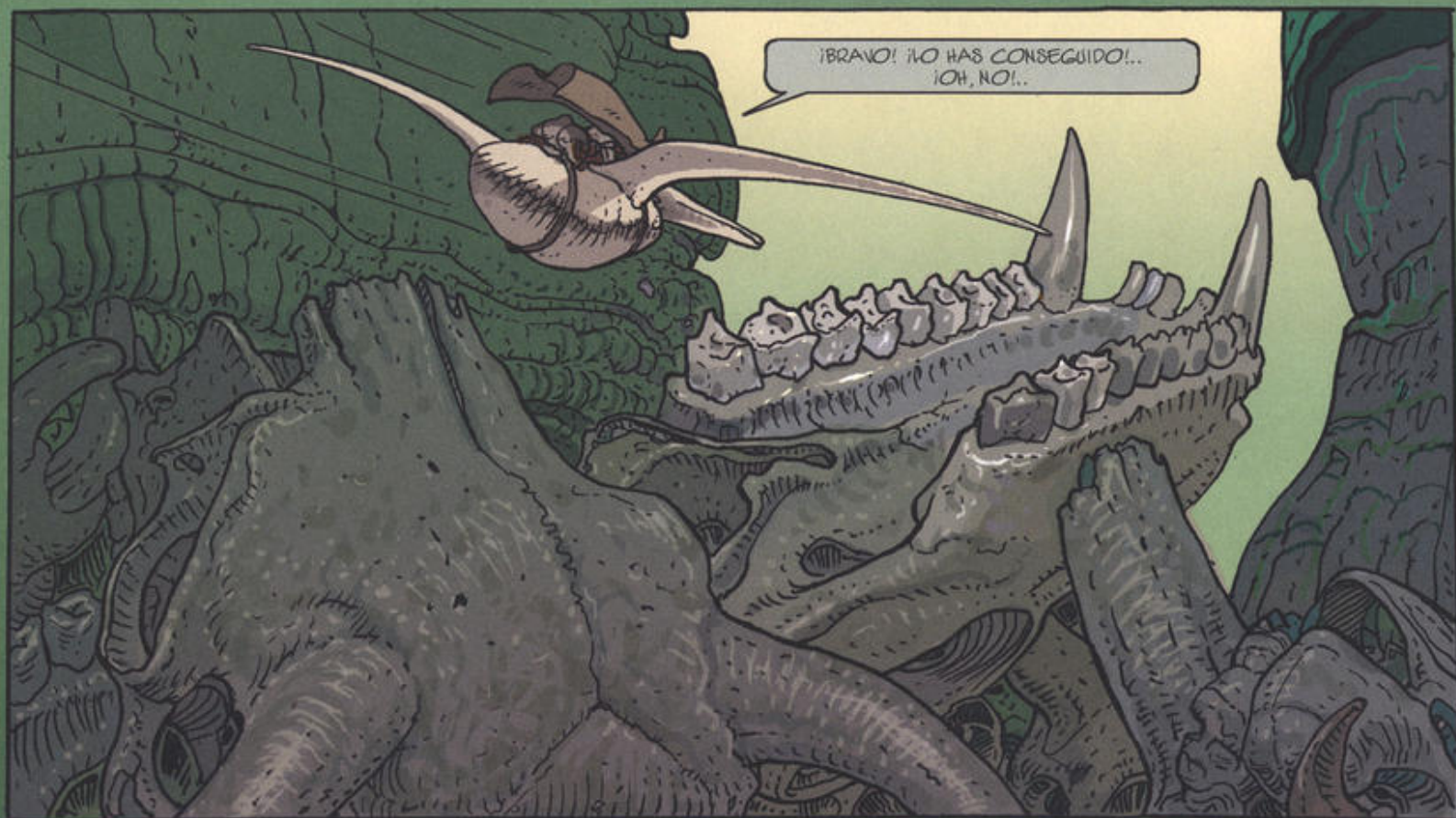
¡CUIDADO!... ¡LAS
PUNTAS DE LOS
CORNILLOS DE CABRA
ESTÁN ENVENENADAS!

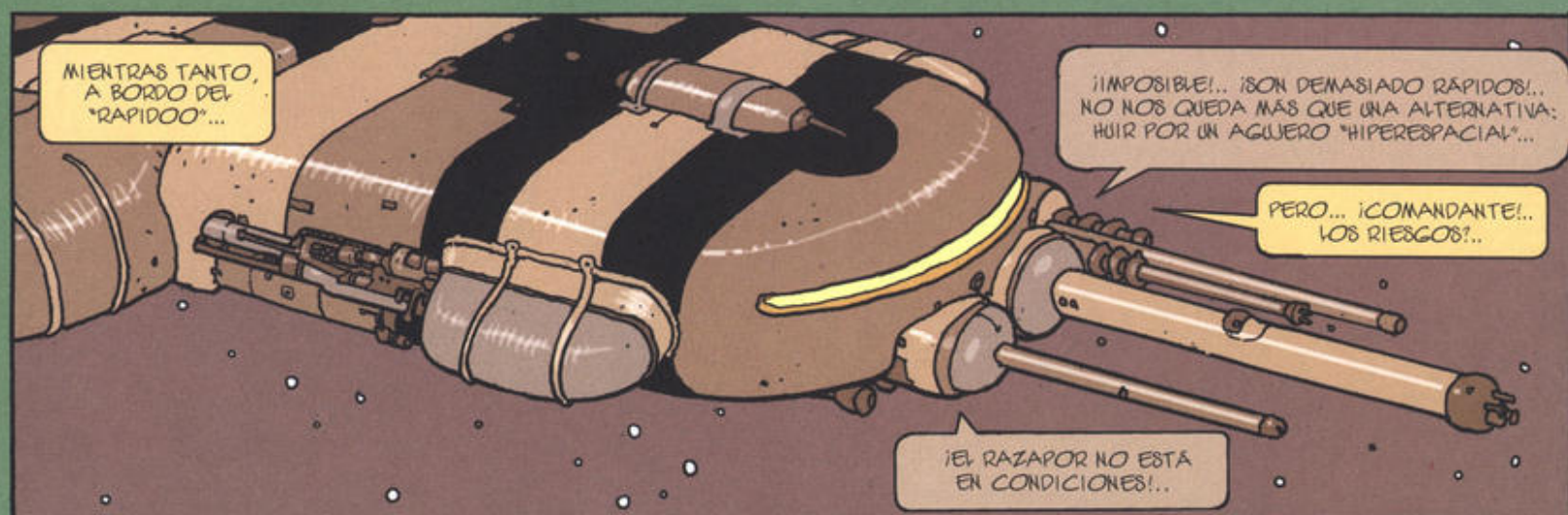


¡ENDEREZA!
¡NOS ESTREÑAMOS!
¡ENDEREZA!



...¡UN ÚLTIMO ESFUERZO,
HERNOSURAI...
¡YA ESTAMOS!





MIENTRAS TANTO,
A BORDO DEL
"RAPIDOO"...

¡IMPOSIBLE!... ¡SON DEMASIADO RÁPIDOS!...
NO NOS QUEDA MÁS QUE UNA ALTERNATIVA:
HUIR POR UN AGUERO "HIPERESPACIAL"...

PERO... ¡COMANDANTE!...
LOS RIESGOS!...

¡EL RAZAPOR NO ESTÁ
EN CONDICIONES!...



¡NO HAY PROBLEMA
CON EL RAZAPOR!
¡FUE REVISADO EN
NUESTRA ESCALA EN
FAR 2! ¡DE HECHO,
ES NUESTRA ÚNICA
POSIBILIDAD DE
ESCAPAR DE ELLOS!

¡POR QUÉ NO DIALOGAMOS Y TRATAMOS
DE DESCUBRIR QUÉ ES LO QUE QUIEREN?...
¡¡¡QUIZAS PIENSEN QUE TRANSPORTAMOS
UN CARGAMENTO DE QUIASNOS!!!
CUANDO VEAN QUE...!



¡NO! ¡ESOS CANALAS NO
HAN SALIDO DE SUS REFUGIOS
DE ASTEROIDES PARA
ENRIQUECERSE!
¡ES ALGO MUCHO
MÁS RETORCIDO!...

¡SI HUBIERA ESTUDIADO EL DOSSIER "BARBAX" SE HABRÍA DADO CUENTA
DE QUE ESE PIRATA SE AUTODENOMINA "JEFE DEL EJÉRCITO
WERG DE LIBERACIÓN DE TASSII" PARA LA RESTAURACIÓN
DEL IMPERIO!... EL IMPERIO WERG, ESO LE SUENA, ¿VERDAD?

¡¡¡SHWERBASS!!!
¡ENTIENDO!...
¡ES UNA TOMA
DE REHENES!...



¡EN EFECTO,
JOANSSON!...
¡ESA ES LA
TRISTE
REALIDAD!...

...¡ESE KIMORG BARBAX ES UN FANÁTICO COMPLETAMENTE FUERA DE QUICIO!...
¡NO SE COMO SE HA ENTERADO DE QUE DOÑA CHARMAYNE Y SU
PEQUEÑO DOMYNO, EL PRÍNCIPE HEREDERO, VAN A BORDO DEL "RAPIDOO",
PERO EL HECHO ES QUE LOS TENEMOS ENCIMA, Y DESDE WEGO,
NO POR UN HIPOTÉTICO CARGAMENTO DE QUIASNOS!



¡JOANSSON!... ¡MIENTRAS AVISO A NUESTROS
¡NUESTROS PASAJEROS, PONGA EN
MARCHA EL PROGRAMA DE RAZAPING
Y HAGA DISTRIBUIR LAS DOBIS!

...¡Y ASEGÚRESE DE
QUE NO SE NOS
OLVIDA NADIE!...

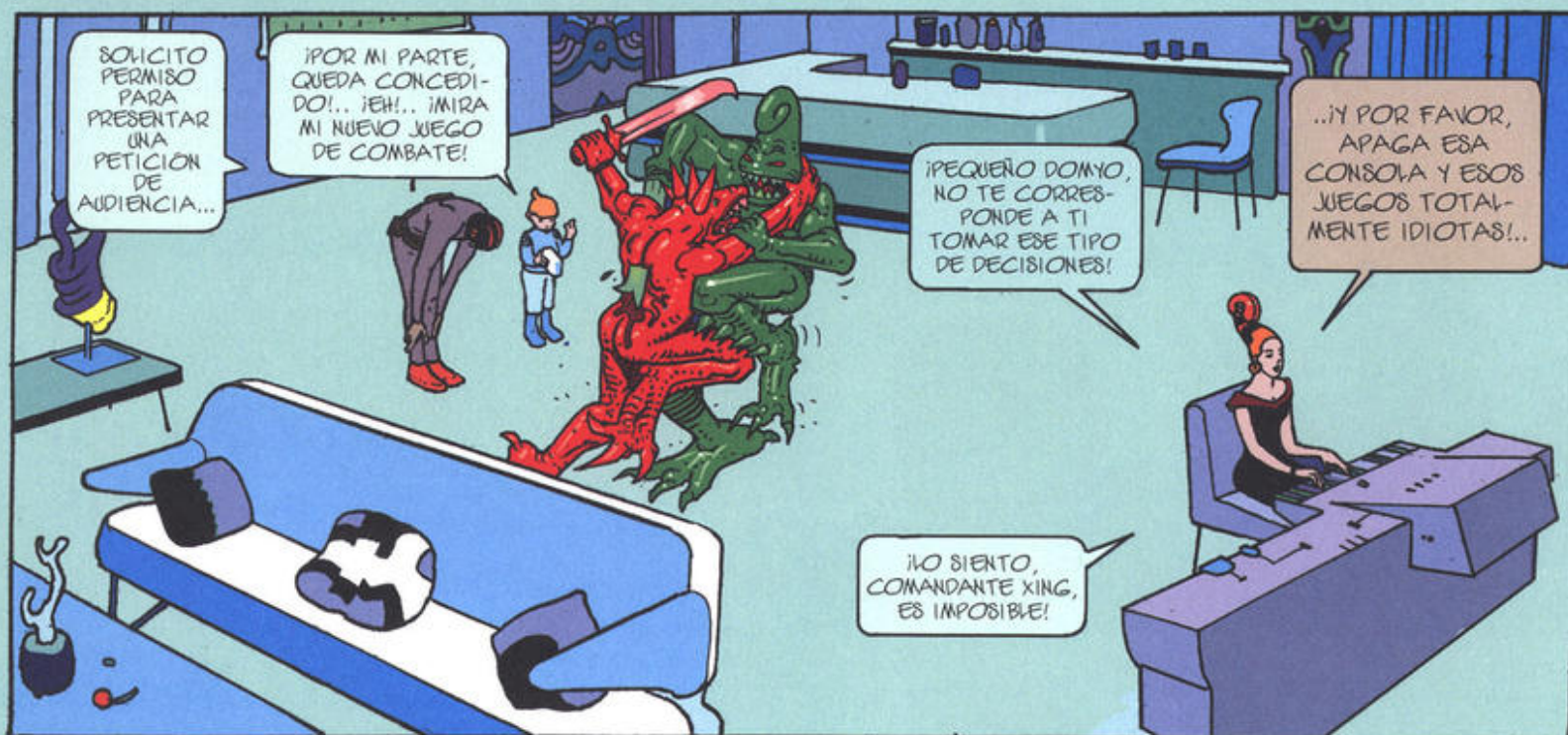
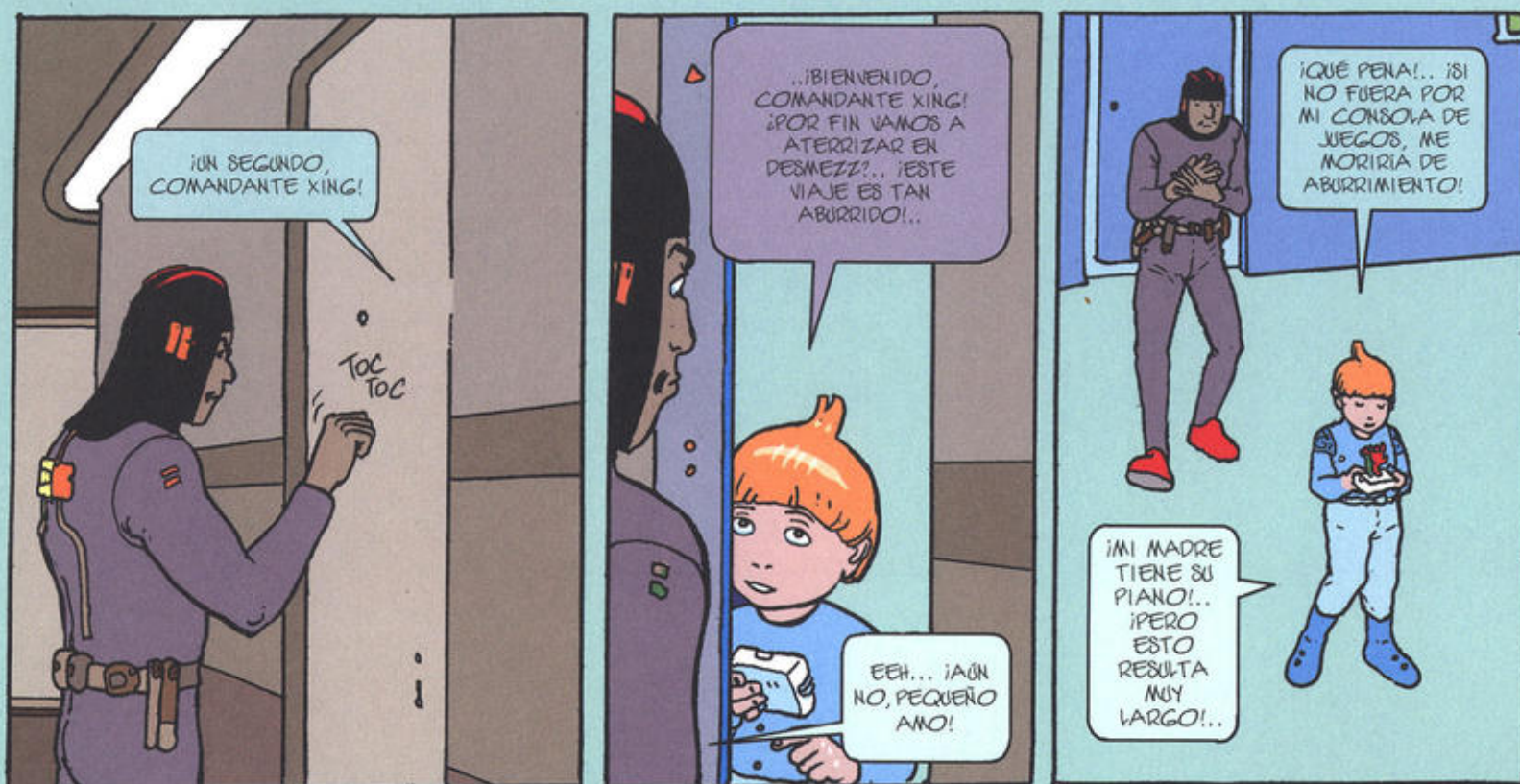
¡DESDE WEGO,
COMANDANTE!...
¡NO QUIERO VER A
NUESTROS HOMBRES
TRANSFORMADOS
EN NUBES DE
MOLECULAS!...

¡BIEN!... AHORA
HABRÁ QUE
CONVENCER A
LA PRINCESA
DE QUE
SALGA DE SU
AISLAMIENTO
RITUAL...



...¡VÁ A
DECIR-
SELO?...

¡LO DE LOS
PIRATAS?... HMM...
¡NO SÉ!...





MUY POCO, PERO SUFICIENTE COMO PARA PONER INSTANTANEAMENTE UN BUEN NÚMERO DE PARSECS ENTRE NOSOTROS Y ESOS HORRIBLES PIRATAS... SIN EMBARGO...

...COMO BIEN SABÉIS, HAY QUE CUMPLIR UNA PEQUEÑA FORMALIDAD...



...AQUÍ TENÉIS DOS DOSIS DE ESTABILIZADOR DE COHERENCIA MOLECULAR... ¡ES TOTALMENTE IMPERATIVO TOMARLAS ANTES DEL SALTO!...

¡ESPERO QUE NO SEA PELIGROSO!

EL ECM NUNCA HA HECHO DAÑO A NADIE, MAMA... ¡PERO SI UNO SE OLVIDA DE TOMARLO, PUEDE TRANSFORMARSE EN UN MONSTRUO! ¡VERDAD, COMANDANTE!...



¡EXACTO! ¡EL PEQUEÑO DOMYO TIENE RAZÓN!



¡CONFIO EN USTED, COMANDANTE XING MÚ!... ¡APRECIAMOS SU CELO!... ¡EL CONSEJO REAL SERÁ INFORMADO DE ELLO!...

SOLO CUMPIO CON MI DEBER, DOÑA CHARM...



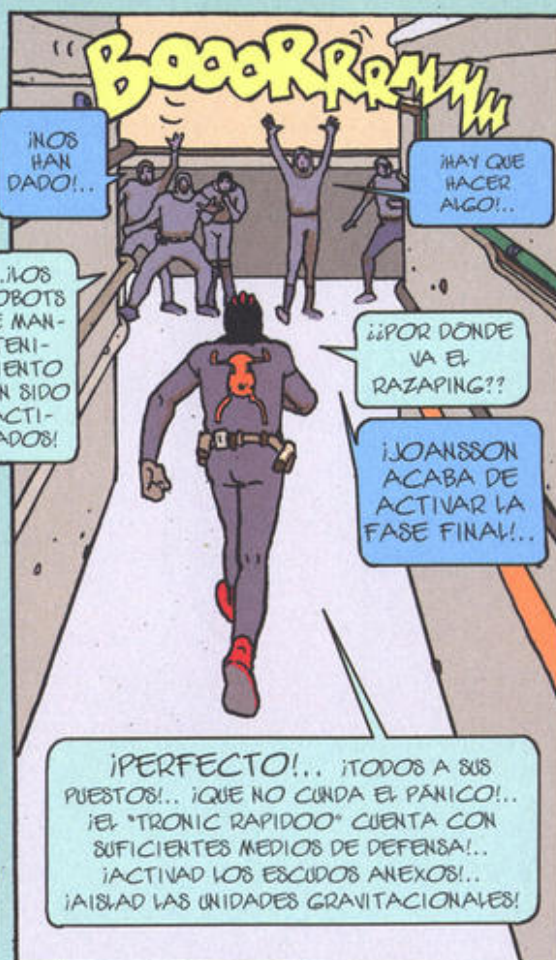
¡POR DESMEZZ!... ALGO HA GOLPEADO EL...

¡ESTAMOS PERDIDOS!

OOPS!



¡NO!... ¡NO HAY GRAVES DESPERFECTOS! NUEVO A LA PASARELA DE MANDO PARA COORDINAR EL SALTO!... ¡SOBRE TODO, DOÑA CHARMAYNE!... ¡NO TARDEN EN TOMAR LA DOSIS ECM!... ¡ES MUY IMPORTANTE!...



¡NOS HAN DADO!...

¡HAY QUE HACER ALGO!...

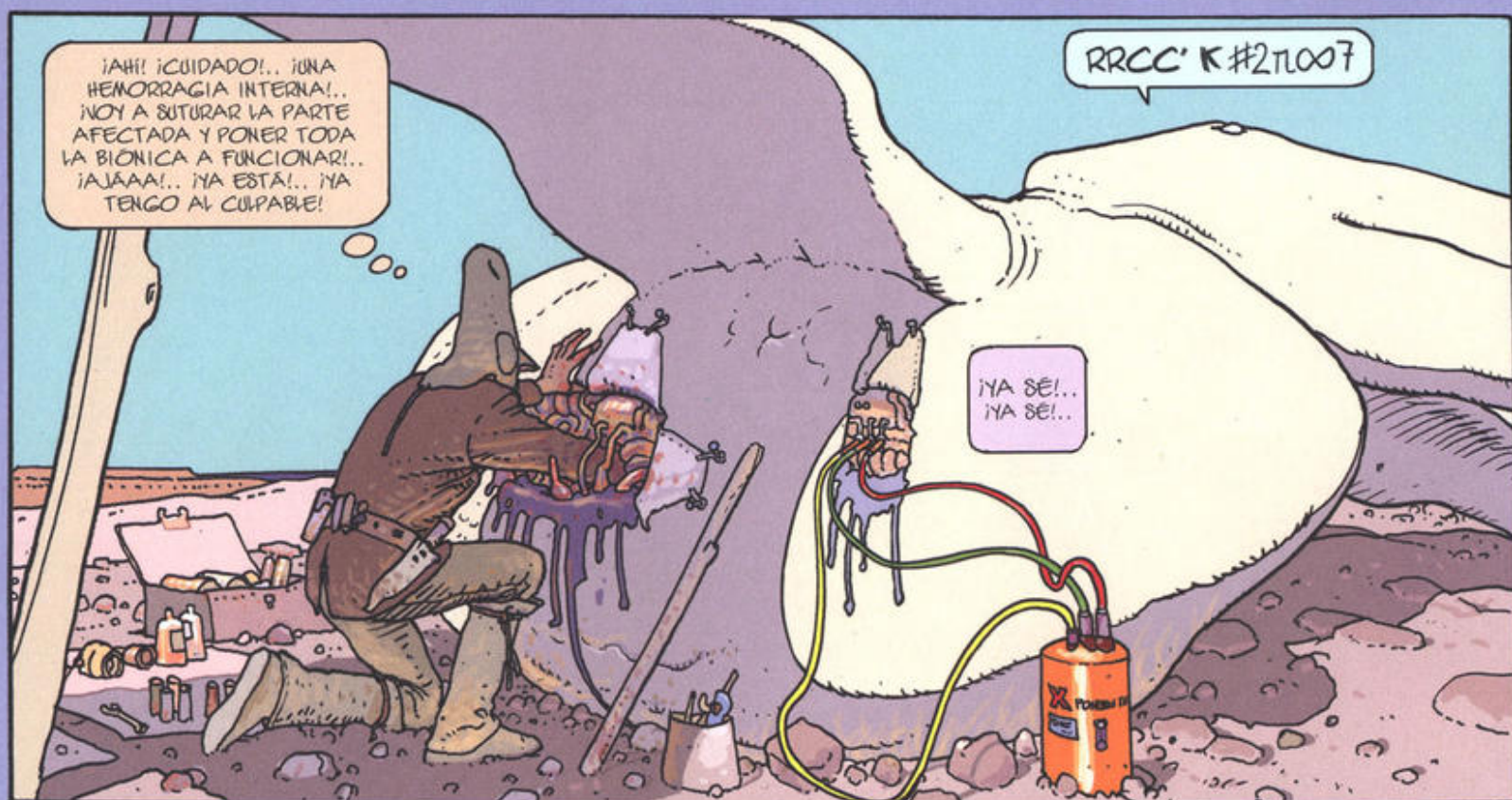
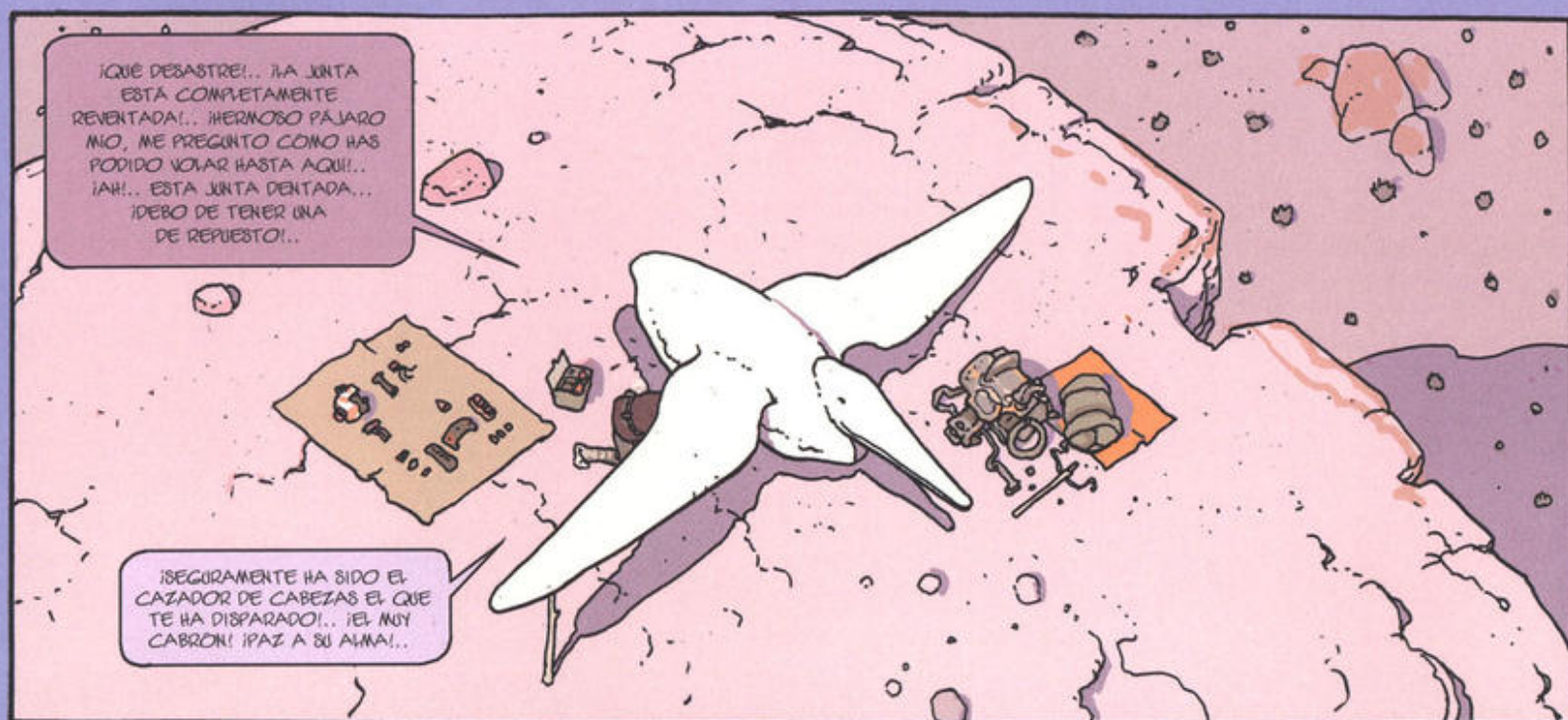
¿¿POR DONDE VA EL RAZAPING??

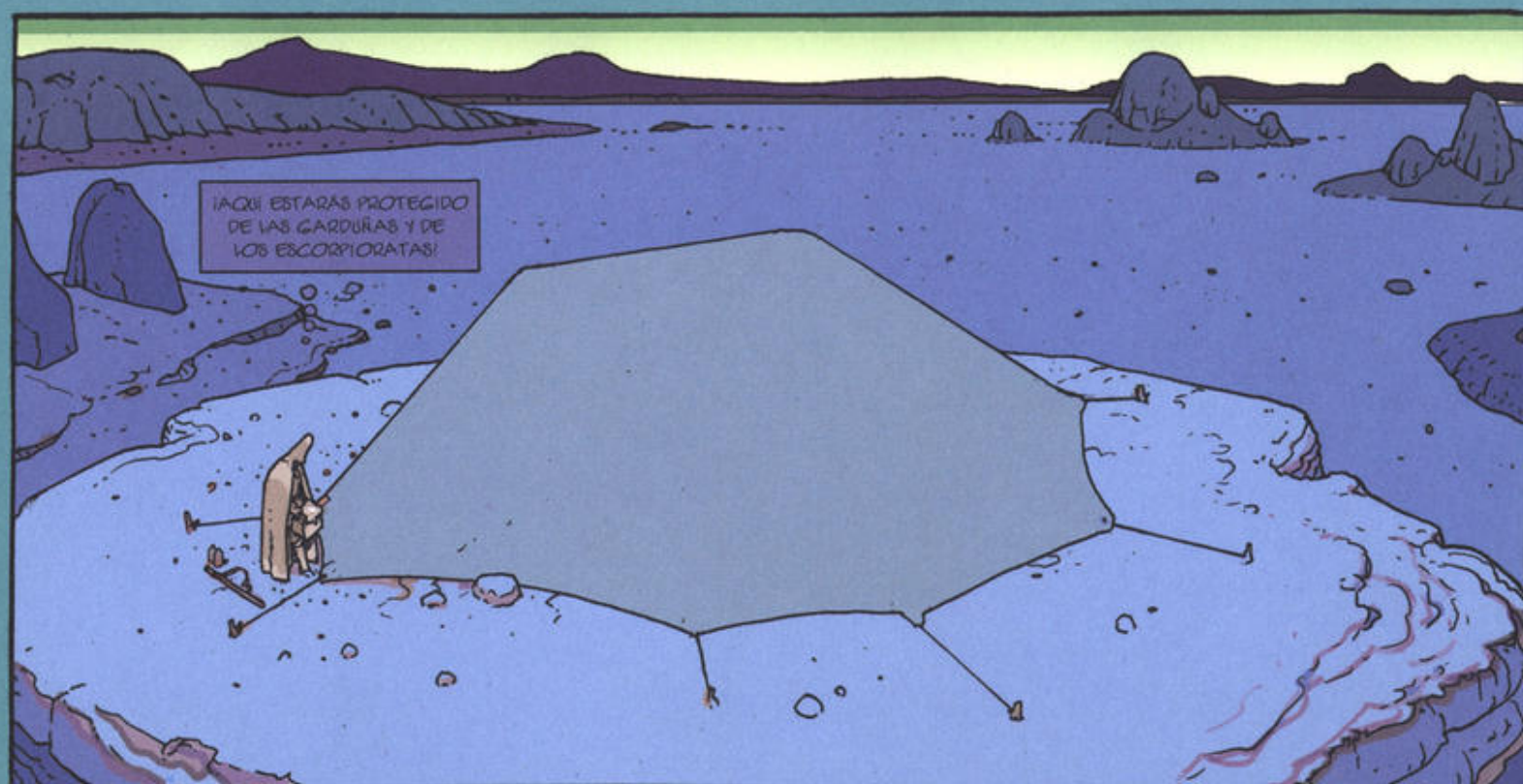
¡JOANSSON ACABA DE ACTIVAR LA FASE FINAL!...

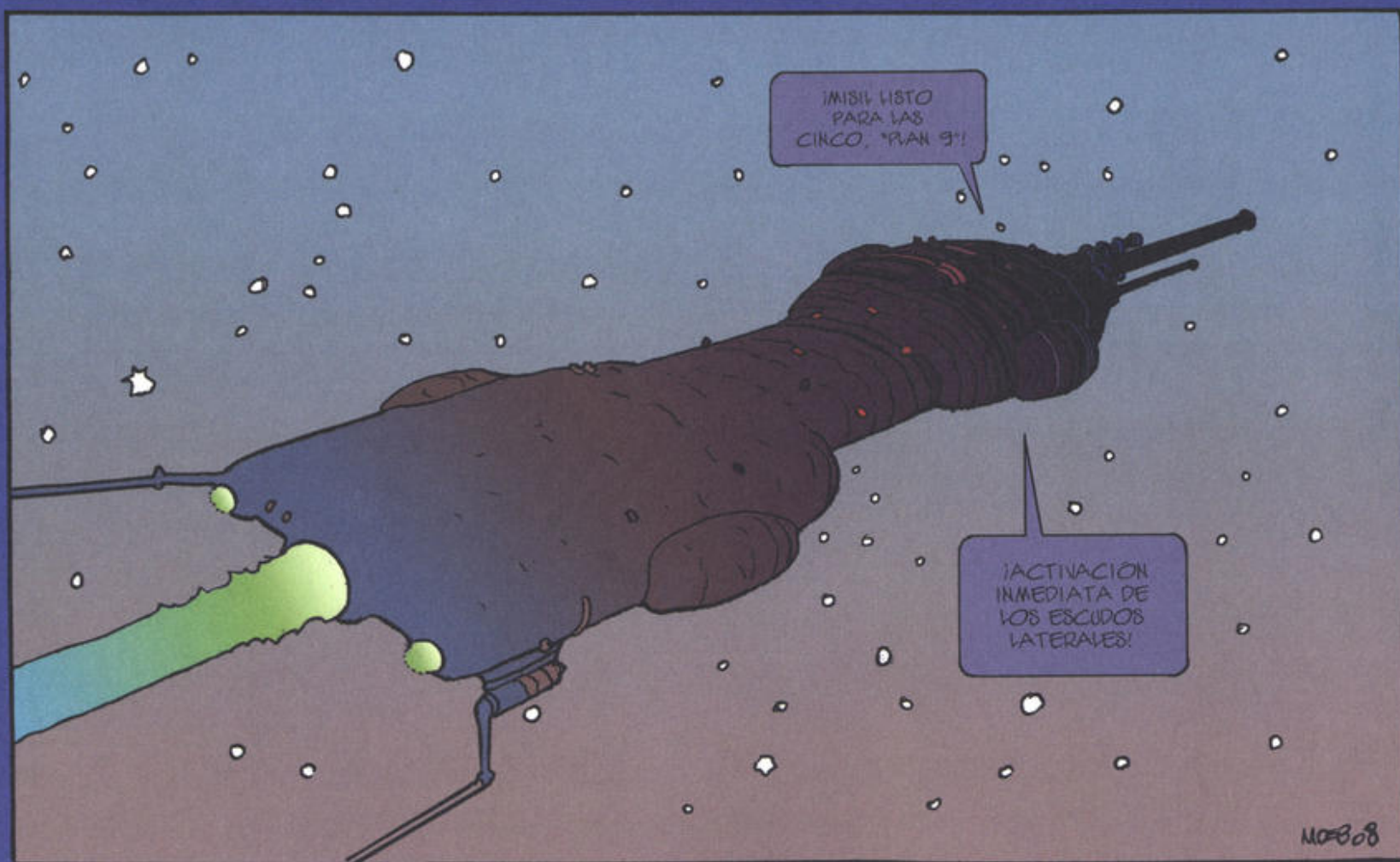
¡PERFECTO!... ¡TODOS A SUS PUESTOS!... ¡QUE NO CUNDA EL PÁNICO!... ¡EL "TRONIC RAPIDOO" CUENTA CON SUFICIENTES MEDIOS DE DEFENSA!... ¡ACTIVAD LOS ESCUDOS ANEXOS!... ¡AISLAD LAS UNIDADES GRAVITACIONALES!



...¡NO HACE FALTA QUE LES RECUERDE LA IMPORTANCIA DE LO QUE ESTÁ EN JUEGO!... ¡¡SI LOS PIRATAS CONSIGUEN RAPTAR A DOÑA CHARMAYNE Y AL PEQUEÑO DOMYO, PELIGRARA TODA LA CONFEDERACIÓN!!! ¡SEÑORES! ¡CUENTO CON USTEDS PARA IMPEDIRLO!...







¡MISIL LISTO
PARA LAS
CINCO, "PLAN 9"!

¡ACTIVACION
INMEDIATA DE
LOS ESCUDOS
LATERALES!

NOB08



¡A TODA LA TRIPULACIÓN!... ¡LES HABLA
EL COMANDANTE XING MÚ!... ¡VAMOS
A SUMERGIRNOS EN UN AGUERO
HIPERESPACIAL!... OS RUEGO...



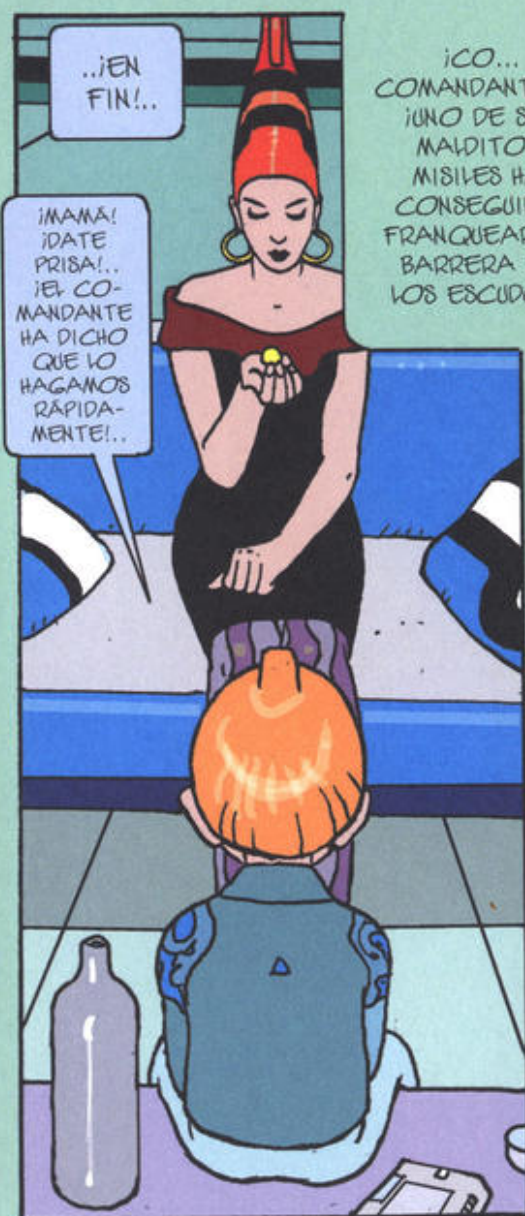
...A
TODAS
YA
TODOS...

¡ESCUCHA BIEN
LO QUE DICE EL
COMANDANTE!...

...TOMAR SIN PERDER UN SEGUNDO LA DOSIS DE
ESTABILIZADOR MOLECULAR... ¡LA CONFEDERACIÓN
DECHINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD EN
CASO DE NO OBSERVAR LA CONSIGNA!



...¡ESPERO
QUE ESTAS
DOSIS NO
SEAN PELI-
GROSAS!



...¡EN
FIN!...

¡MAMA!
¡DATE
PRISA!...
¡EL CO-
MANDANTE
HA DICHO
QUE LO
HAGAMOS
RÁPIDA-
MENTE!...

¡CO...
COMANDANTE!...
¡UNO DE SUS
MALDITOS
MISILES HA
CONSEGUIDO
FRANQUEAR LA
BARRERA DE
LOS ESCUDOS!

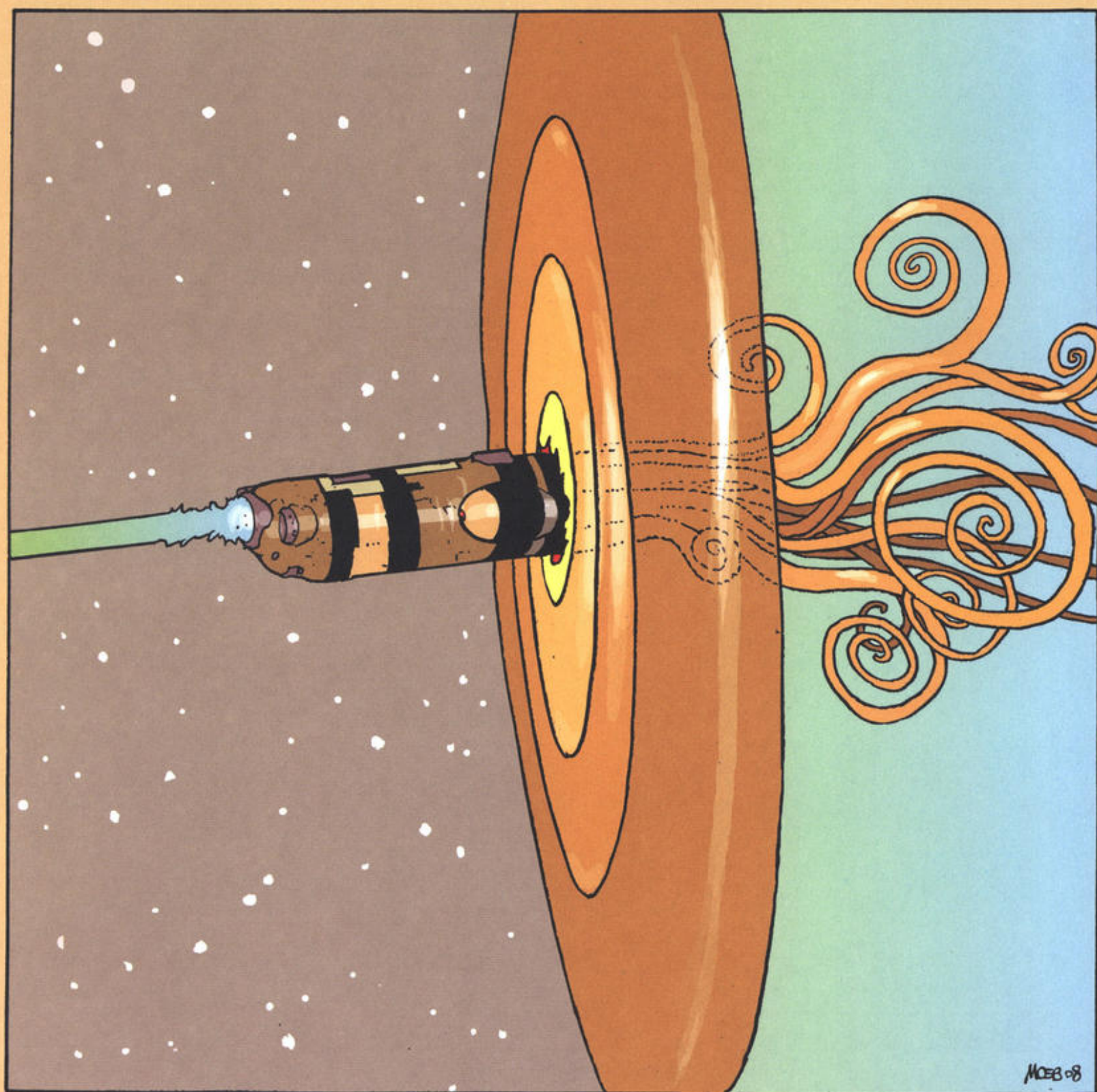
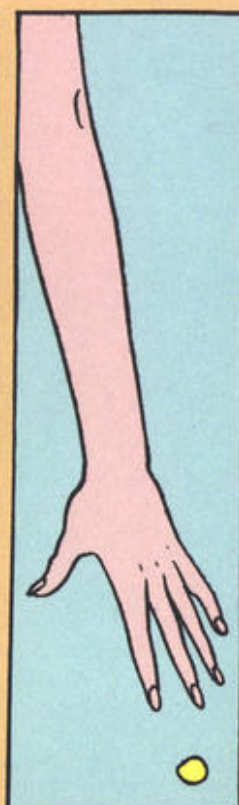
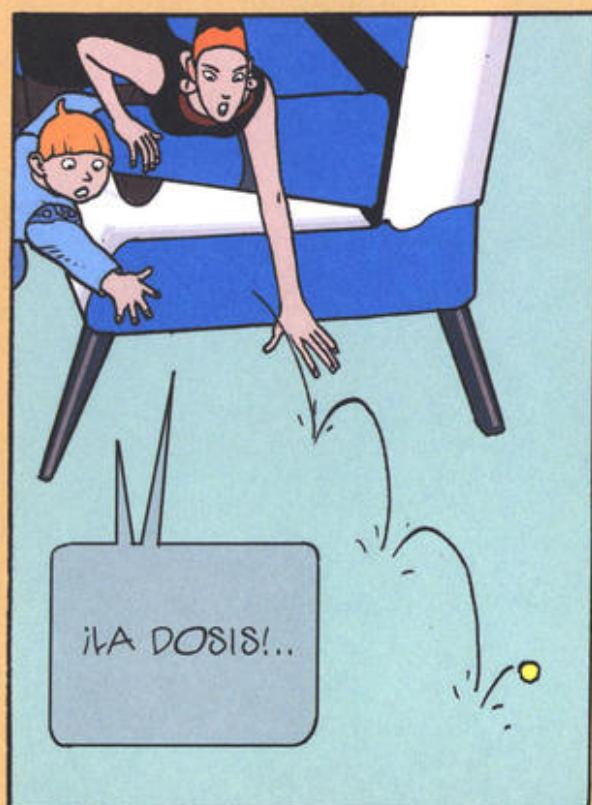


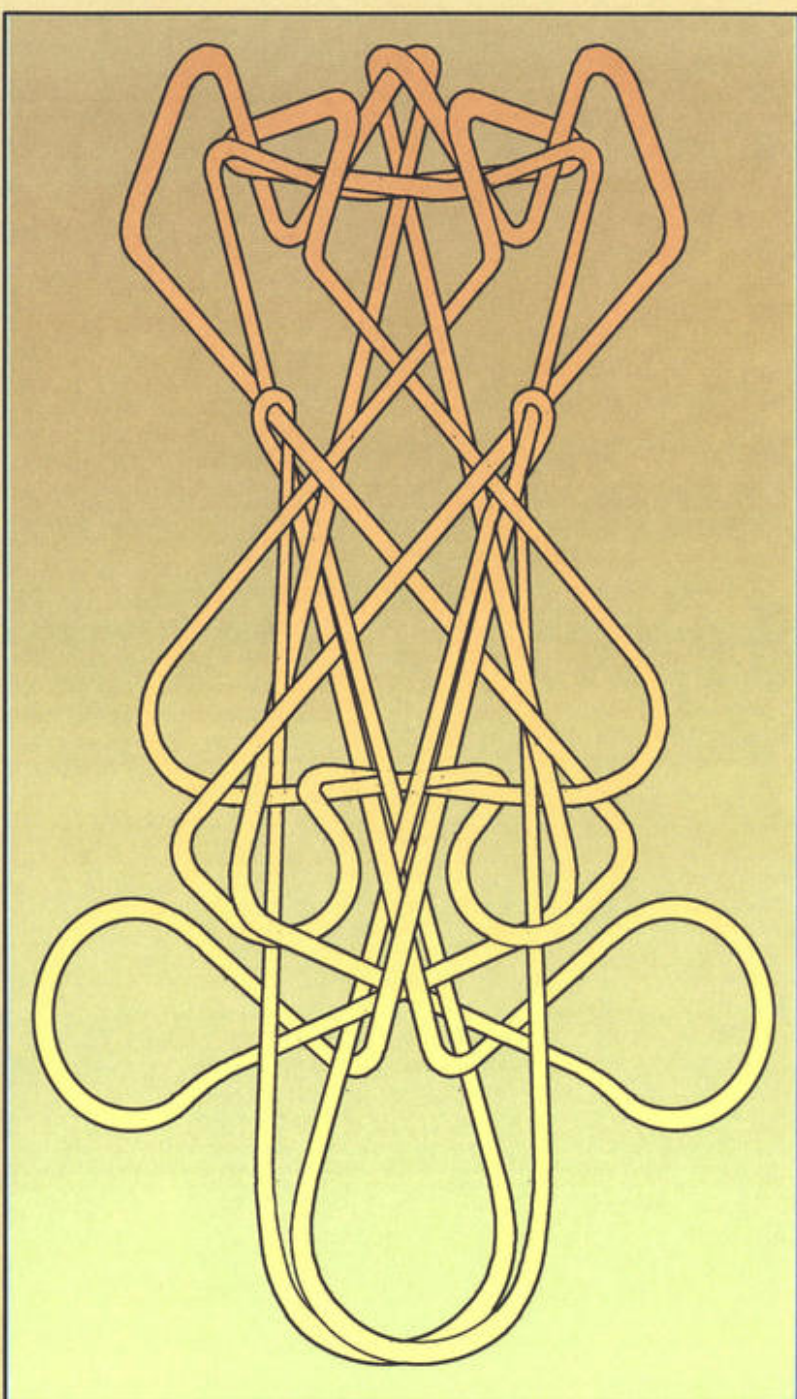
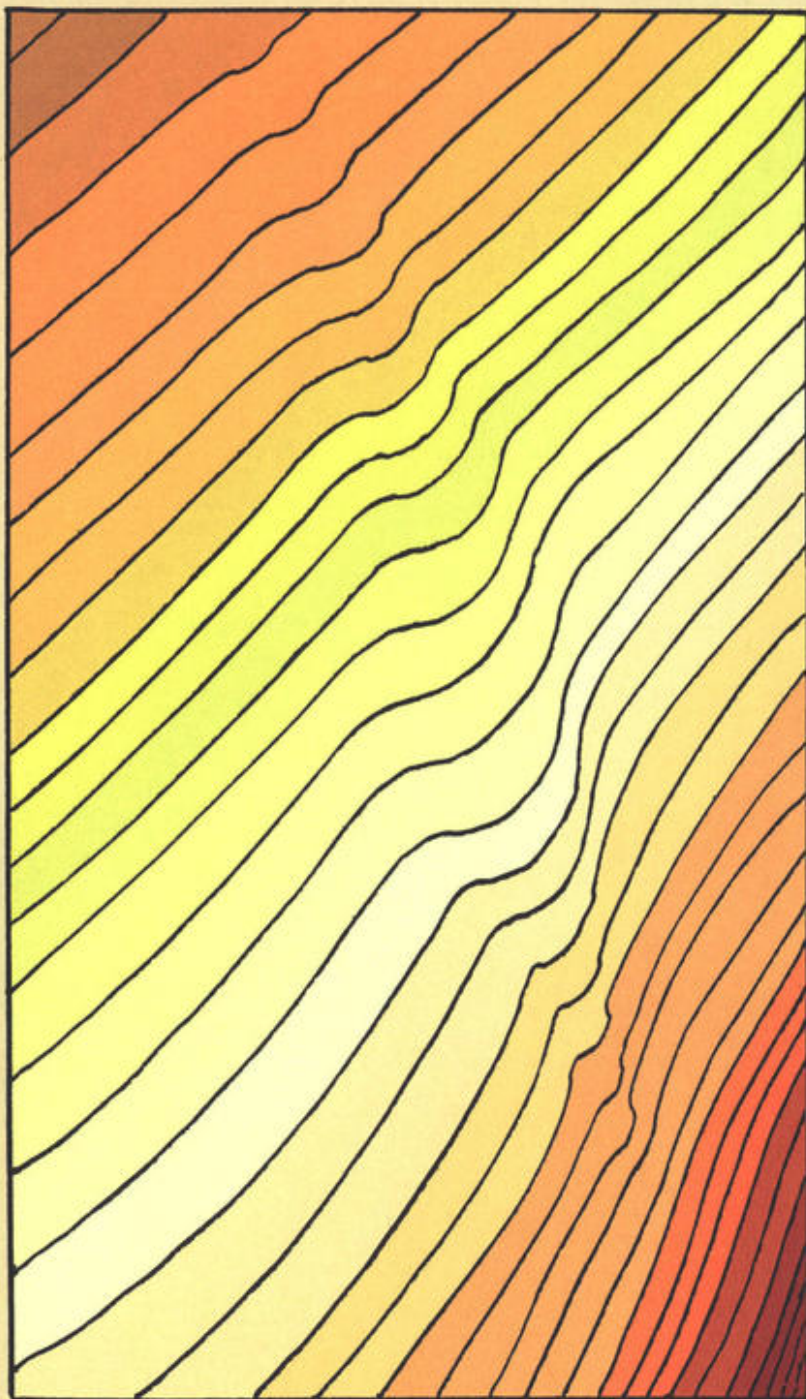
¡NOS VAN
A DAR!...



CRAAABBB

?





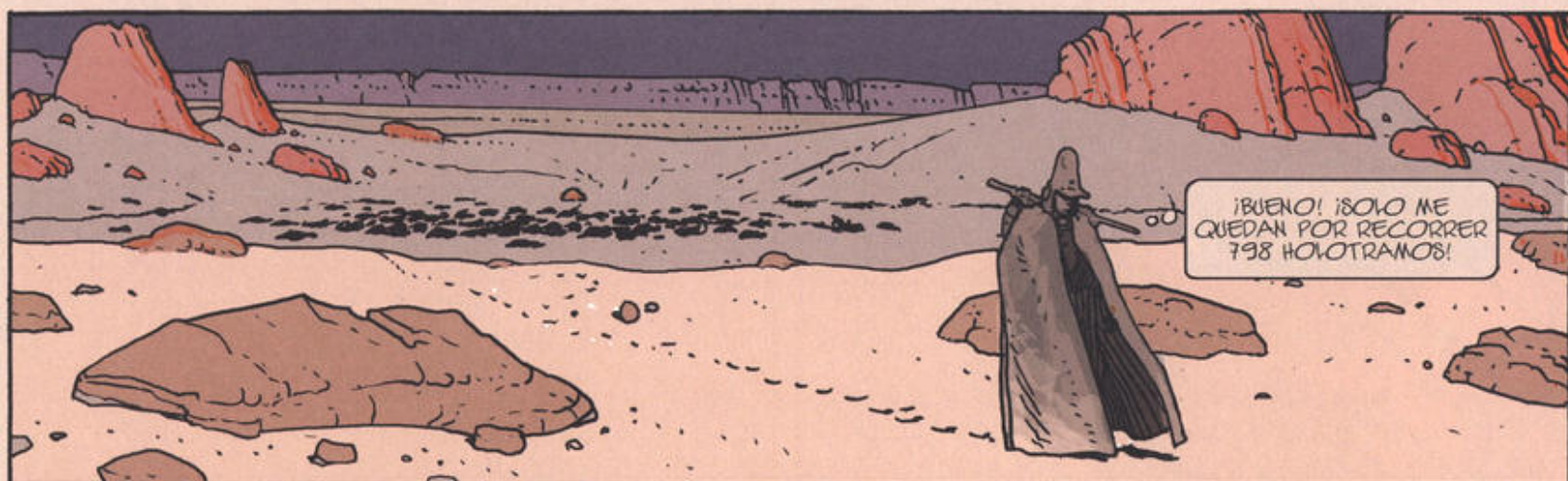
...EL SOL ESTÁ A PUNTO DE OCULTARSE EN EL CIELO DE TASSILI, CUANDO POR FIN TERMINA EL COMBATE CONTRA LAS GARDUÑAS DE LAS ARENAS. ARZAK ESTÁ AGOTADO, PERO SOBRE TODO DOLIDO POR HABERSE VISTO OBLIGADO A MATAR TANTOS ANIMALES DEL DESIERTO... SABE QUE SU OBLIGACION ES PERSEGUIR LA ANOMALIA, SIN INTERVENIR EN EL DELICADO EQUILIBRIO DE LA VIDA.

POR SI FUERA POCO TENGO OTRO PROBLEMA: ME HAN MORDIDO... Y, APARTE DEL DOLOR ESPANTOSO...



...LA MORDEDURA ES TOTAL E IRREMEDIABLEMENTE MORTAL!





¡BUENO! ¡SOLO ME
QUEDAN POR RECORRER
798 HOLOTRAMOS!



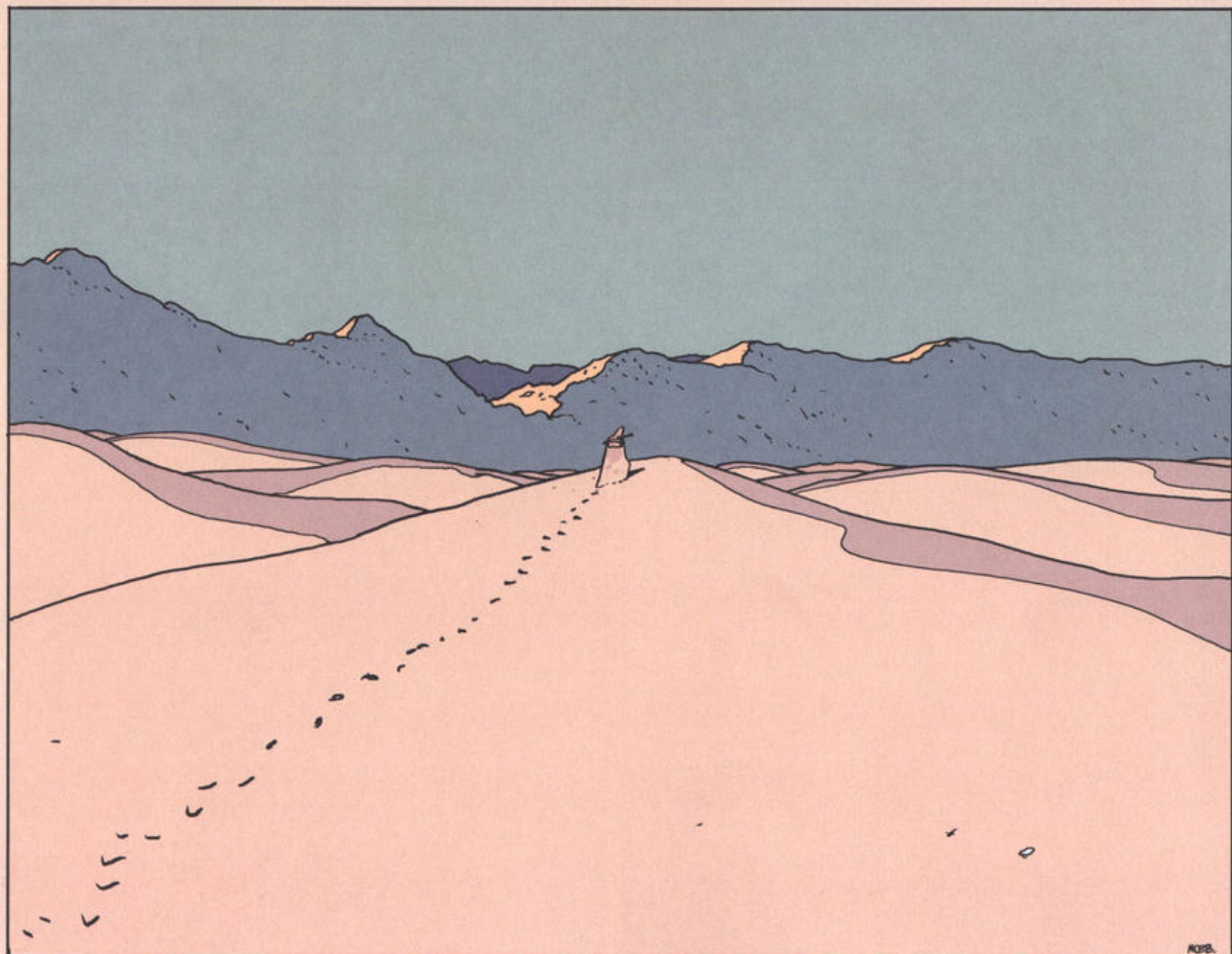
...¡CONTANDO CON
UN PEQUEÑO DESVÍO
DE 50 HOLOTRAMOS
MAS EN DIRECCION AL
CASTILLO-BARMOND,
ESPERANDO QUE
TENGAN UN MEDICO
COMPETENTE!...

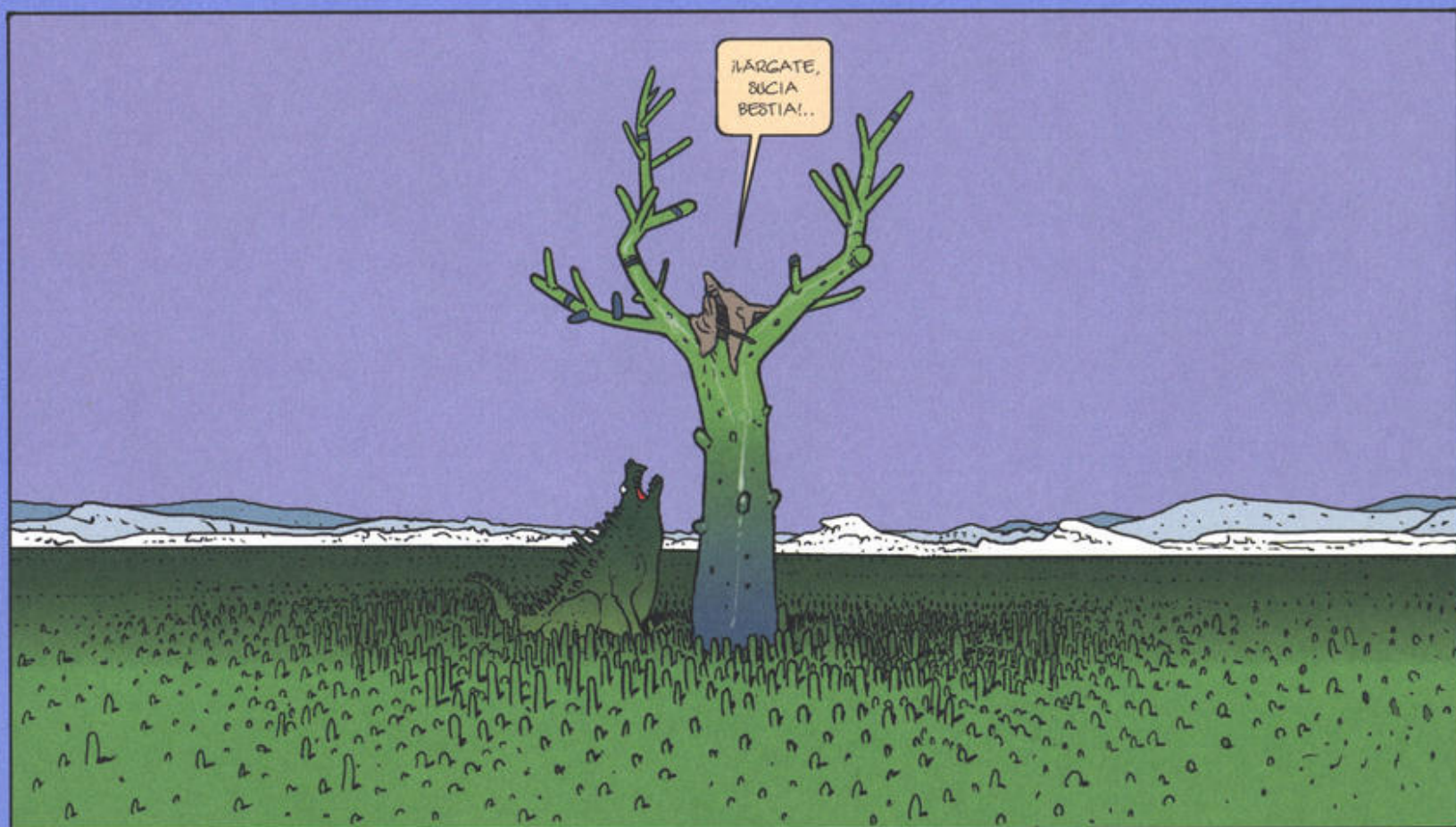
SI NO,
¡ESTOY
PERDIDO!...

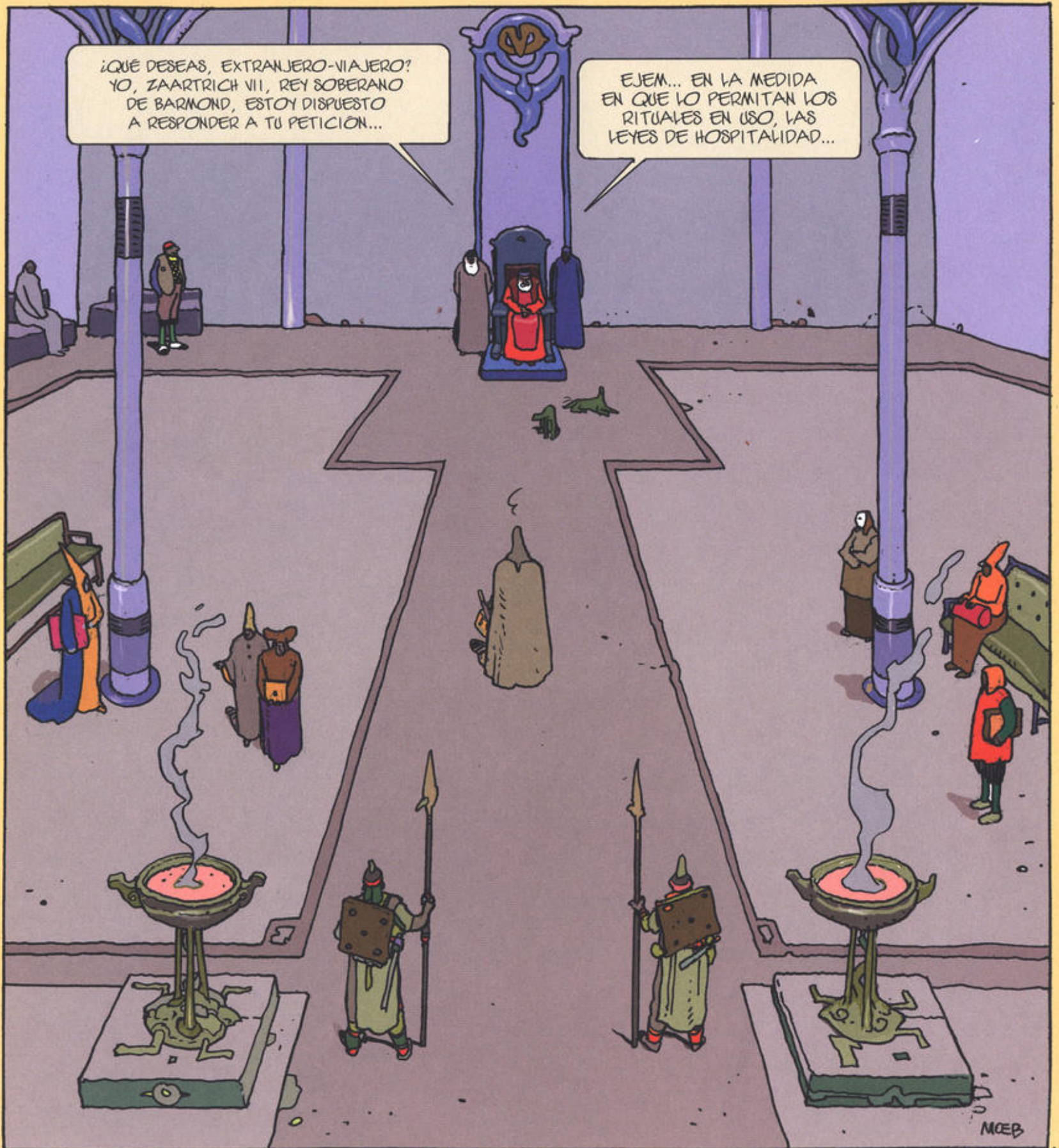


¡RRG!...
¡CRO!...
RGG
¡CRO!!

¡Y BOOLANG HARRAP'S SIGUE
SIN DAR SEÑALES DE VIDA!



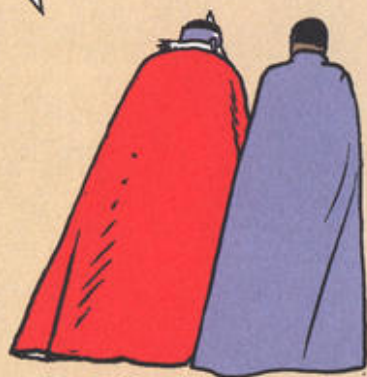






¡YA ERA HORA DE QUE EL ARTIMOSIO HICIERA EFECTO!... ¡TENGO A TODO EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN ENCIMA!...

YA OS DIJE QUE SOBREVIVIRÍA...



ANTES DE NADA, ¡ME ALEGRO DE SU CURACIÓN! DICHO ESTO, LE RECUERDO QUE HA COSTADO 17 TALONES, 7 POR EL ARTIMOSIO, Y 8 POR LA HABILIDAD DE NUESTRO MÉDICO, MÁS 2 TALONES POR GASTOS VARIOS...

QUE DESMEZZ BENDIGA CASTILLO-BARMOND.

¡QUE ASÍ SEA!... POR OTRA PARTE...

...HEMOS TENIDO QUE AÑADIR LAS TASAS, QUE ASCIENDEN A 5 TALONES, MÁS 2 TALONES POR VOVER A RELENAR LA... TUMBA... ¡LO RESTANTE NO SERÁ SUFICIENTE PARA EL BANQUETE DE DESPEDIDA!

¡UNA COMIDA FRUGAL EN LA POSADA ME BASTARÁ!... ¡TENGO QUE CONTINUAR MI CAMINO!

¡EXCELENTE! ¡¡SERÍA TAN AMABLE DE FIRMAR ESTE RECIBO!!

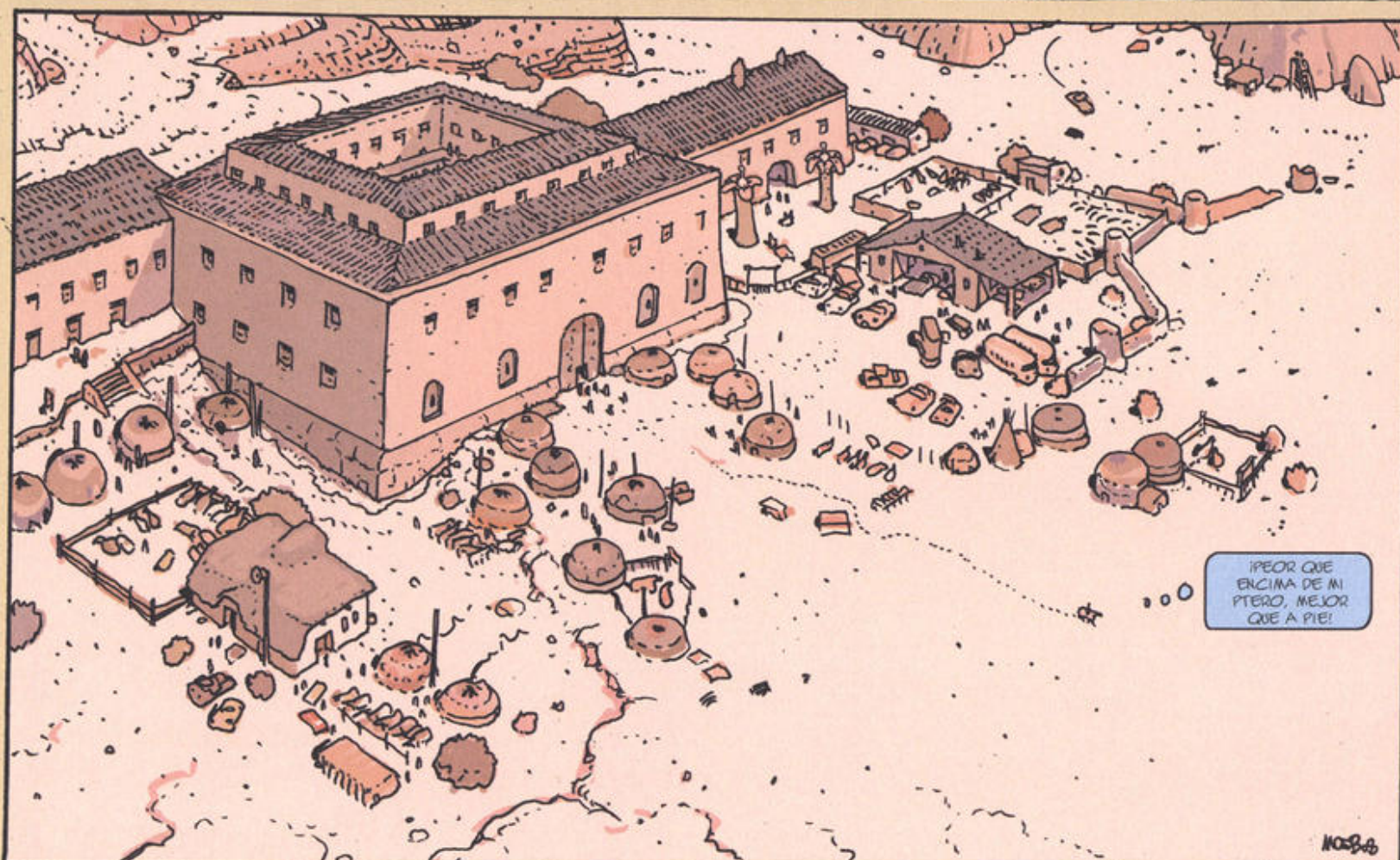
MÁS TARDE, EN "LA PATA DEL GRAN ZUBIÖN"...

¡HE VISTO ALGUNAS BARCAZAS ANTI G EN EL PATIO, PERO DEBEN DE SER CARAS!

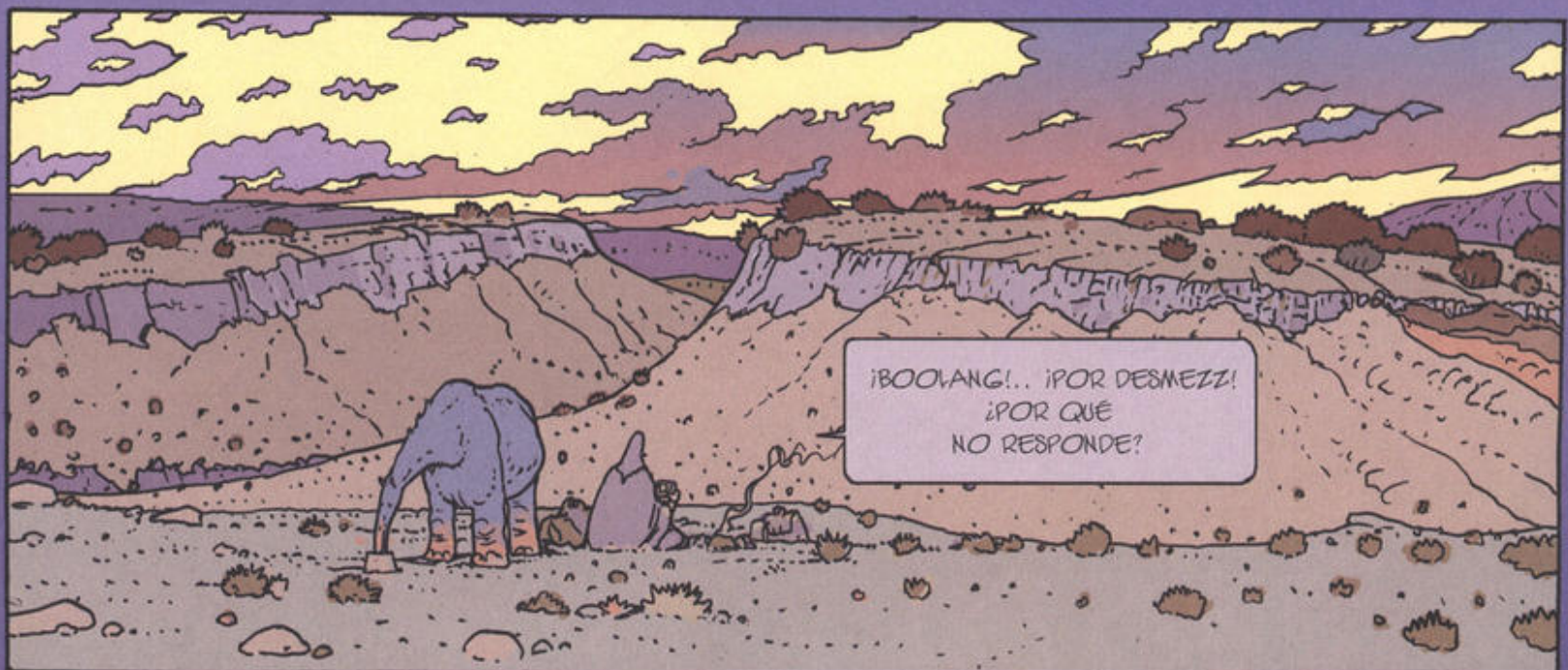
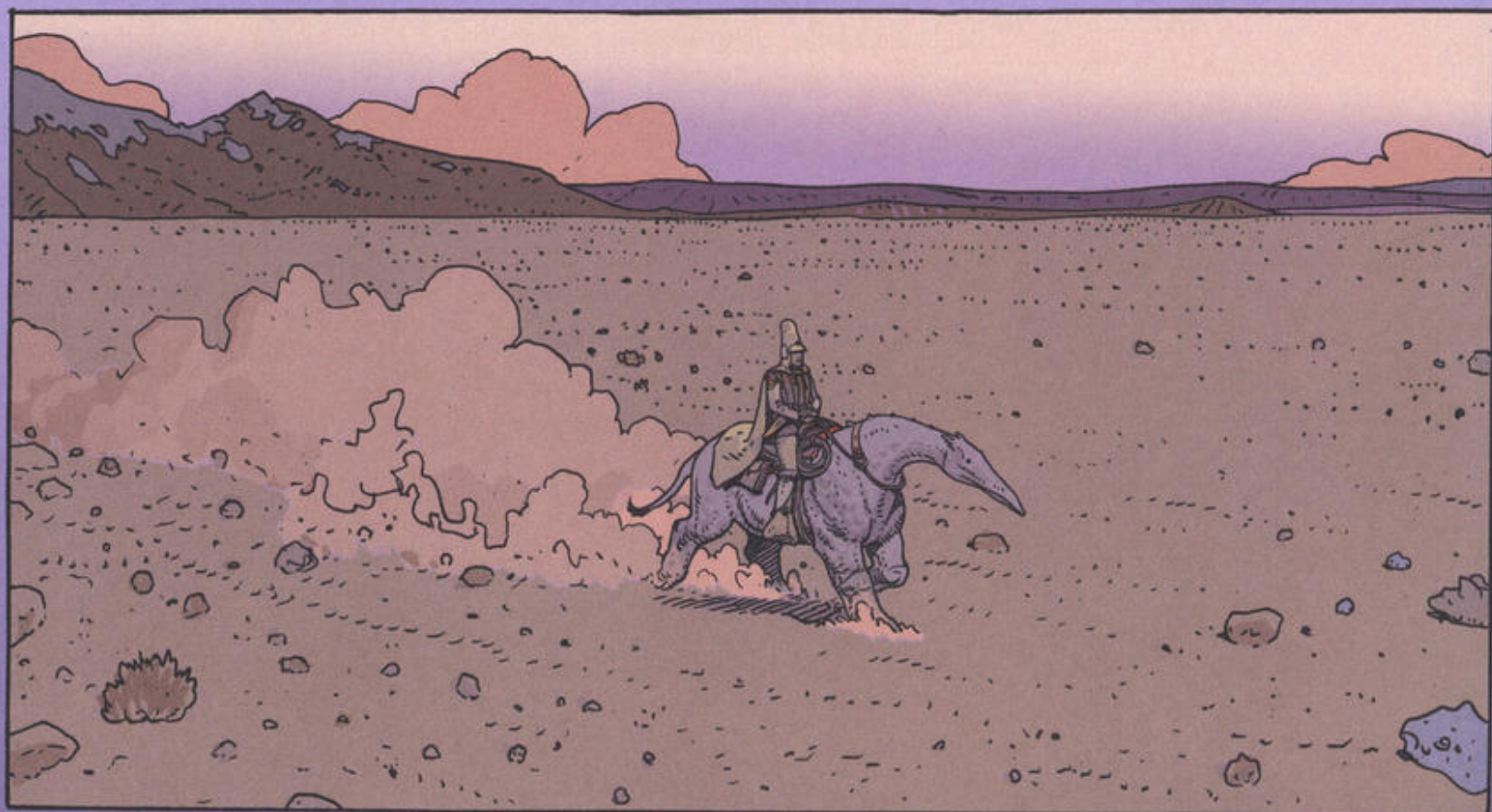
¡TENDRÉ QUE CONTENTARME CON UN EMEÜ O UN GAZELÖN!... ¡UN GAZELÖN ESTARÍA MUY BIEN!...

TE COMPRO ESTE GAZELÖN POR 5 TALONES.

POR ESE PRECIO, LO TIENE CON SU TONTO.



¡PEOR QUE ENCIMA DE MI PTERO, MEJOR QUE A PIE!



¡BOOLANG!... ¡POR DESMEZZ!
¡POR QUÉ
NO RESPONDE?

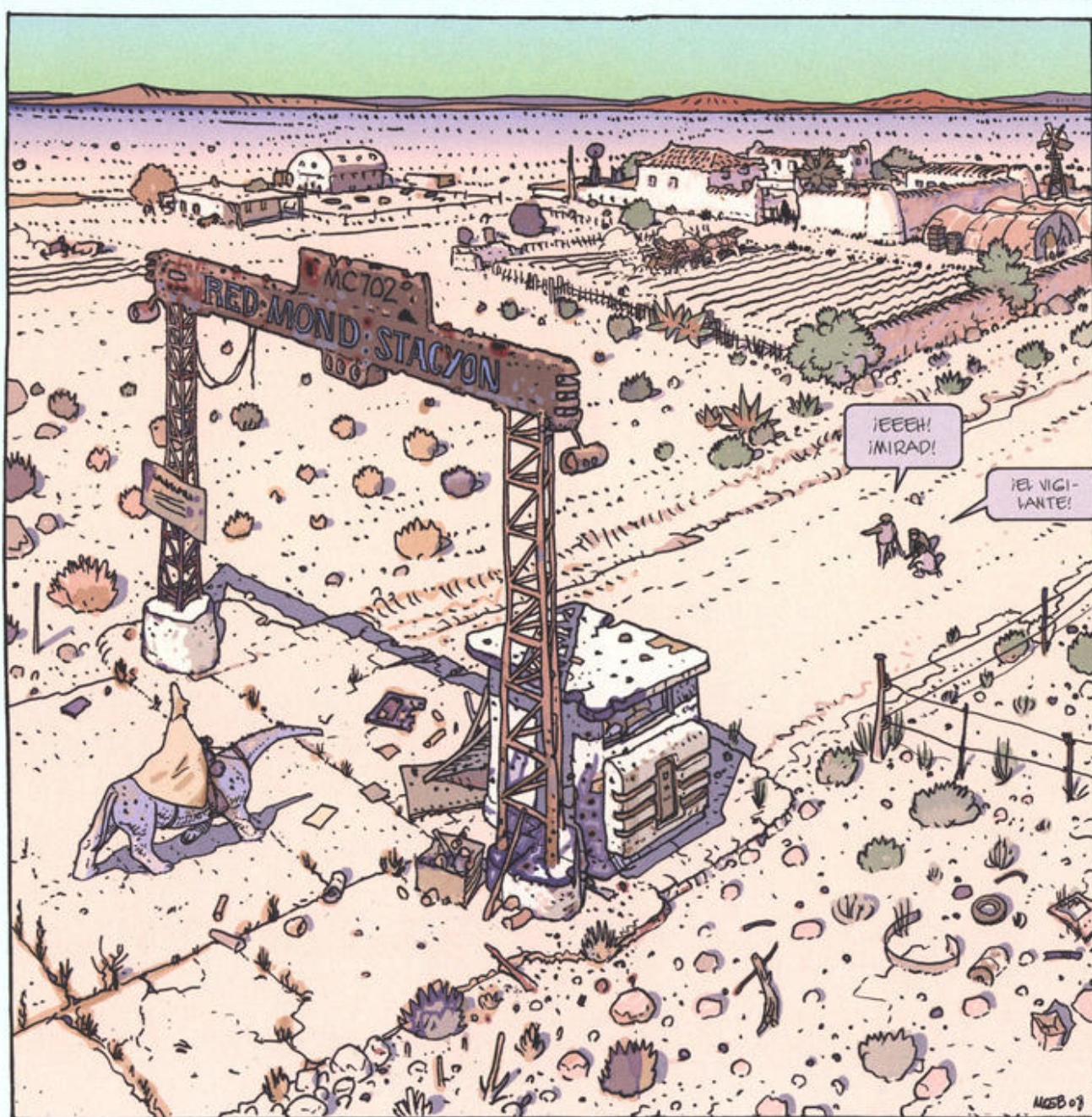
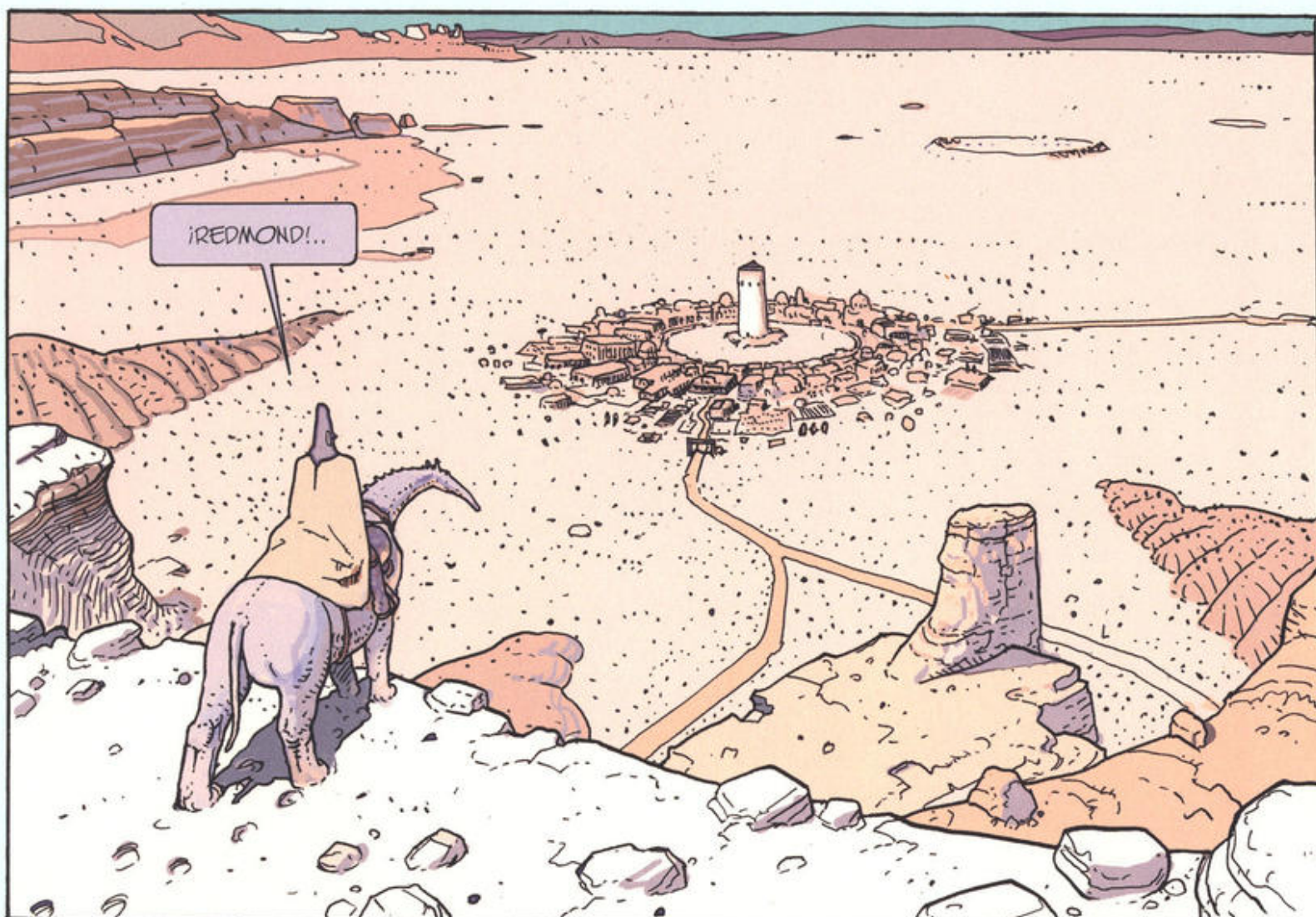


CUALQUIERA QUE
SEA LA RAZÓN...



...REDMOND SE ESTÁ
CONVIRTIENDO EN
UNA ANOMALIA...

NICEBUS 08





¡EL VIGILANTE!...

¡HOYA, NIÑOS!
¡CARAMBA, CAL!...
¡COMO HAS CRECIDO
EN 6 MESES!

¡ARZAK!...

¡ARZAK! ¿DÓNDE
HAS ESTADO TODO
ESTE TIEMPO?...

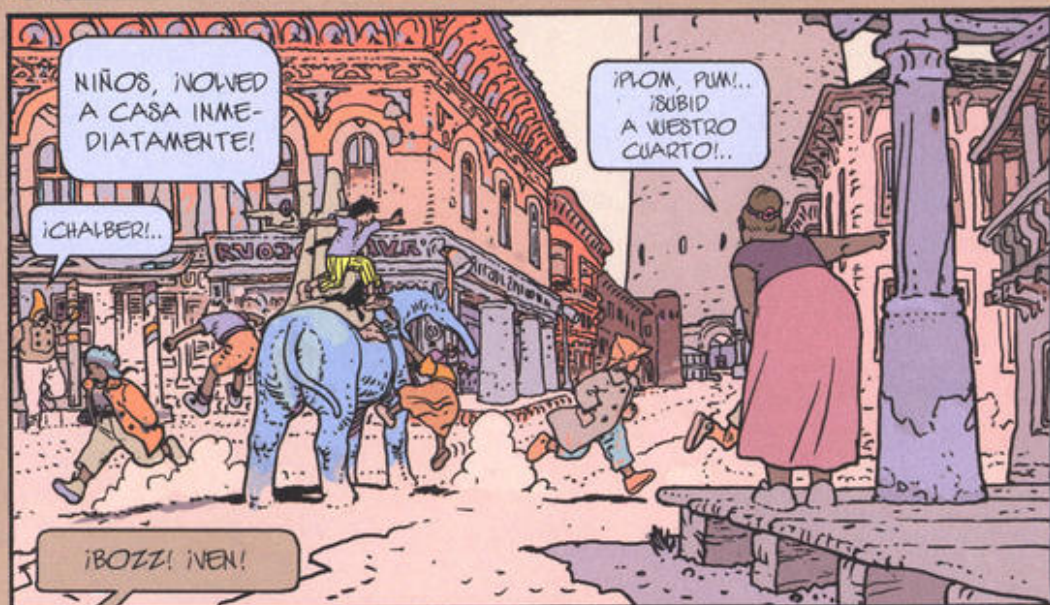
¡MI PADRE DICE
QUE ERES UN
POLI DEL
DESIERTO!

YOUYOU!!

¡LOS NIÑOS!...

¡ARZAK! ¿ES VERDAD QUE
WELAS SOBRE EL DESIERTO
ENVENENADO Y LOS MARES
DE HIERBAS ASESINAS?...

¡Y TU PAJARO, ARZAK, YA NO LO
TIENES!... ¿POR QUÉ PREFIERES
ESTE GRAN GAZELÓN?...

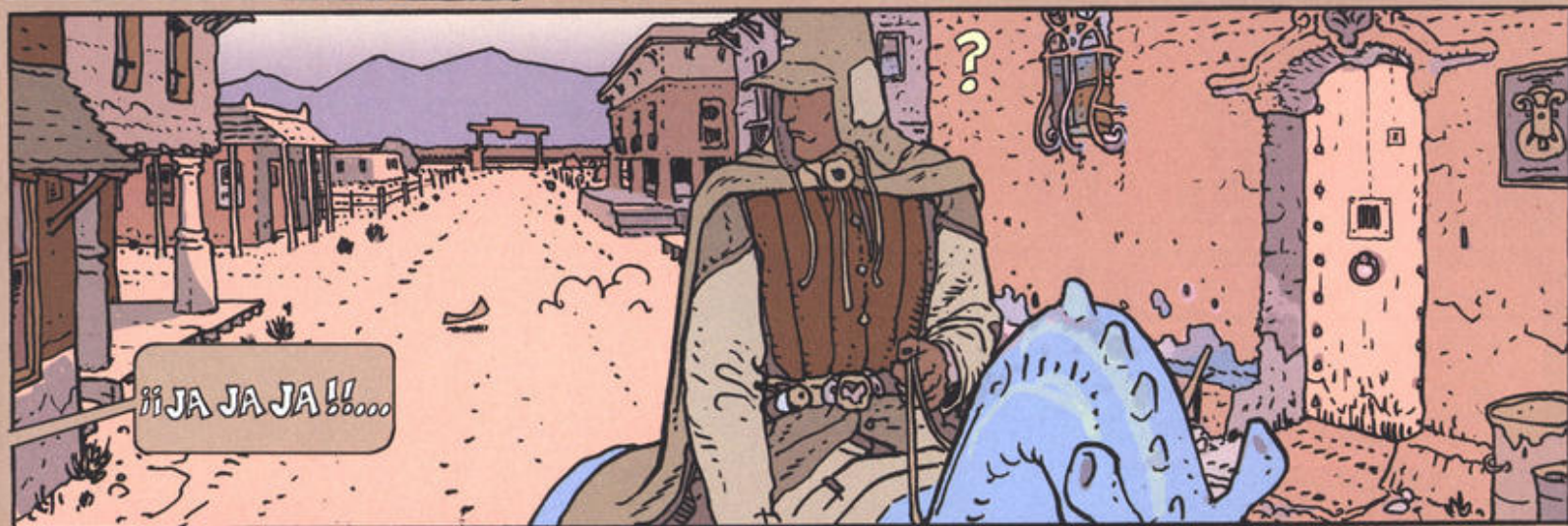


NIÑOS, ¡NOWED
A CASA INME-
DIATAMENTE!

¡CHALBER!...

¡PLOM, PUM!...
¡SUBID
A VUESTRO
CUARTO!...

¡BOZZ! ¡VEN!

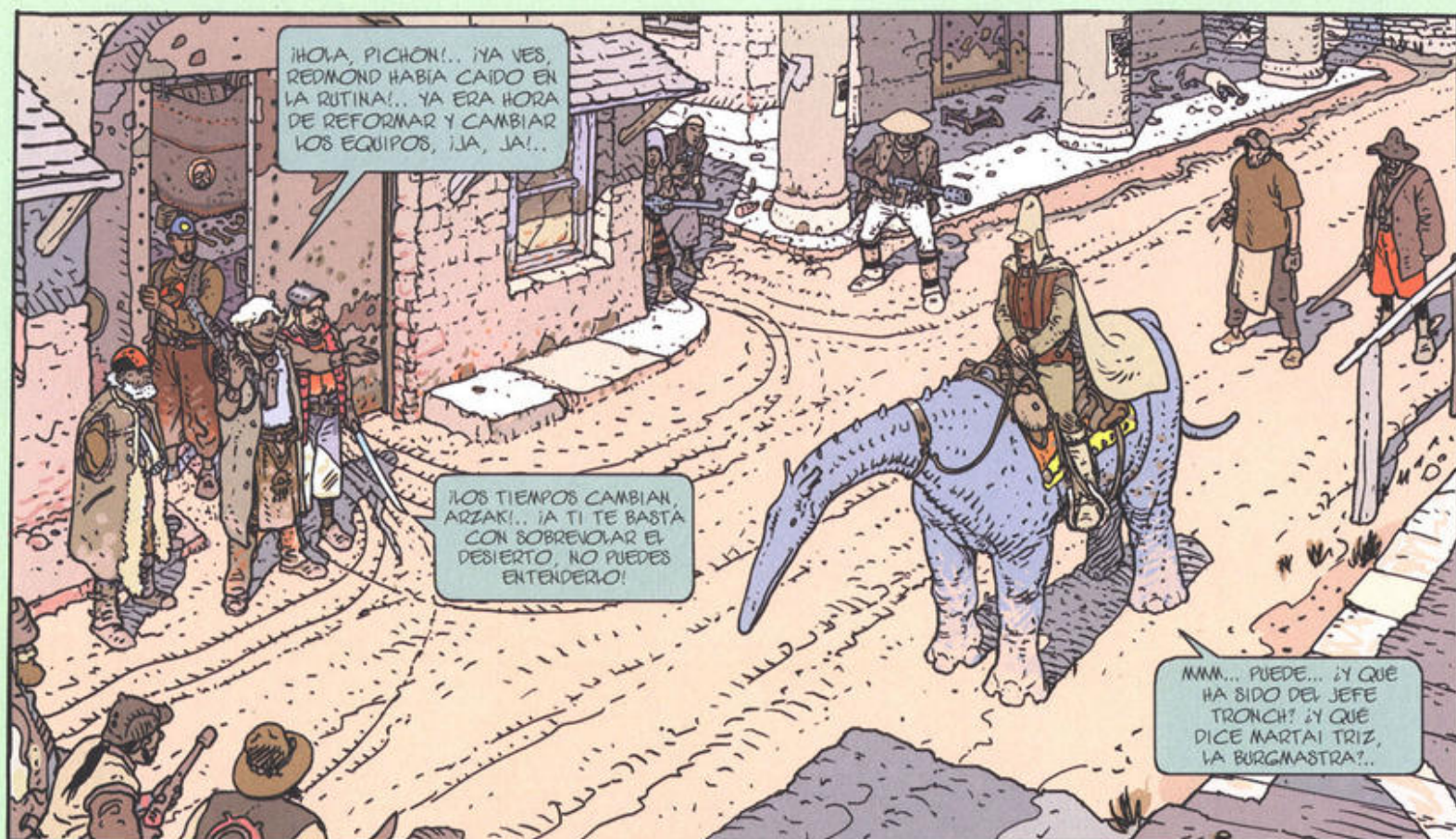


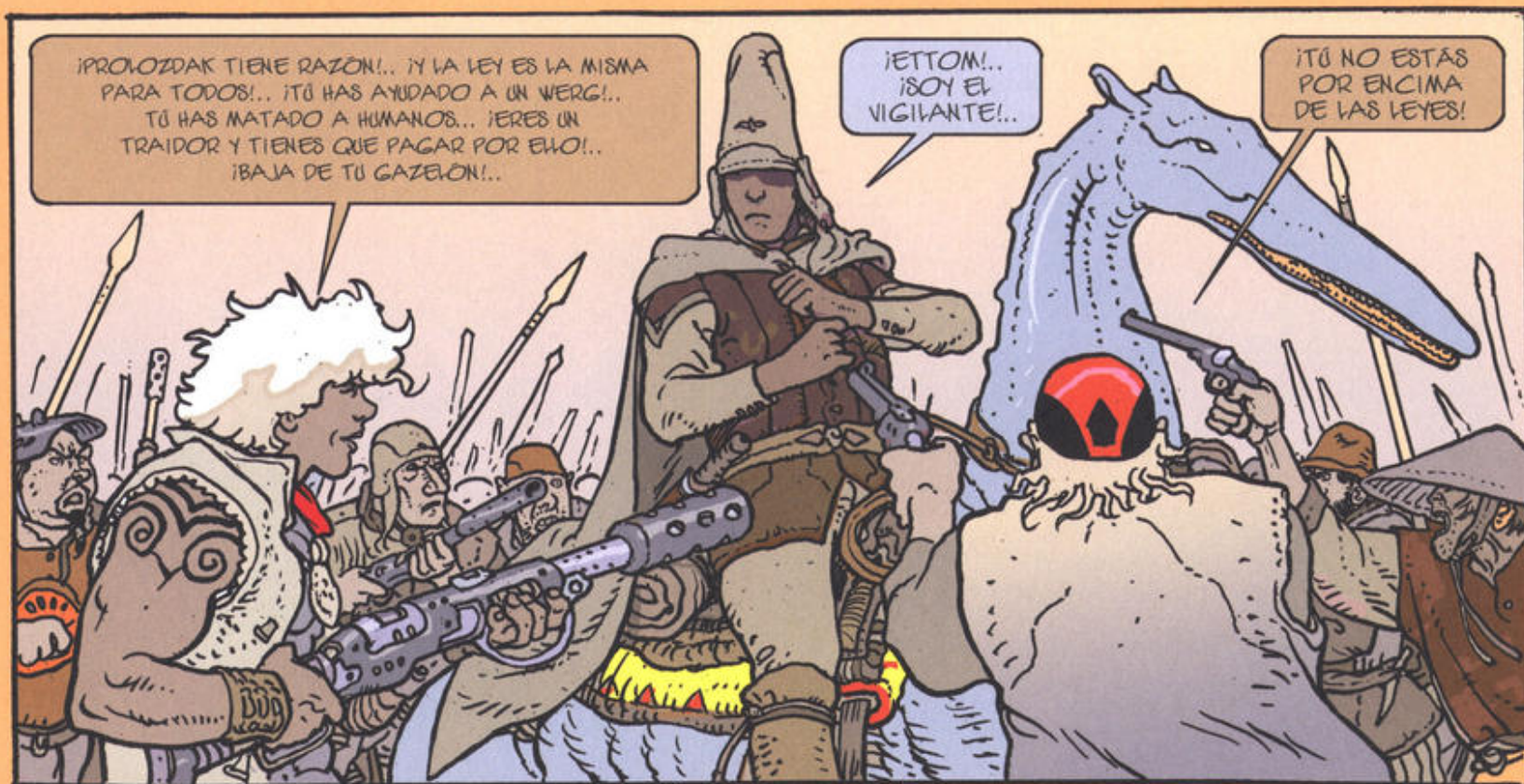
¡¡JA JA JA!!

¡PARECE QUE NUESTRO
VALIENTE PICHONCITO
VIAJERO ESTÁ DE
VUELTA EN REDMOND!...

¡¡¡¿ETTOM?!!

¡ETTOM!... ¡ESE CRETINO
HA ASCENDIDO
DURANTE MI AUSENCIA!
A JUZGAR POR SU BELLA
INSIGNIA, EL PEQUEÑO
TRAFICANTE DE XANEDRINA
SE HA CONVERTIDO EN EL JEFE
DE LA POLICIA DE REDMOND...





¡PROVOZDAK TIENE RAZÓN!... ¡Y LA LEY ES LA MISMA PARA TODOS!... ¡TÚ HAS AYUDADO A UN WERG!... TÚ HAS MATADO A HUMANOS... ¡ERES UN TRAIOR Y TIENES QUE PAGAR POR EHO!... ¡BAJA DE TU GAZELON!...

¡ETTOM!... ¡SOY EL VIGILANTE!...

¡TÚ NO ESTAS POR ENCIMA DE LAS LEYES!



¡SHWERG!... ¿POR QUÉ DUDAMOS?

¡EH!... ¡ARZAKI!... ¡NO PUEDO CONTENERLOS MÁS!

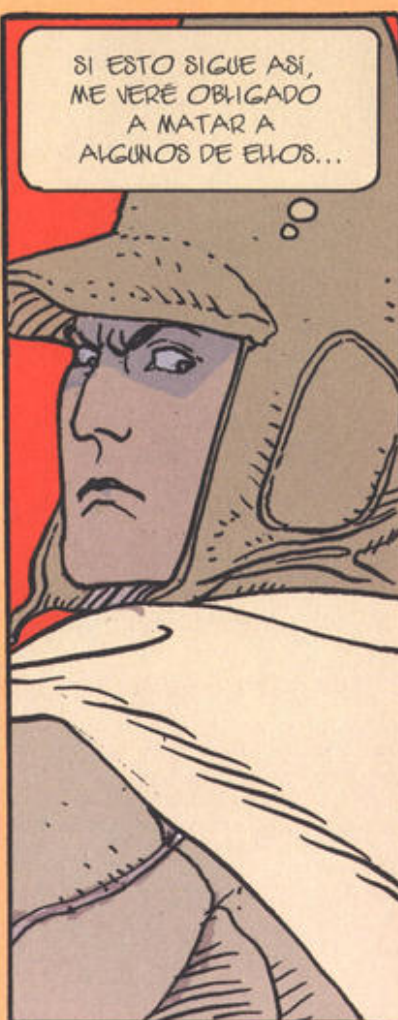
¡JURO SOBRE LA TUMBA DE MIS HERMANOS QUE VAS A MORIR!...



¡BASTA!... ¡SOY EL VIGILANTE! ¡NOMBRADO OFICIALMENTE POR LA AUTORIDAD DE DESMEZZ!... ¡COMETÉIS UN DELITO FEDERAL!...

¡DESMEZZ NOS HA ABANDONADO!... ¡A MUERTE!...

¡¡¡ACABEMOS CON ÉL!!!



SI ESTO SIGUE ASÍ, ME VERÉ OBLIGADO A MATAR A ALGUNOS DE ELLOS...



¡¡¡STOP!!!

¡¡¡STOP!!! ¡BAJAD TODAS VUESTRAS ARMAS, PANDILLA DE IDIOTAS!...

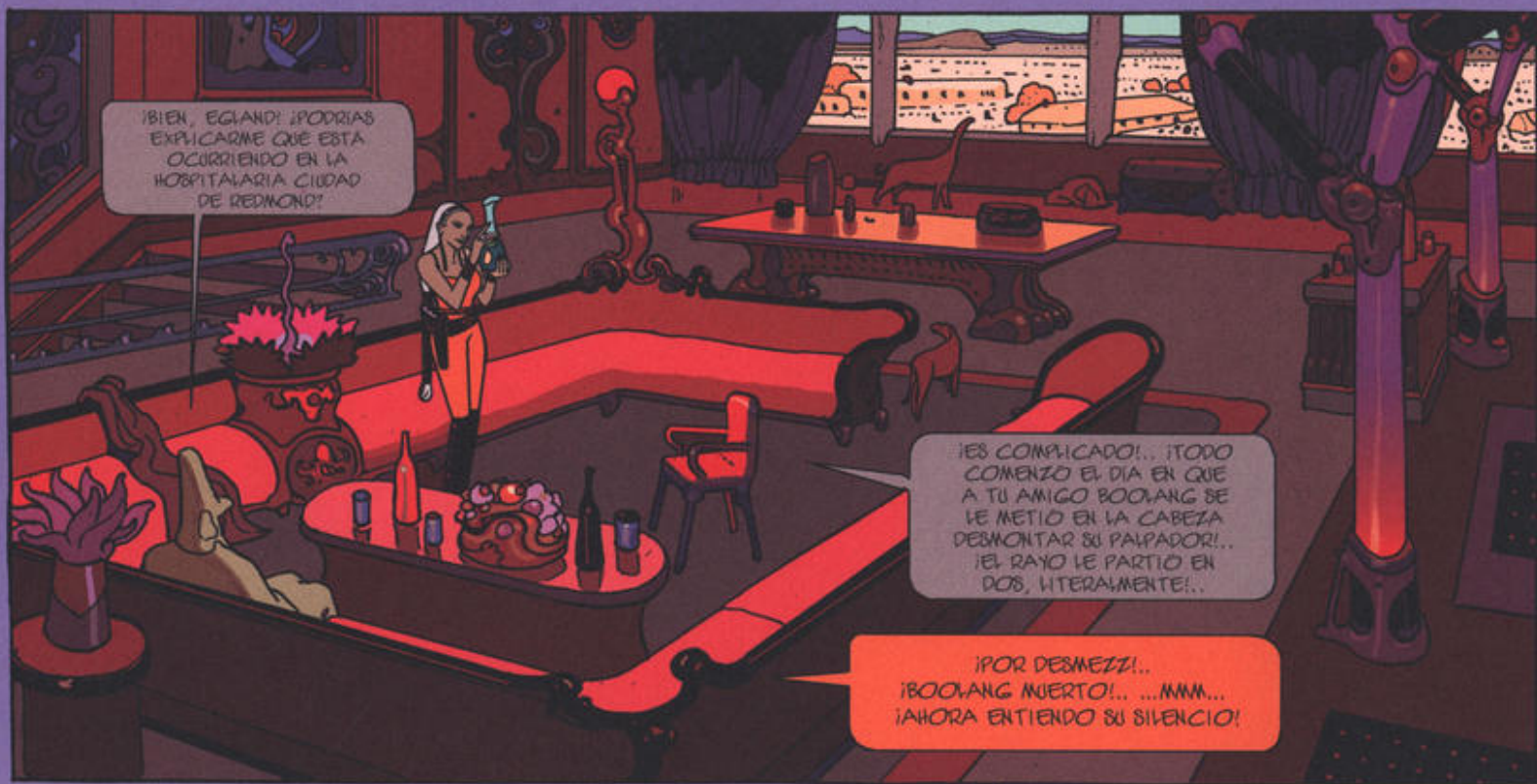
¡LA VOZ DE EGLAND! VAYA SI LLEGA A TIEMPO, ESTA MUJER...

¡LA BURGMASTRA!

¡CALMAOS!

¡STOP!





¡BIEN, EGIAND! ¿PODRÍAS EXPLICARME QUE ESTÁ OCURRIENDO EN LA HOSPITALARIA CIUDAD DE REDMOND?

¡ES COMPLICADO!... ¡TODO COMENZO EL DÍA EN QUE A TU AMIGO BOOLANG SE LE METIÓ EN LA CABEZA DESMONTAR SU PALPADOR!... ¡EL RAYO LE PARTIÓ EN DOS, LITERALMENTE!...

¡POR DESMEZZ!... ¡BOOLANG MUERTO!... ...MMM... ¡AHORA ENTIENDO SU SILENCIO!



¡NO CIERTO ES QUE SU DESAPARICIÓN PROVOCO UN CAOS INSOSTENIBLE!... ¡UNA ESPECIE DE GUERRA DE JEFES!... ¡PHONG QUERÍA EL PUESTO DE MARTAI EN LA COMANDANCIA, Y YA CONOCES A MARTAI!... FUE UNA GUERRA RELAMPAGO...



¡MUY LAMENTABLE! ¡EL MARTES, PHONG MORIA TRAS HABER INGERIDO UN ZOOPHIX, Y EL MIÉRCOLES ERA LA BARCAZA DE MI QUERIDA HERMANA LA QUE EXPLOTABA EN PLENO VUELO!... ¡HABÍAN GANADO Y PERDIDO LOS DOS!... A LA VEZ...

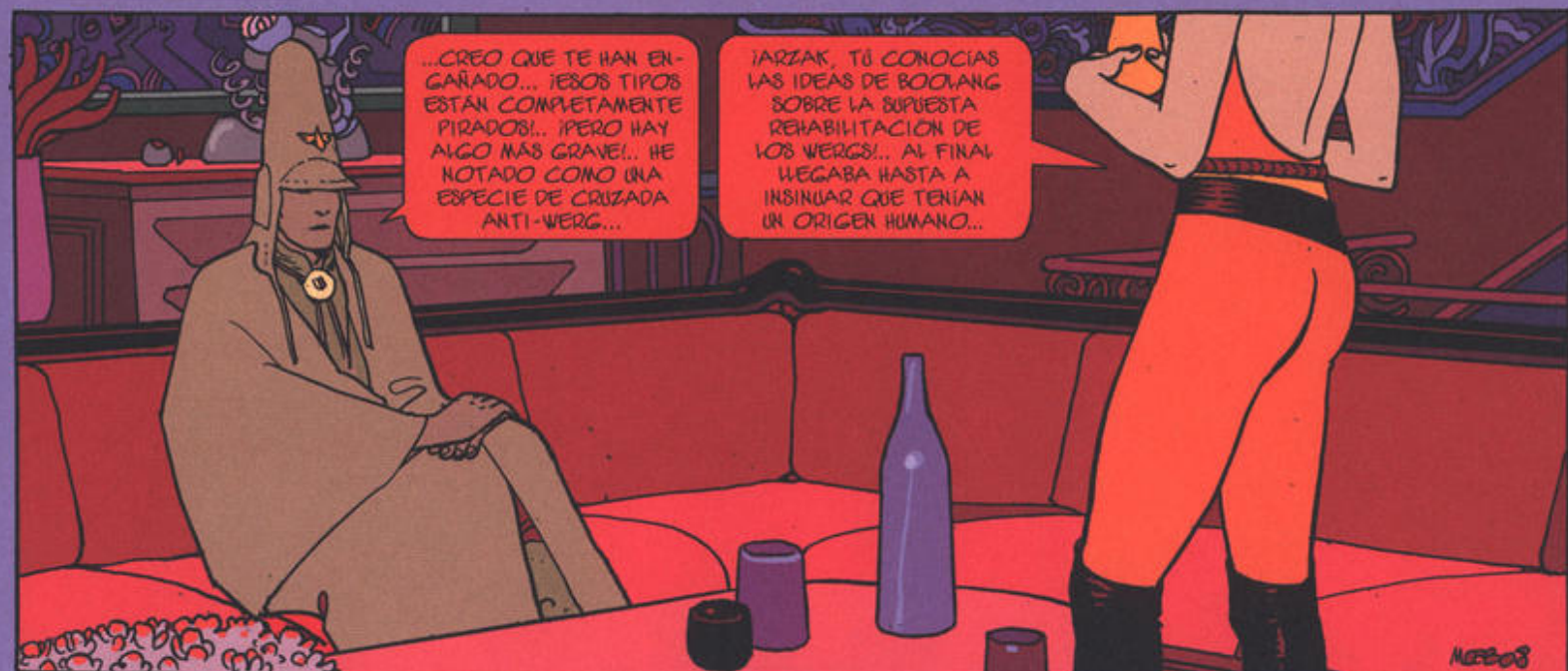


EN AUSENCIA DE REGULACIÓN HUBO QUE SOLUCIONAR LO MÁS URGENTE... YO SUSTITUI A MARTAI Y NOMBRE A ETTOM EN LUGAR DE PHONG.



¡SIENTO LA MUERTE DE MARTAI!... ERA UNA MUJER ENERGICA... ¡YO LA QUERÍA MUCHO!... EN CUANTO A PHONG... ¡ES VERDAD QUE NO ERA MUY BRILLANTE!... PERO DE AHÍ A SUSTITUIRLO POR ETTOM Y SU BANDA DE DÉBILES DROGADOS CON XANEDRINA... MM...

...¡TE EQUIVOCAS!... ¡NADIE SE DROGA!... ESE ERA EL TRATO: ¡INTERCEPTAR LA DROGA A CAMBIO DE UN PUESTO EN LA PATRULLA!



...CREO QUE TE HAN ENGAÑADO... ¡ESOS TIPOS ESTÁN COMPLETAMENTE PIRADOS!... ¡PERO HAY ALGO MÁS GRAVE!... HE NOTADO COMO UNA ESPECIE DE CRUZADA ANTI-WERG...

¡ARZAK, TÚ CONOCÍAS LAS IDEAS DE BOOLANG SOBRE LA SUPUESTA REHABILITACIÓN DE LOS WERGS!... AL FINAL LEGABA HASTA A INSINUAR QUE TENÍAN UN ORIGEN HUMANO...

...¿QUE MÁS PUEDO
CONTARTE?...
¡QUE ENCIMA
DESMEZZ NOS
CORTO LOS
CRÉDITOS!... YA
NO CONTAMOS
CON MEDIOS PARA
ATENDER LAS NECESIDADES DE TODOS
LOS VAGABUNDOS,
DE TODOS LOS IN-
DIGNOS QUE ACU-
DEN EN TROPES A LA
CIUDAD, VENIDOS DE
NINGUNA PARTE!...
EN CUANTO A LOS
VERGES, HAY ALGO
MUY SENCILLO:
NO ME GUSTAN...
YA NO SON NADIE,
PERO TE MIRAN
COMO SI HUBIERA
QUE BESARLES
LOS PIES...



¡PERO,
EGLAND! ¡ESTÁN
PROTEGIDOS
POR LA LEY FE-
DERAL!... NADIE
TE PIDE QUE TE
GUSTEN, PERO
HAY ALGUIEN
QUE PAGA POR
SUS CRÁNEOS...
¡AQUÍ...
¡EN REDMOND!



¡AY! LOS
MUERTOS DE
HAMBRE DE
POR AQUÍ
SAQUEAN LAS
NECROPOLIS
VERG? ¡NAYA
MONDA!...
TENGO MÁS
COSAS QUE
HACER QUE
OCUPARME DE
TEMAS DE
FOICLORE...

¡BUENO!...
¡OVIDENOS EL
FOICLORE POR
AHORA! NECESITO
ENTRAR EN LA
TORRE PARA QUE
ENVÍEN UN NUEVO
CENTRALIZADOR...

...¡PERO SI TENEMOS
A ALGUIEN!... ¡DESDE
HACE TRES MESES!...
¡EL PROBLEMA ES QUE
NADIE LE HA VISTO AUN!

¡EN CUANTO
ALGUIEN SE
ACERCA A
LA TORRE, EL
SISTEMA DE
DEFENSA ENTRA
EN ACCIÓN!...



...¡ESTO ES TOTALMENTE DESCABELLADO, SOBRE TODO DESPUÉS
DE LAS FIESTAS Y RECEPCIONES DE BOOMANG! ¡PERO BUENO!...
¡EN EL FONDO HASTA ME VIENE BIEN! ASÍ DESMEZZ NO METER
LAS NARICES EN MIS ASUNTOS!... ¡ADEMÁS, SIEMPRE ME HE
PREGUNTADO PARA QUE PODÍA SERVIR ESA DICHOSA TORRE
Y SUS JODIDOS CENTRALIZADORES, ¡Y SABES LO QUE ME HE
RESPONDIDO SIEMPRE, QUERIDO VIGILANTE?... ¡PARA NADA!...



PRECISAMENTE
MI CONDICIÓN DE
VIGILANTE SEGURA-
MENTE ME ABRIRÁ
LA PUERTA.

¡COMO QUIERAS, PERO CREO QUE
PIERDES EL TIEMPO!... ¡ERES LIBRE!...
¡TE DOY TRES DÍAS!... ¡POR MÁS QUE
SEAS EL VIGILANTE, PARA LA CIUDAD
SOLO ERES UN VAGABUNDO SIN TECHO!...
A MENOS QUE, CLARO ESTÁ, ACEPTES
EL TRATO QUE HE PREVISTO...

?





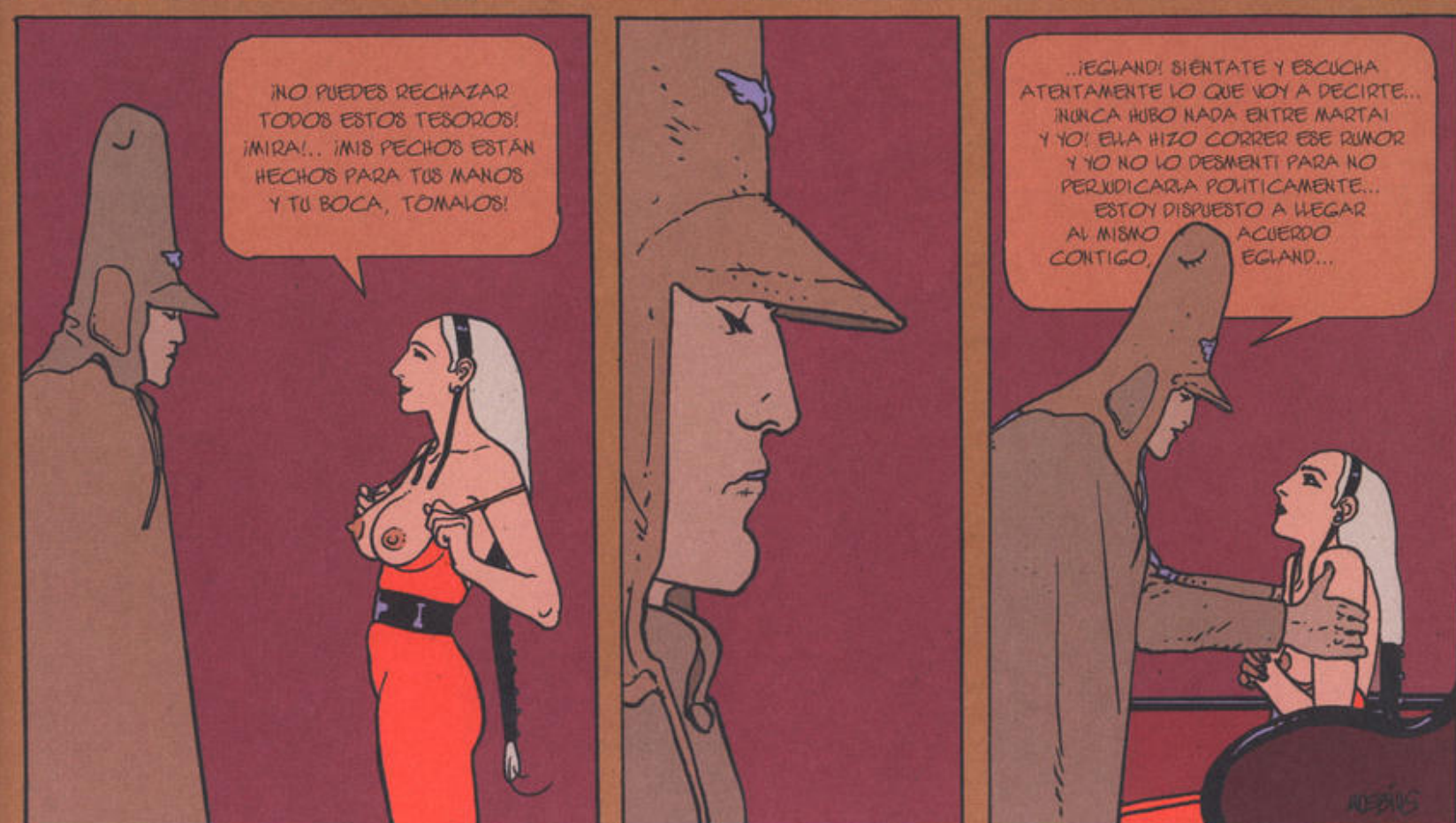
¿DE QUÉ
TRATO
HABLAS,
EGLAND?

¡COMO HAS PODIDO CONSTATAR, HE
TENIDO QUE ASUMIR LA SUCESIÓN DE
MI QUERIDA HERMANA!... ¡CUMPO DE LA
MEJOR MANERA POSIBLE LAS TAREAS
QUE LE CORRESPONDIAN! HONRO
SU MEMORIA MEDIANTE CARGAS Y
PRIVILEGIOS... ¡LO QUE ERA BUENO
PARA ELLA, DESDE AHORA
TAMBIÉN ES BUENO PARA MÍ!



¿ADÓNDE QUIERES LLEGAR?...

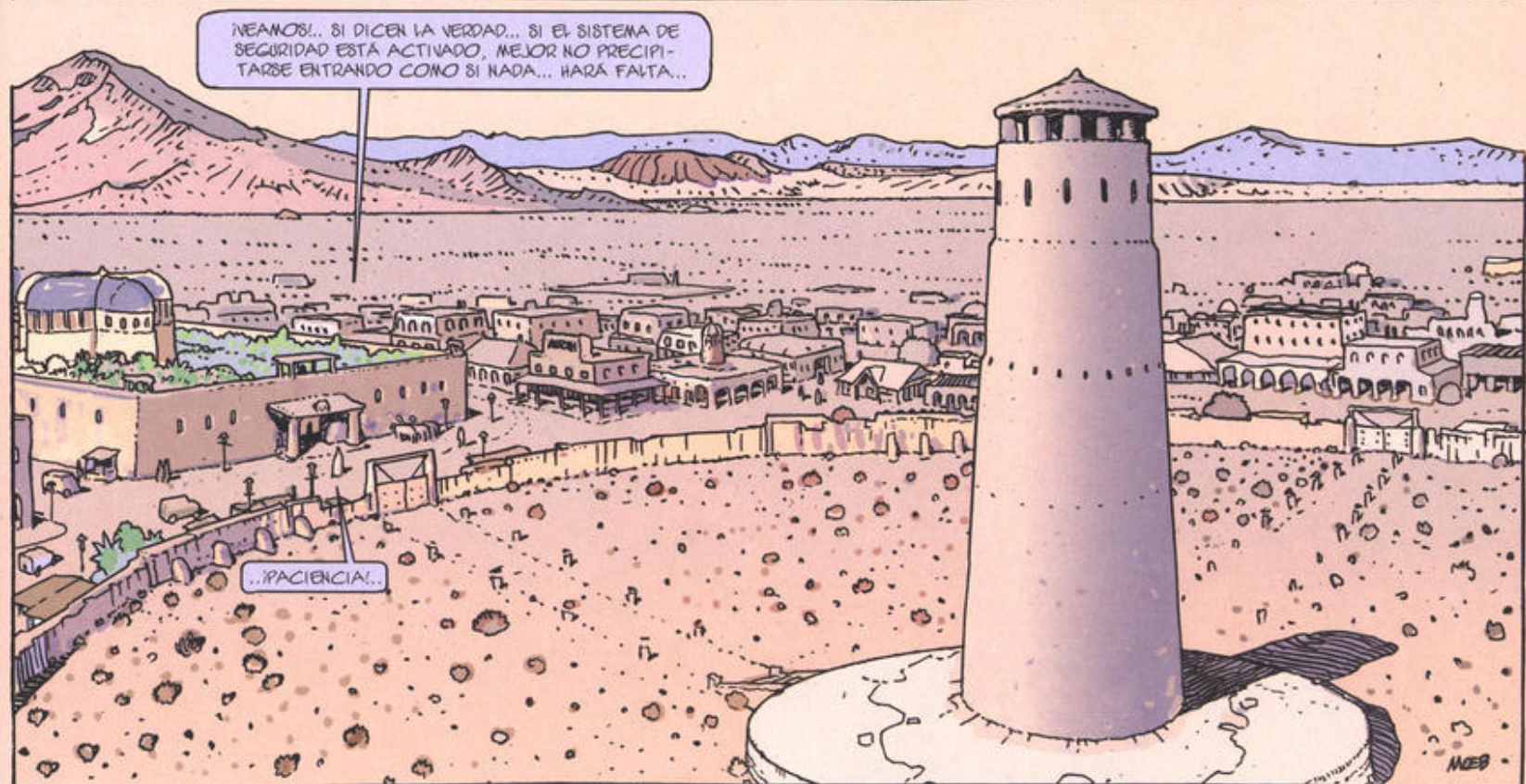
¡TODO EL MUNDO SABE
QUE ERA TU AMANTE,
VIGILANTE!... YO TAMBIÉN
QUIERO QUE ME FOLIES...
¡SÉ EL AMANTE DE LA
BURGMASTRA, ARZAK!...
YO SERÉ TUYA Y
REDMOND TAMBIÉN...

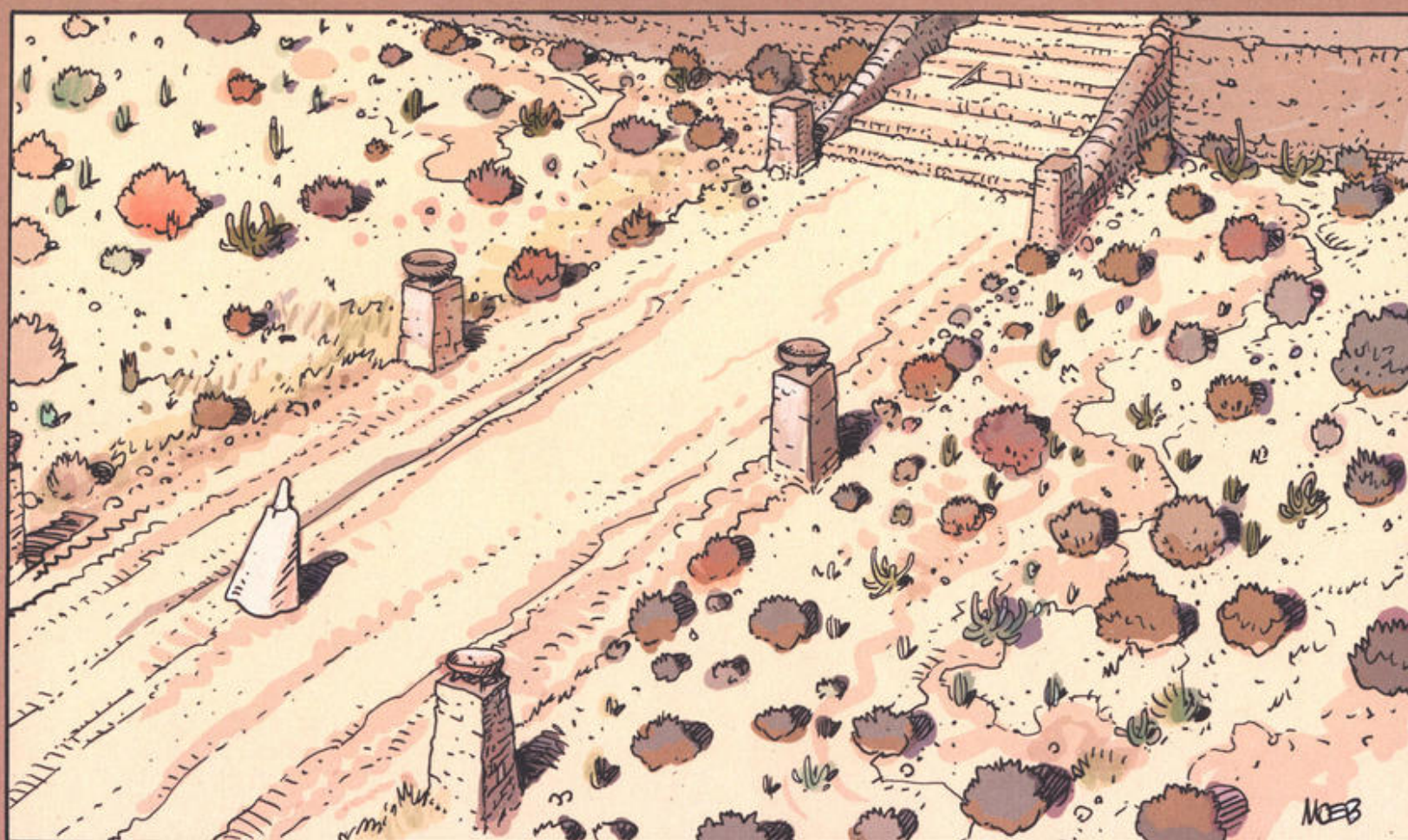
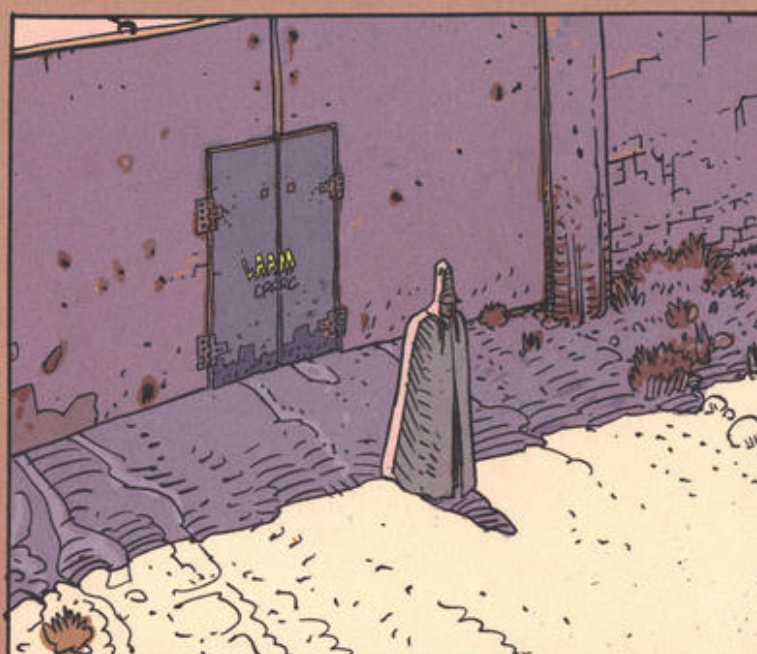


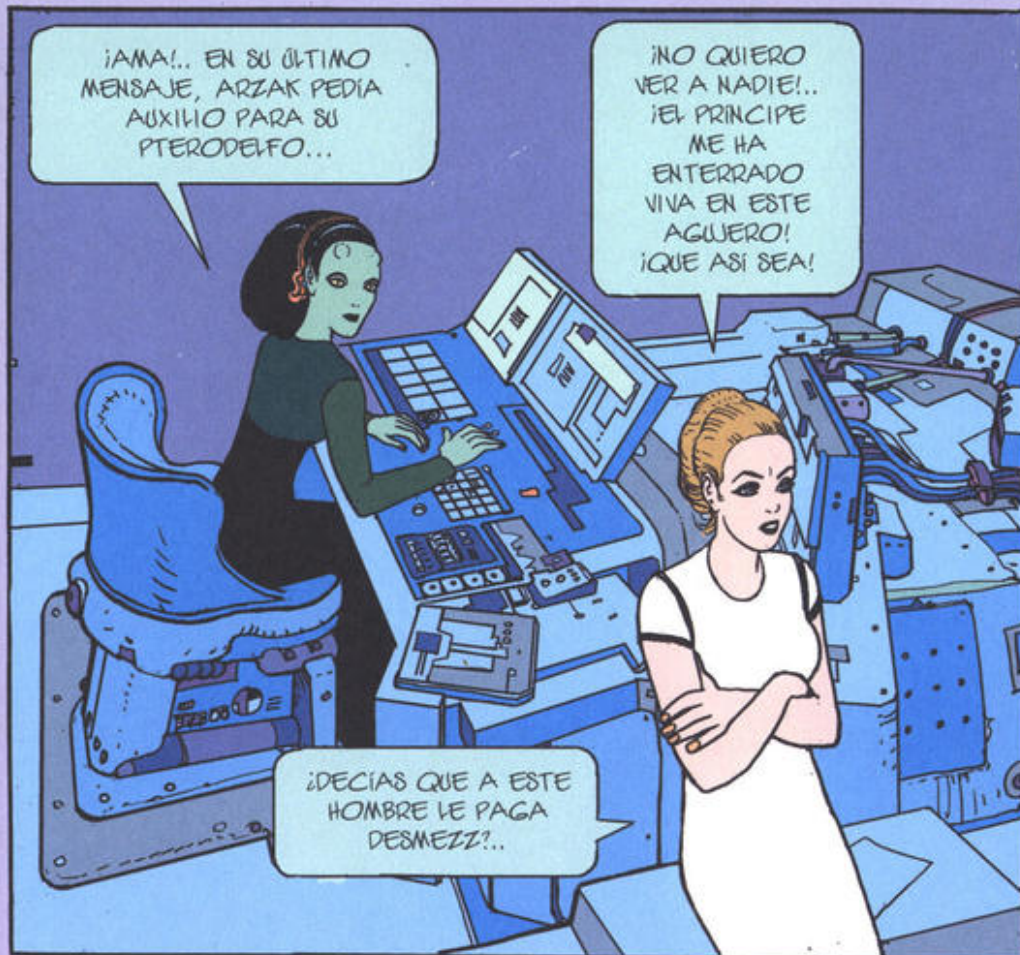
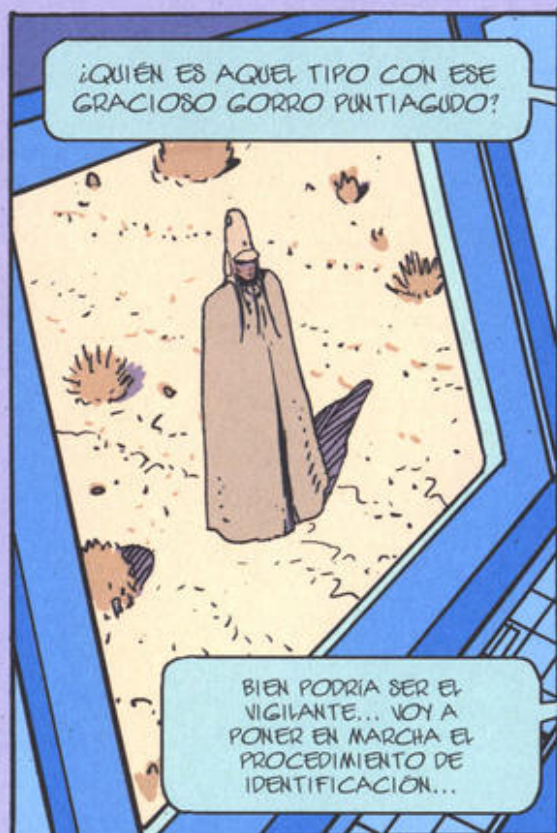
¡NO PUEDES RECHAZAR
TODOS ESTOS TESOROS!
¡MIRA!... ¡MIS PECHOS ESTÁN
HECHOS PARA TUS MANOS
Y TU BOCA, TÓMALOS!

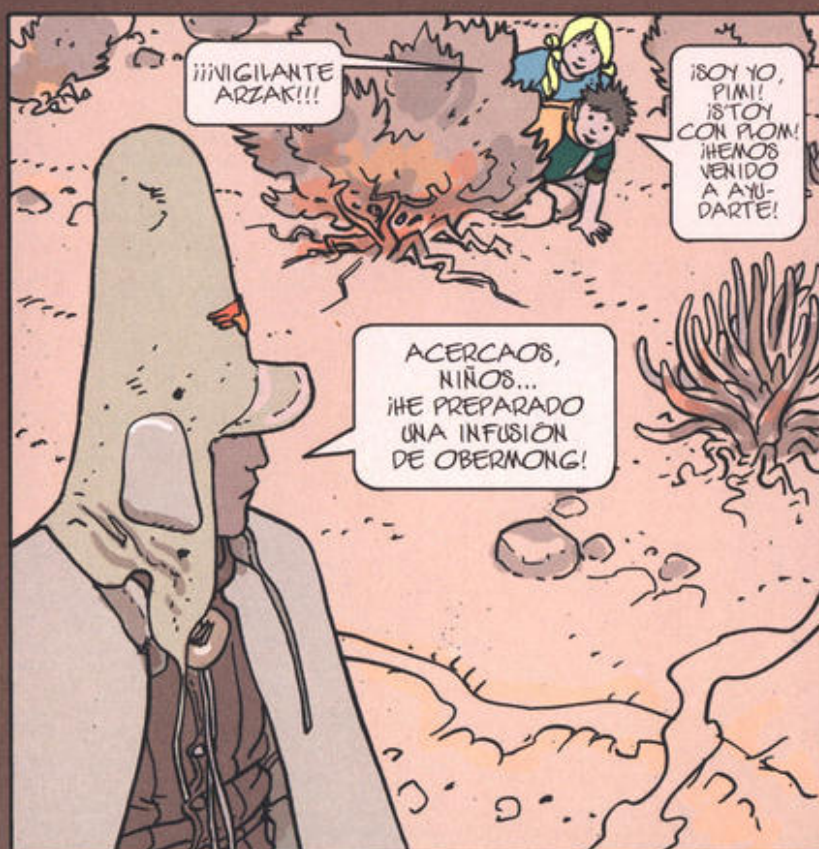
...¡EGLAND! SIÉNTATE Y ESCUCHA
ATENTAMENTE LO QUE VOY A DECIRTE...
¡NUNCA HUBO NADA ENTRE MARTAI
Y YO! ELLA HIZO CORRER ESE RUMOR
Y YO NO LO DESMENTÍ PARA NO
PERJUDICARLA POLÍTICAMENTE...
ESTOY DISPUESTO A LLEGAR
AL MISMO ACUERDO
CON TIGO, EGLAND...

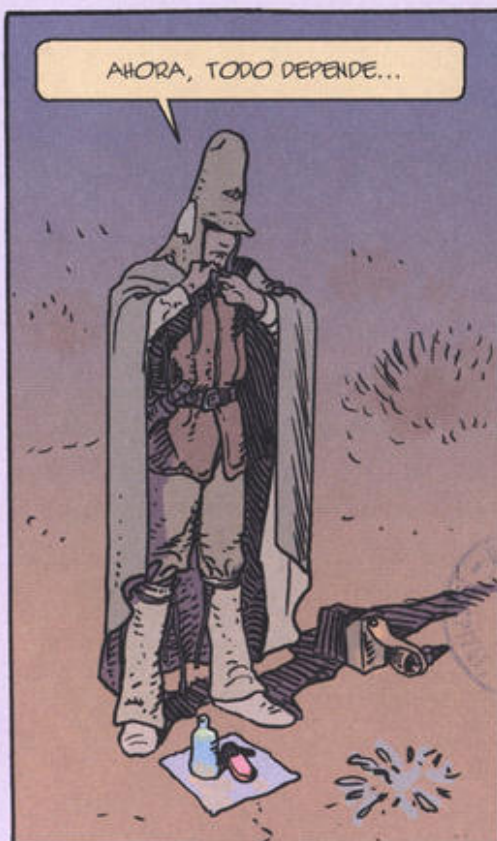
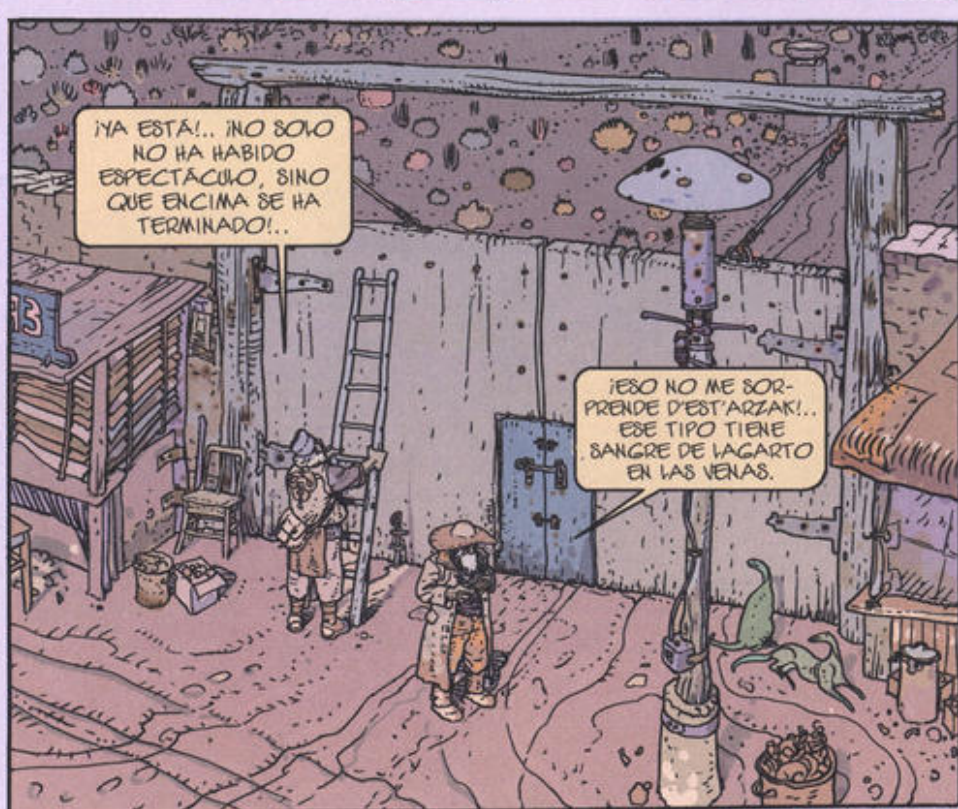
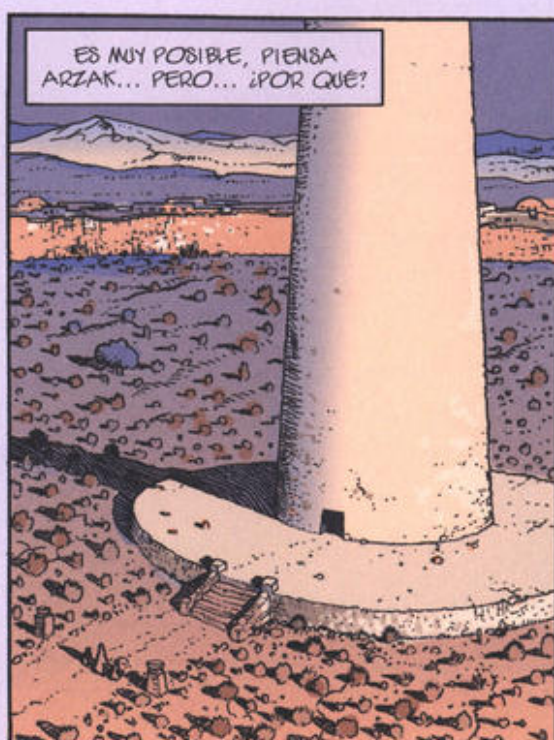


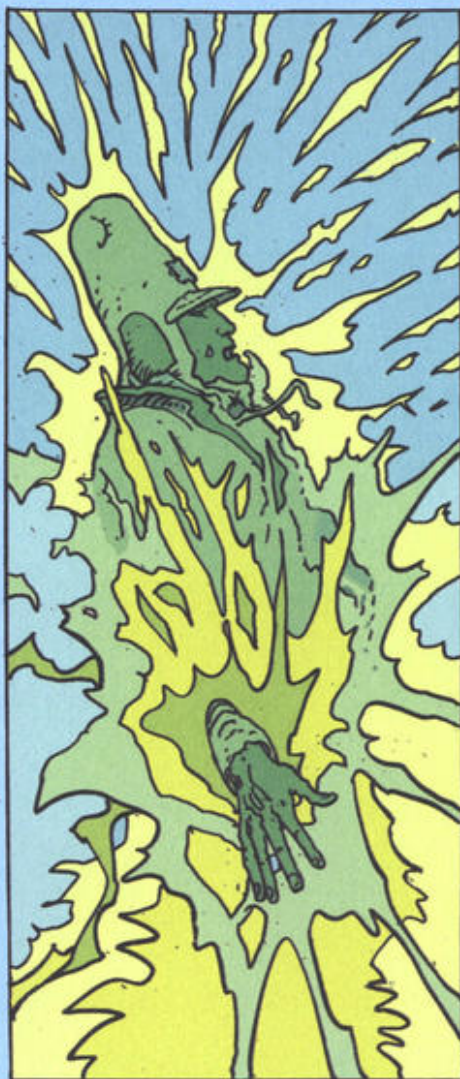
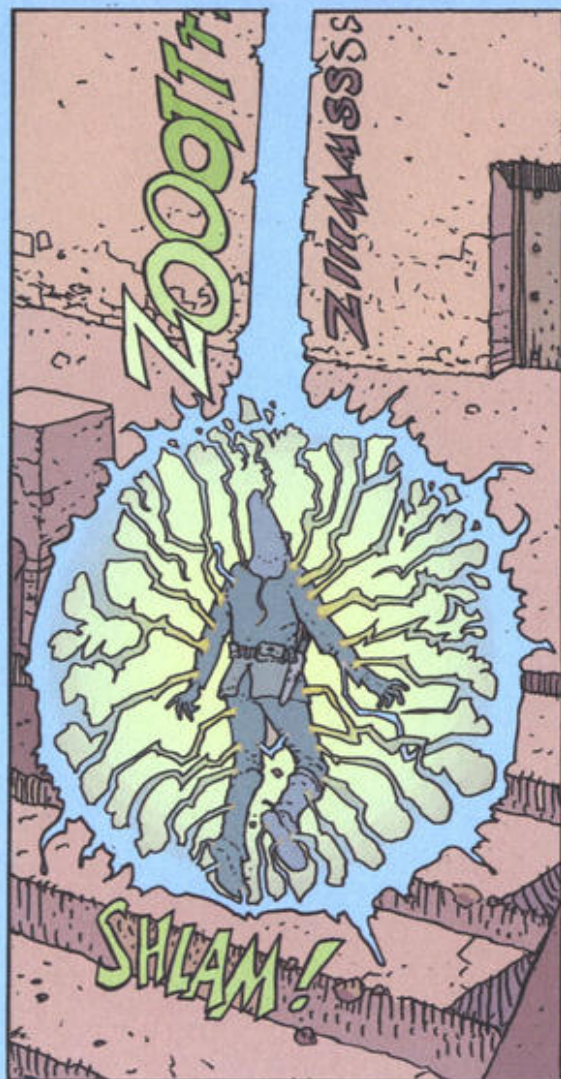
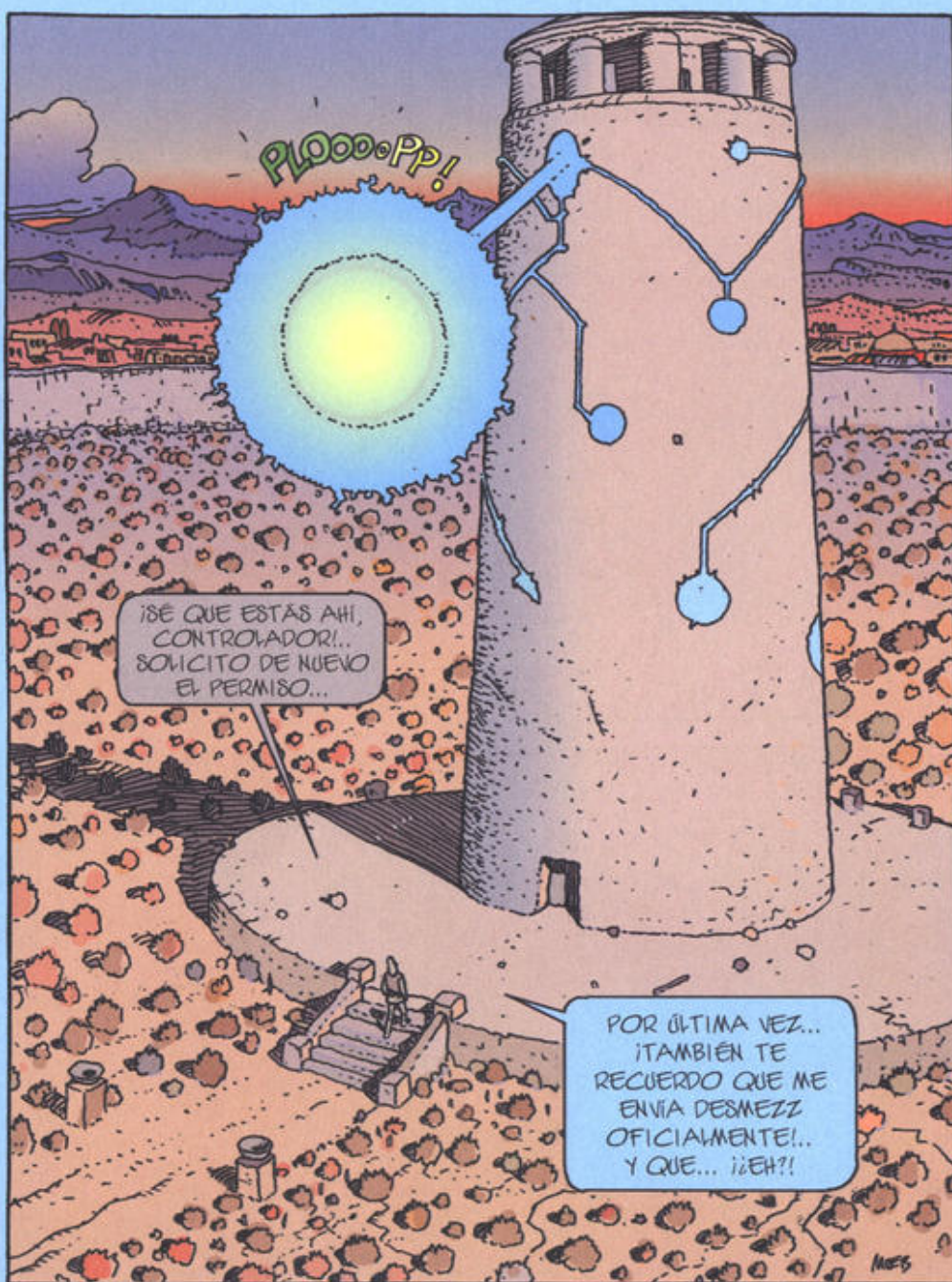














¡MIRALE,
GIRANDO
COMO UNA
PEONZA!..
¡HACE EL
RIDÍCULO!

¿QUE HAGO
AHORA?
¿LE VUEVO
A BAJAR?..

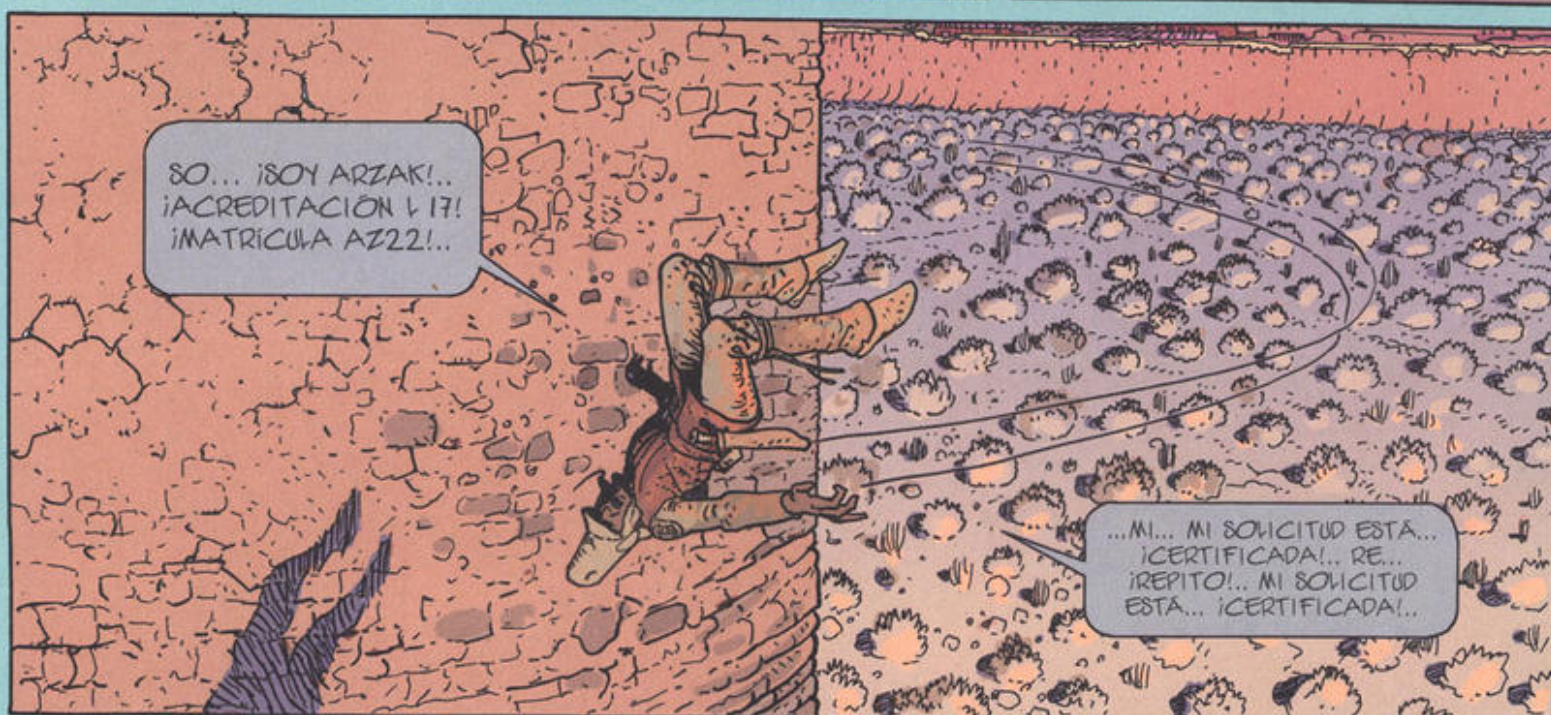


¡NI HABLAR!.. DEJA
QUE DÉ UNAS CUANTAS
VUELTAS MÁS... ¡TIENEN
QUE COMPRENDER
TODOS QUE SOLO
QUIERO PAZ!



ES... ¡ES
IMPOSIBLE!.. NO
SE LE NIEGA
EL ACCESO...

A LA TORRE... A..
¡A UN VIGILANTE
JURAMENTADO!



SO... ¡SOY ARZAK!..
¡ACREDITACIÓN V 17!
¡MATRÍCULA AZ22!..

...MI... MI SOLICITUD ESTÁ...
¡CERTIFICADA!.. RE..
¡REPITO!.. MI SOLICITUD
ESTÁ... ¡CERTIFICADA!..



¡YA BASTA!..
¡STOP!..
¡POR DESMEZZ, VUÉLVETE A
DEJARME EN EL SUELO!..



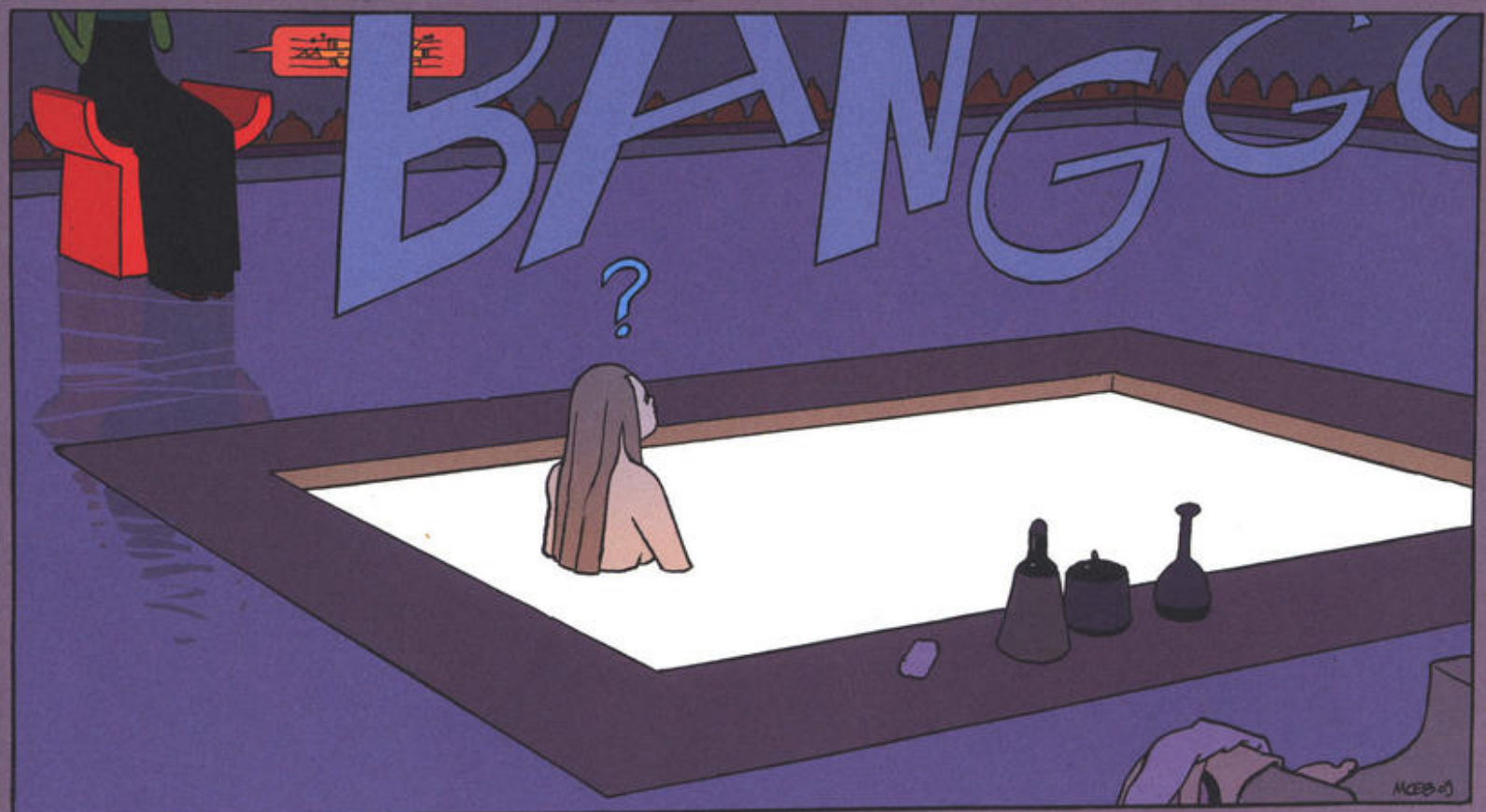
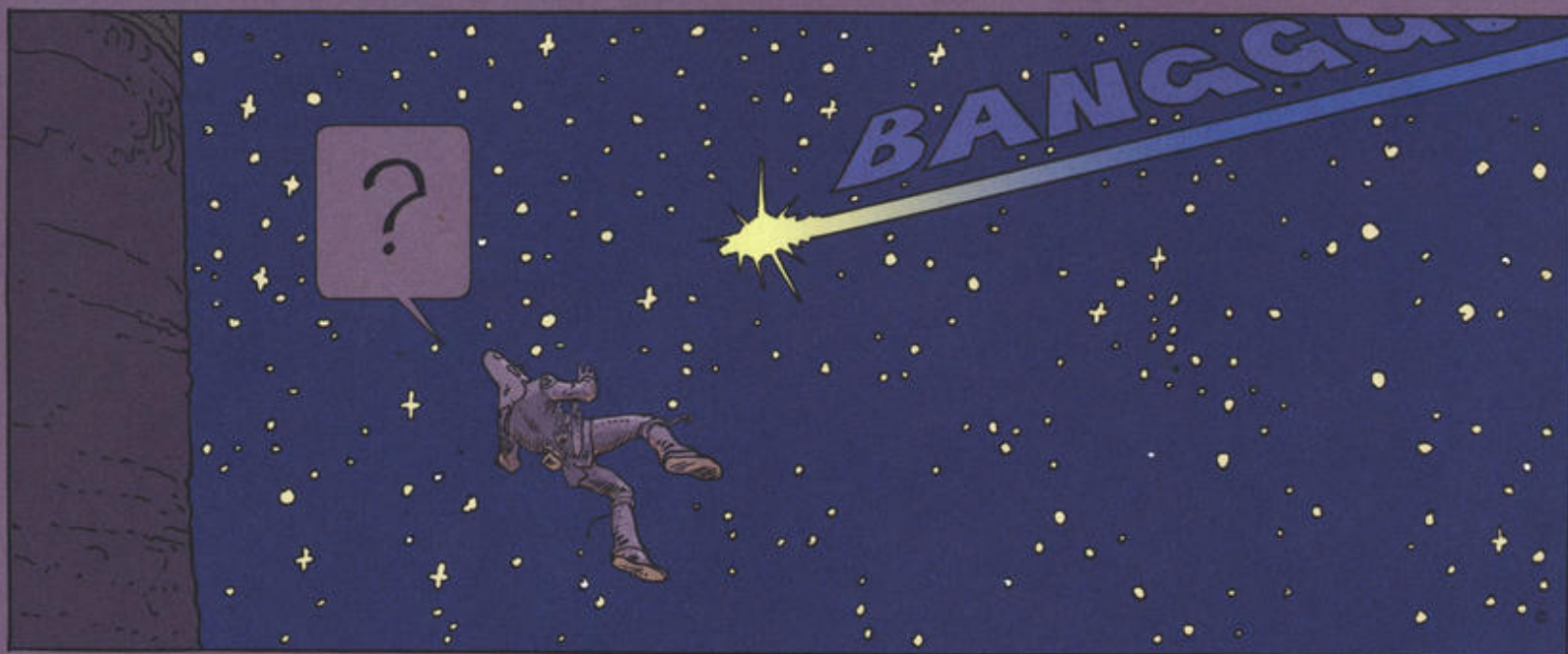
¡NO CONOZCO
AL SHWERG QUE
ME ESTÁ HACIEN-
DO ESTO, PERO
LE HARÉ PAGAR
ESTA BROMA!



ANOCHECE
Y SIGUE
DANDO
VUELTAS...

¡NOR-
MAL!..
¡ES UN
PI-
CHÓN!

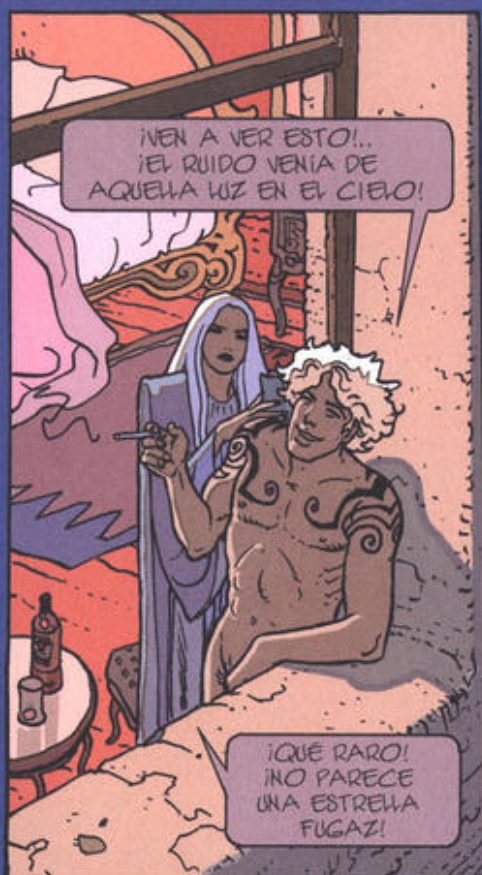






¡MIRA, PIMI!
¡UNA ESTRELLA
FUGAZ!

¿HABÍAS VISTO
ALGUNA VEZ UNA
CON COLORES
TAN BONITOS?



¡VEN A VER ESTO!..
¡EL RUIDO VENIA DE
AQUELLA LUZ EN EL CIELO!

¡QUÉ RARO!
¡NO PARECE
UNA ESTRELLA
FUGAZ!



¡POR
DESMEZZ!..



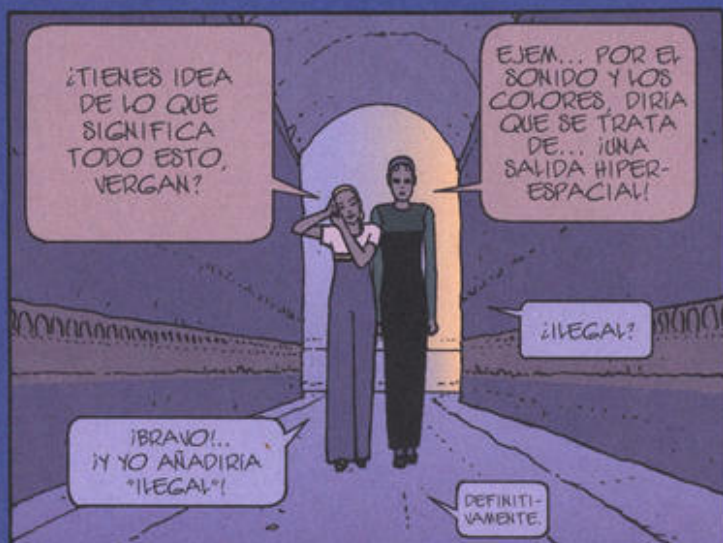
ESOS COLORES, AMARILLO
Y VIOLETA... ¡SI ES LO
QUE CREO, YA PODEMOS
DESPEDIRNOS DE
NUESTRO ESPLENDIDO
AISLAMIENTO!

¡SUGIERO QUE
VAYAMOS AL
LABORATORIO, AMA!



...ASI
SALDREMOS
DE
DUDAS...

¡TIENES RAZON,
VERGAN!..
¡VAMOS
A VER LO
QUE LOS
OJOS DE
TASSI! HAN
REGISTRADO
EN SU
MEMORIA!



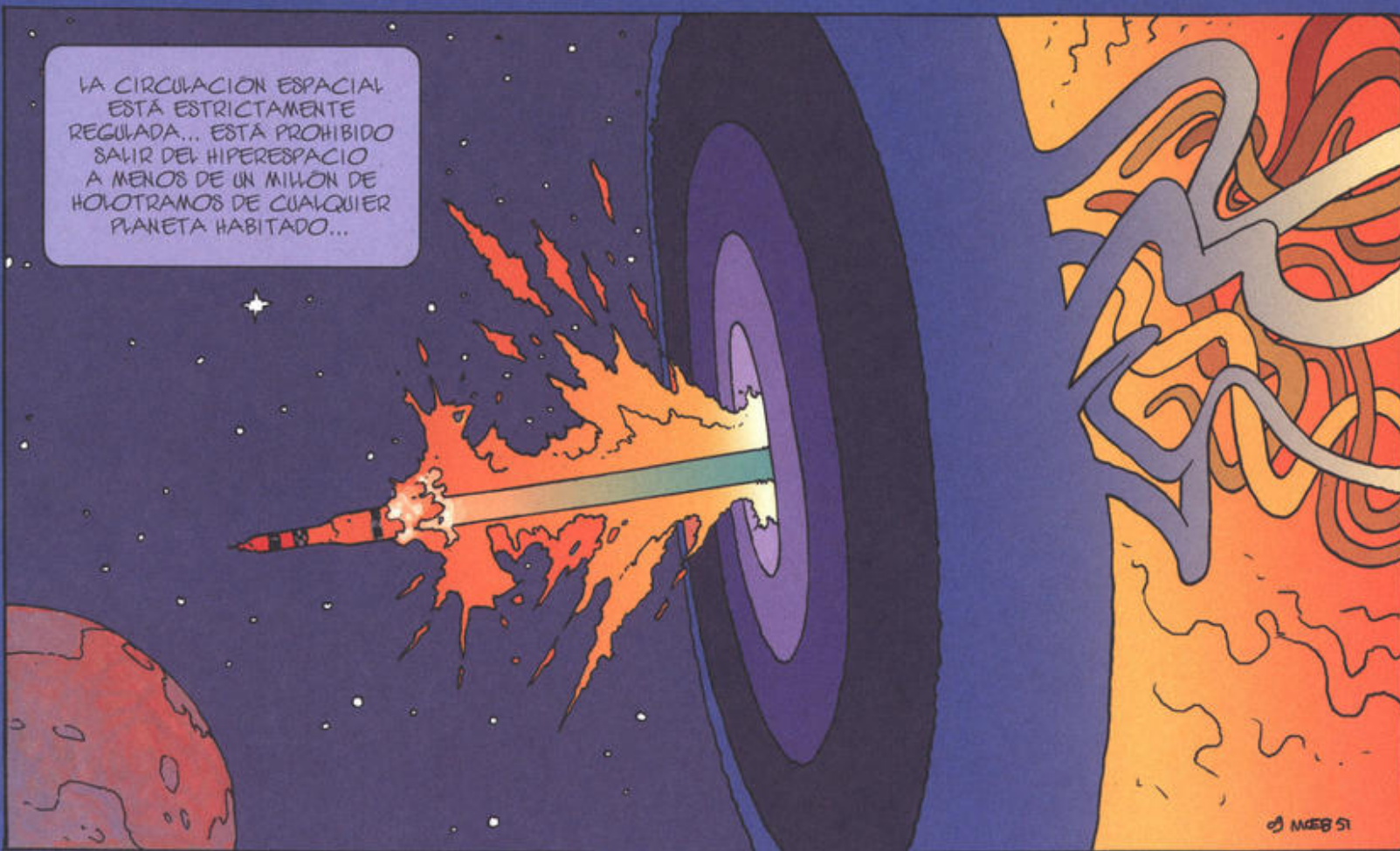
¿TIENES IDEA
DE LO QUE
SIGNIFICA
TODO ESTO,
VERGAN?

EJEM... POR EL
SONIDO Y LOS
COLORES, DIRIA
QUE SE TRATA
DE... ¡UNA
SALIDA HIPER-
ESPACIAL!

¿ILEGAL?

¡BRAVO!..
¡Y YO AÑADIRIA
"ILEGAL"!

DEFINITI-
VAMENTE.



LA CIRCULACION ESPACIAL
ESTÁ ESTRICAMENTE
REGULADA... ESTÁ PROHIBIDO
SALIR DEL HIPERESPACIO
A MENOS DE UN MILLON DE
HOLOTRAMOS DE CUALQUIER
PLANETA HABITADO...



¡LO HEMOS CONSEGUIDO!



¡JOANSSON!...
¡HAGA UN BALANCE
ATÓMICO DE LA
TRIPULACIÓN!...
¡NO QUIERO QUE
QUEDE NINGUNA
MOLECULA
SUelta POR AHÍ!

¡EFECTIVO AL COMPLETO,
COMANDANTE!...
NO FALTA NI SIQUERA
UN PELO...



¡AAAAH!... ¡PERFECTO!...
VOY A VER SI LA DONA
CHARMAYNE Y EL PEQUEÑO
DOMYNO HAN SOPORTADO BIEN EL...

¡COMANDANTE!
¡HAY UN
PROBLEMA!...



¿UN PRO-
BLEMA?...
¿CUAL
ES ESTE
PROBLEMA?

¡HEMOS SALIDO BIEN DEL
HIPER-ESPACIO, PERO NO
ESTAMOS EN LA ÓRBITA
CORRECTA!



¿QUIERE DECIR
QUE NO TENEMOS A
LA VISTA DESMEZZ?...

ME TEMO
QUE NO,
COMAN-
DANTE...
¡ESPERE!...
¡VOY A
CALCULAR
NUESTRA
NUEVA
POSICIÓN!...





¡ENTIENDO! ¡UNO DE SUS MISILES
HA TOMADO EL CONTROL DE
NUESTRO SISTEMA DE RAZAPING!
¡ENTONCES SE NOS HAN
PEGADO COMO SANGUIJUELAS!

¡Y ESO NO ES TODO!..
¡SE HAN INFILTRADO
EN NUESTRO SISTEMA
INFORMÁTICO! ¡HEMOS
QUEDADO PRÁCTICAMENTE
MUDOS Y CIEGOS!

¡QUÉ DESASTRE!
¡DESMEZZ ESTÁ DEMASIADO
LEJOS PARA VENIR EN
NUESTRA AYUDA!

¡HACE AÑOS QUE EL
ALMIRANTAZGO NO
HACE NADA CONTRA
LOS PIRATAS!



¡PERO POR QUÉ LO HACEN?..
¡NO TIENE NINGÚN SENTIDO!
¡ESTE PLANETA!.. TASSIH!..
...NO ES NADA!

...¡NO VAMOS A QUEDARNOS COMO
UNOS ZOMCHS Y DEJAR QUE NOS
MATEN!.. ¡LUCHEMOS! ¡RESISTAMOS!

¡PIOTR TIENE RAZÓN!..
¡TENEMOS QUE
ORGANIZARNOS!..
¡NECESITAMOS ARMAS!

¡¡¡LA AUTÉNTICA PREGUNTA NO
ES "POR QUÉ", SINO "CÓMO"!!!
¡CÓMO SALIR DE ESTA
HORRIBLE TRAMPA?



¡DESBLOQUEAD LA
ARMERÍA!.. QUE...

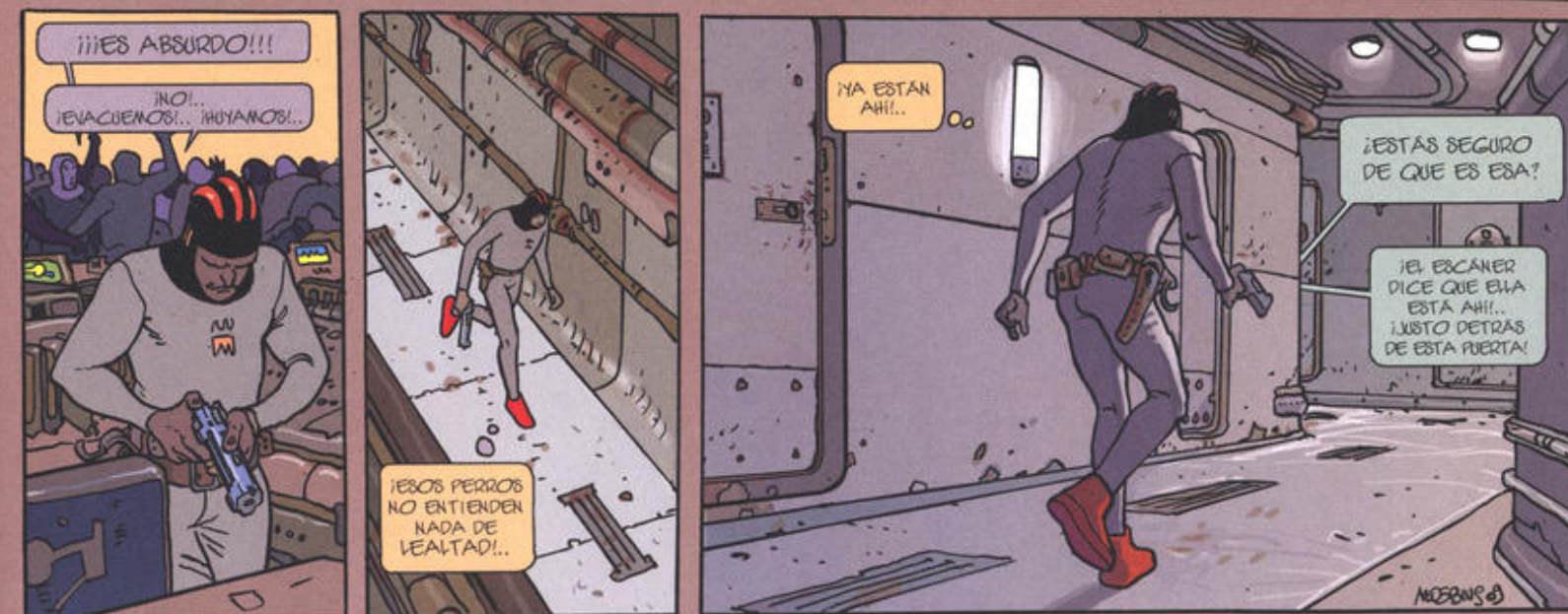
¡¿Y SI NOS RINDIERAMOS?!

¡POR DESMEZZ,
ESTAMOS
PERDIDOS!..
SOLO QUEDA
UNA SALIDA...

¡NO NO ESTOY DE ACUERDO!

¡HAY QUE AVISAR AL EQUIPO
DE SEGURIDAD!.. ¡RÁPIDO!..

¡SOY YO, PERO EL CO-
DIGO HA CAMBIADO!..



¡¡¡ES ABSURDO!!!

¡NO!..
¡EVACUEMOS!.. ¡HUYAMOS!..

¡YA ESTÁN
AHI!..

¡ESTÁS SEGURO
DE QUE ES ESA?

¡EL ESCANER
DICE QUE ELLA
ESTÁ AHI!..
¡JUSTO DETRÁS
DE ESTA PUERTA!

¡ESOS PERROS
NO ENTIENDEN
NADA DE
LEALTAD!..





DESPIEGAOS POR LA GALERIA PRINCIPAL Y...

Y... ¿Y QUÉ?!!

¡COMANDANTE XING!...
¡ACABO DE ESTABLECER CONTACTO CON LA TORRE DE TRASLADO DE TASSIH!...

¡PERFECTO!...
¡PROCEDERE CON EL PLAN PREVISTO!...



¡NO TENEMOS ELECCION, COMANDANTE XING!

¡BIEN! AHORA DIME, ¿QUÉ ES ESA BOUSA DE AHI?!!

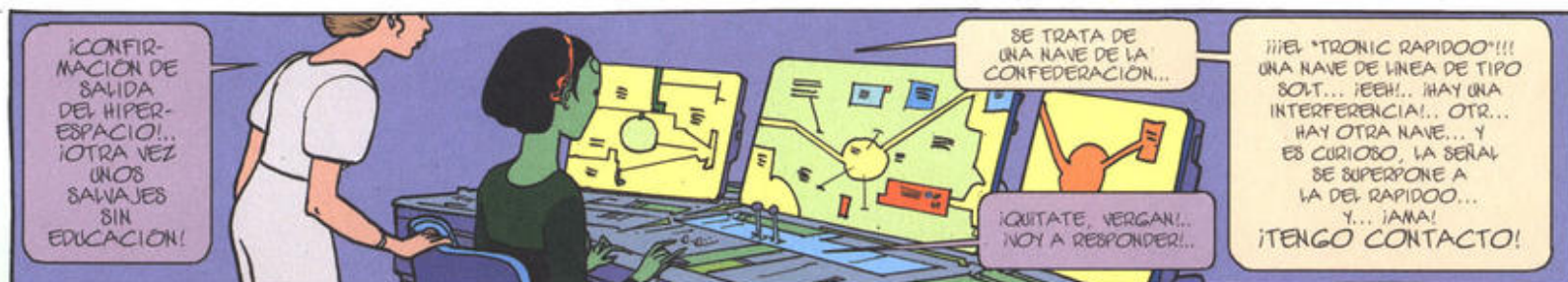
¡ES MI BOUSA DE LOS JUGUETES!



EJEM... DOMNO, ¿ESTAMOS SIENDO ATACADOS POR UNOS MALOS!... PERO VAMOS A ENCONTRAR UN ESCONDITE ESTUPENDO... Y SOBRE TODO... ¡VAS A TENER QUE LLEVARTE A TU MAMA CONTIGO!

¡NALE!...
¡TIRA MIS JUGUETES, PERO ME QUEDO CON LA CONSOLA!

¡ESTÁ BIEN, QUÉDATELA!...



¡CONFIRMACION DE SALIDA DEL HIPER-ESPACIO!...
¡OTRA VEZ UNOS SALVAJES SIN EDUCACION!

SE TRATA DE UNA NAVE DE LA CONFEDERACION...

¡¡EL "TRONIC RAPIDOO"!!!
UNA NAVE DE LINEA DE TIPO BOLT... ¡EEH!... ¡HAY UNA INTERFERENCIA!... OTR...
HAY OTRA NAVE... Y ES CURIOSO, LA SEÑAL SE SUPERPONE A LA DEL RAPIDOO...
Y... ¡AMA!
¡TENGO CONTACTO!

¡QUITATE, VERGAN!...
¡VOY A RESPONDER!...



ES UN PROCEDIMIENTO DE EMERGENCIA...

¡¡FÍJATE EN ESO!... ¡INCREÍBLE!... ¡HAY UNA NAVE MÁS PEQUEÑA PEGADA SOBRE LA GRANDE!... ¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?!

¡AQUÍ EL "TRONIC RAPIDOO" LLAMANDO A "TORRE DE TRASLADO TASSIH"!...



ESTÁ EN CONTACTO...
¡HABLE!

EEH... ¡EN ESTE MISMO MOMENTO ESTAMOS SIENDO ATACADOS POR UNOS PIRATAS VERGAS!...
¡LOS ENVIÓ UN MEMORANDUM PARA TRANSMITIR URGENTEMENTE AL PRÍNCIPE ATKINATON!



VOY A METERTE EN UNA BURBUJA SALVAVIDAS...
YA VERÁS, ¡ES MUY DIVERTIDO!

¡NO DEJABAMOS DE REPETIR QUE ESTE VIAJE ERA MUY MONOTONO!...



¡TODO BIEN!...
¡NO TE PESA DEMASIADO LA BOUSA?

¡SDOW
SDOW!!

EEH...
¡TODO BIEN!



...¿COMO QUE SE NIEGA?... ¿ESTÁ USTED LOCA?... ¡SERIA UN DELITO DE ALTA TRAICION!... ¡BU DEBER COMO CENTRALIZADORA DE TRASLADO ES OBEDECER CUALQUIER ORDEN PROCEDENTE DE UNA AUTORIDAD DESMEZZ!

NINGUNA AUTORIDAD ME OBLIGARÁ A COMUNICARME CON ESE SHIVERB DE ATKINATON...



¡COMANDANTE!... ¡HE IDO A PARAR CON UNA CHIFLADA QUE SE NEGABA A COOPERAR!... ¡YA NO SÉ QUÉ HACER!

¡ADREGUESCAS, JOANSSON!... ¡YO... YO...! ¡EH! ¡YA NO SÉ QUÉ HACER!

¡DOMYO!... ¡AL SUELO! ¡AL SUELO!...



STAWSH

TAW

KATAW



FAW



¡JOANSSON!... ¡ME HAN DADO!... ¡YO...! ¡INTENTARE ENVIAR LOS PAQUETES A PESAR DE TODO!

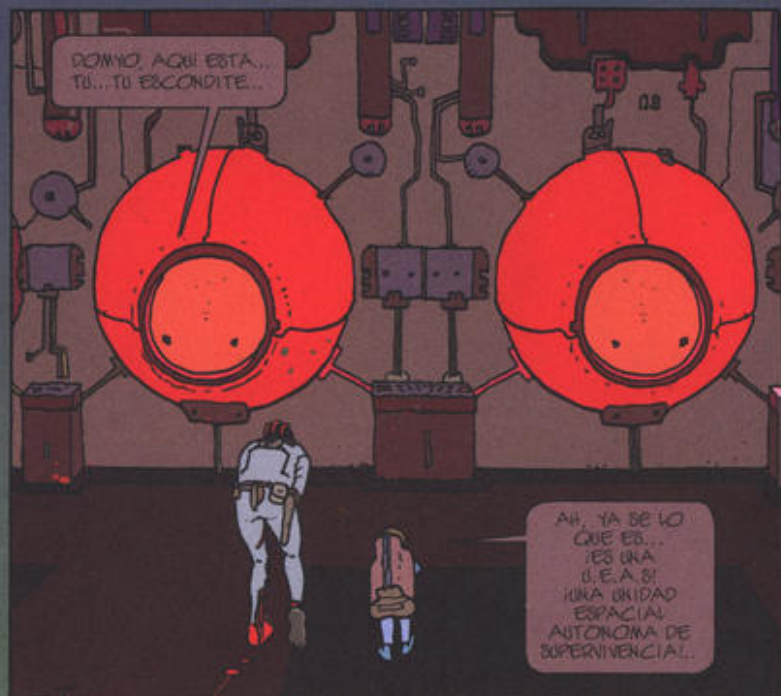
...¡E!... ¡LE DUELE MUCHO!!



¡COMANDANTE KING, APOYÉSE EN MÍ SI LE DUELE TANTO!

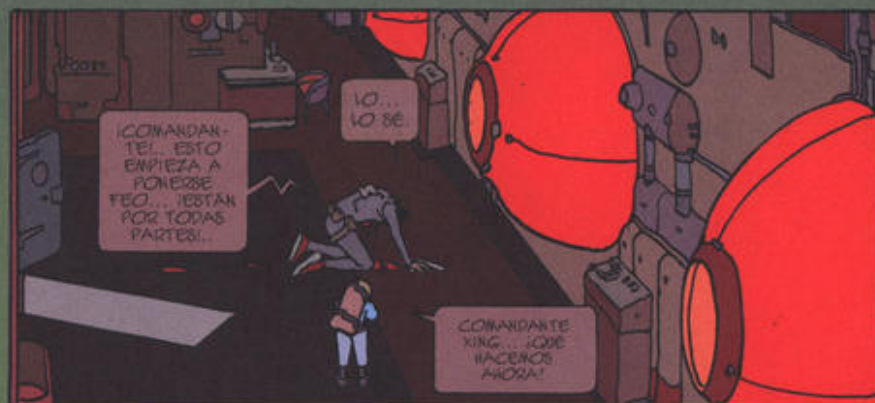
MEJOR AYÚDAME... A... EMPUJAR LA PUERTA... DE LA SALA DE LAS B... BUBULIAS...

JOANSSON... ¡RÁPIDO! PROGRAMA EL LANZAMIENTO...



DOMYO, AQUÍ ESTÁ... TÚ... ¡TÚ ESCONDITE!

AH, YA SE LO QUE ES... ES UNA U.E.A. SI... UNA UNIDAD ESPACIAL AUTÓNOMA DE SUPERVIVENCIA!



¡COMANDANTE!... ESTO EMPIEZA A PONERSE FEU... ¡ESTÁN POR TODAS PARTES!

¡O...! ¡O SE

COMANDANTE KING... ¡QUE HACEROS AHORA!



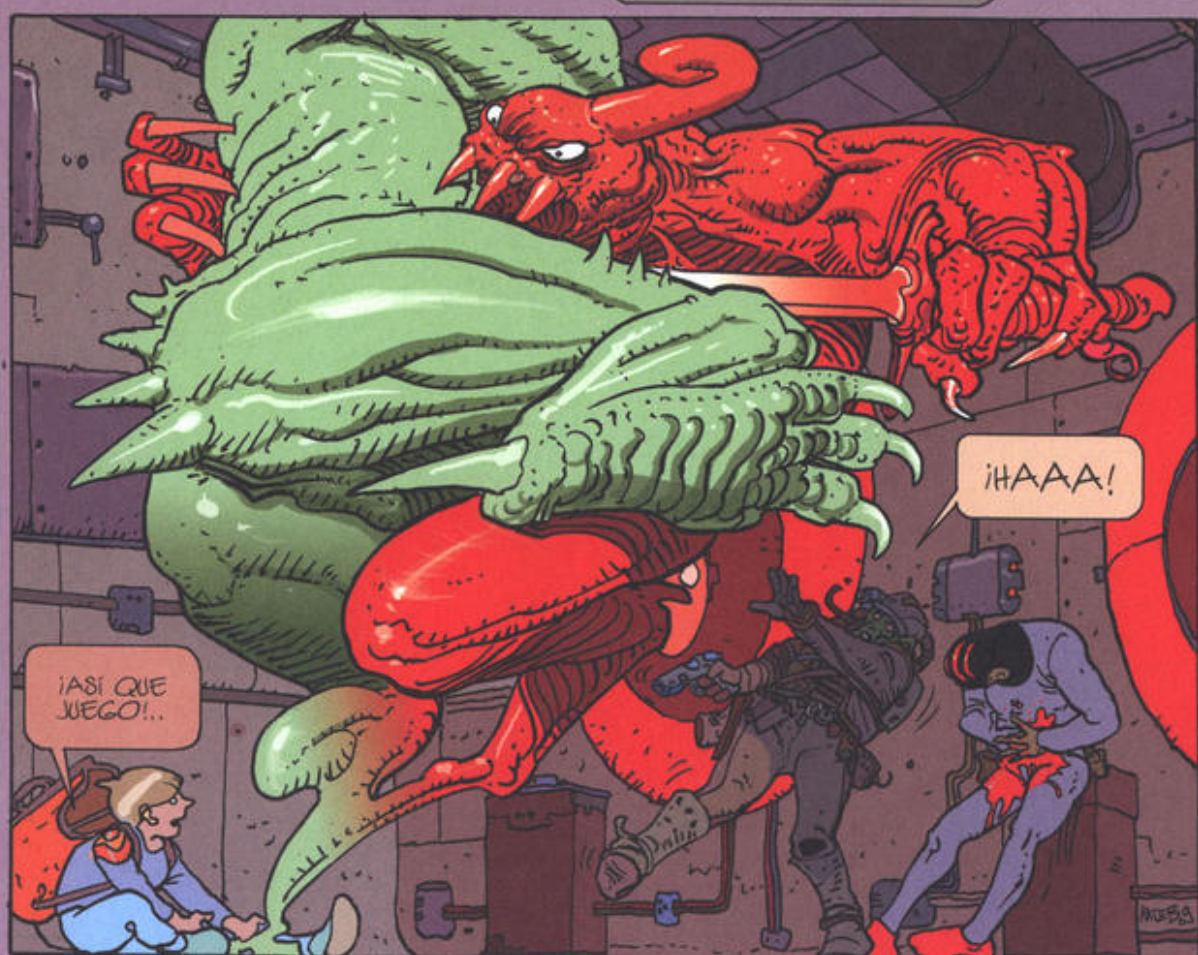
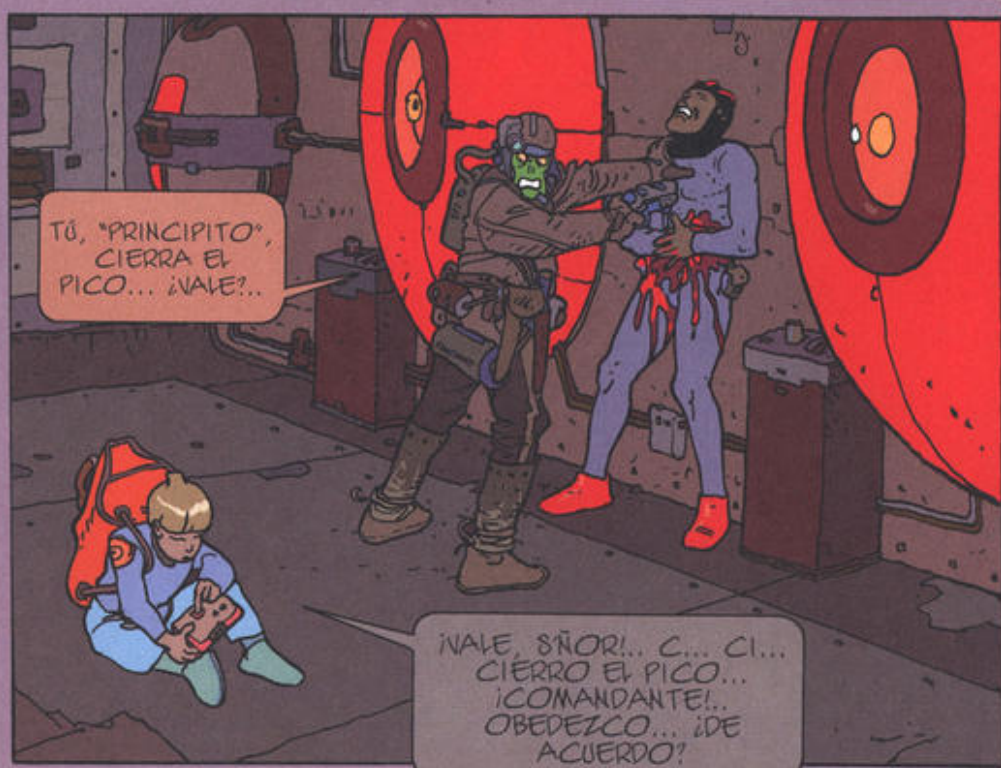
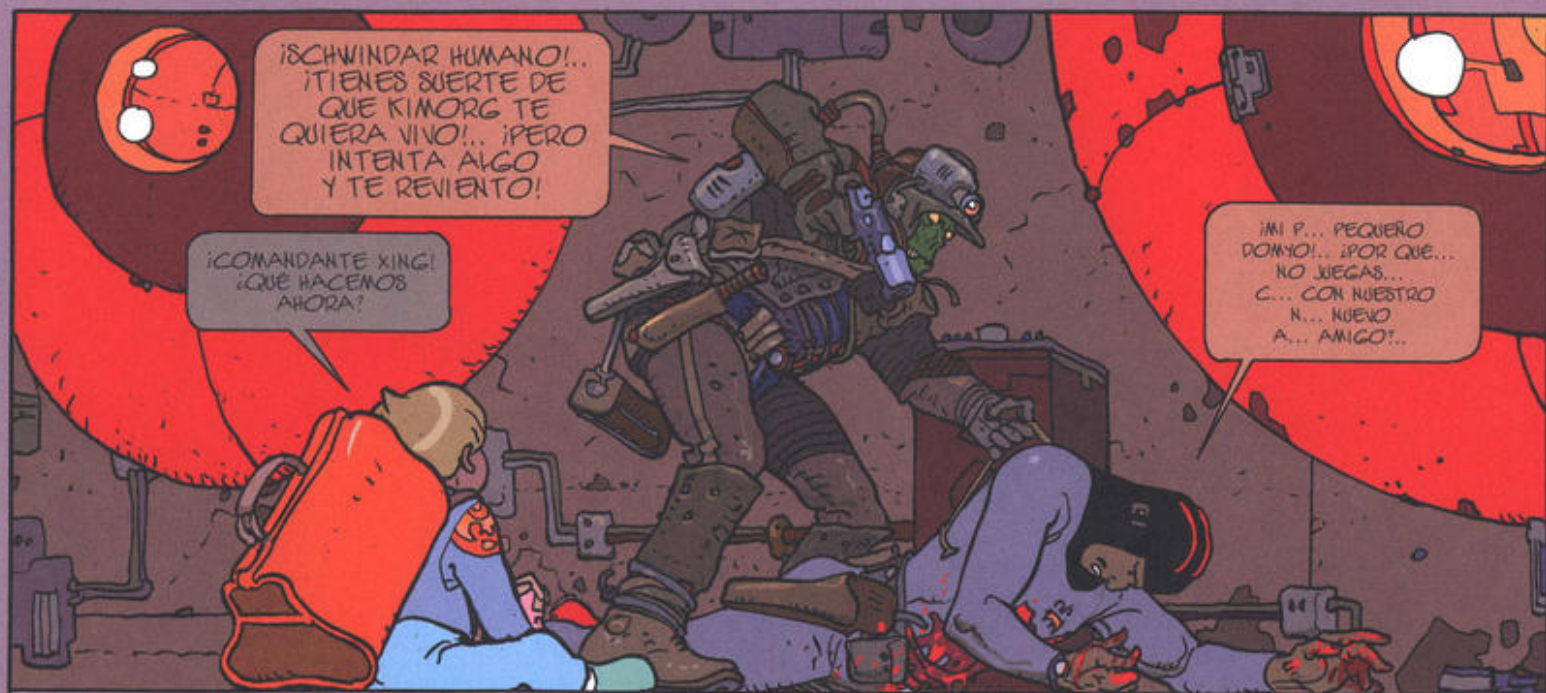
¡DOMYO!... ERES... ERES...

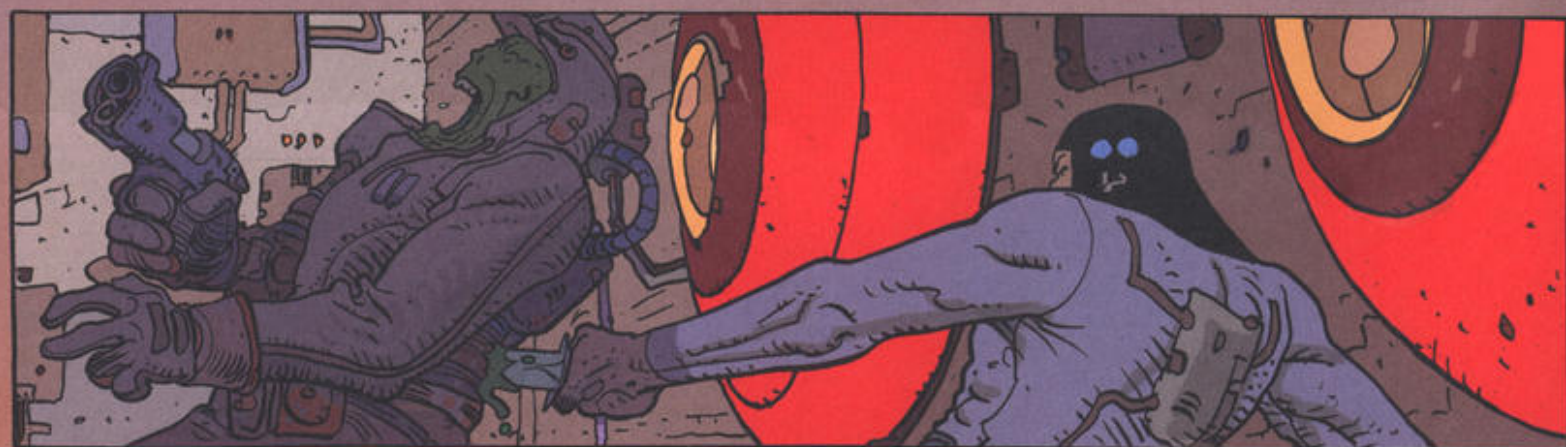
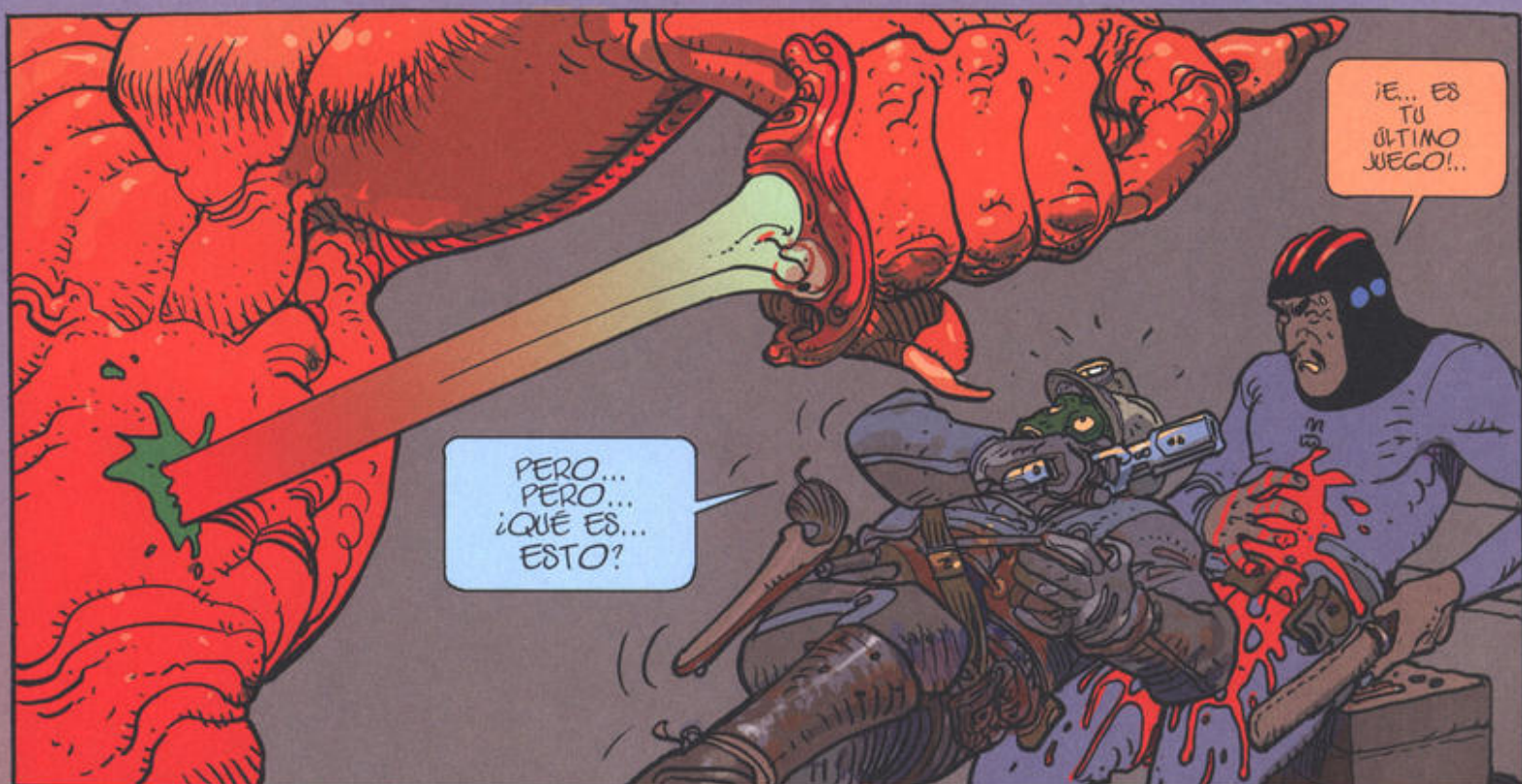
...¡UN CHICO MUY VALIENTE!... TE... APRECIO MUCHO... SI... YO...



¿SABÍAS QUE OS BUSCABAMOS POR TODAS PARTES... A TÍ Y A TU AMIGUITO?...



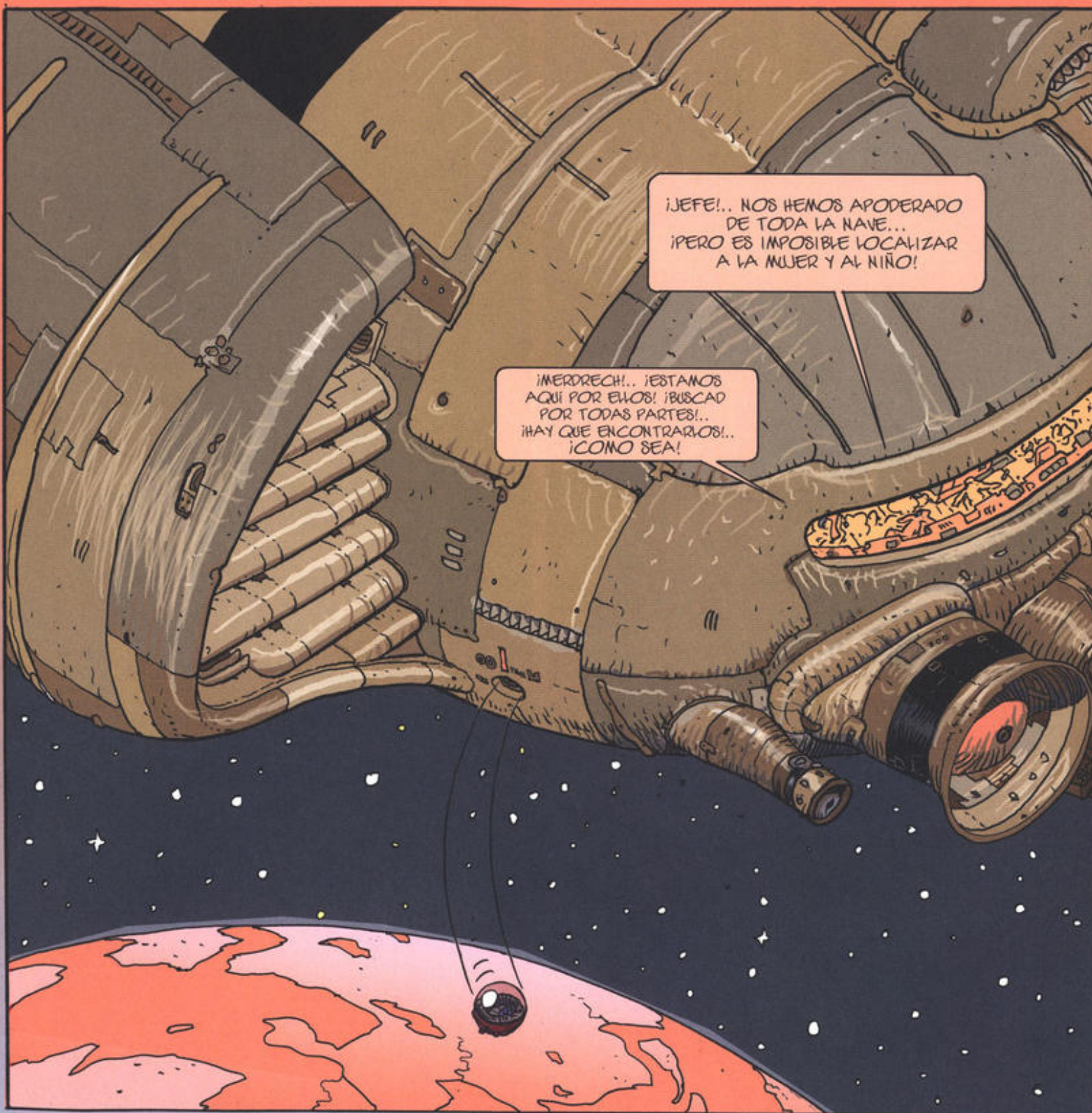






¿Y MAKAT?... ¡VA A QUEDARSE COMO UNA CUERDA PARA SIEMPRE!





¡JEFE!... NOS HEMOS APODERADO
DE TODA LA NAVE...
¡PERO ES IMPOSIBLE LOCALIZAR
A LA MUJER Y AL NIÑO!

¡MERDRECH!... ¡ESTAMOS
AQUI POR ELLOS! ¡BUSCAD
POR TODAS PARTES!...
¡HAY QUE ENCONTRARLOS!...
¡COMO SEA!



¡HALAAAA!...
¡ESO ES
TASSII!...

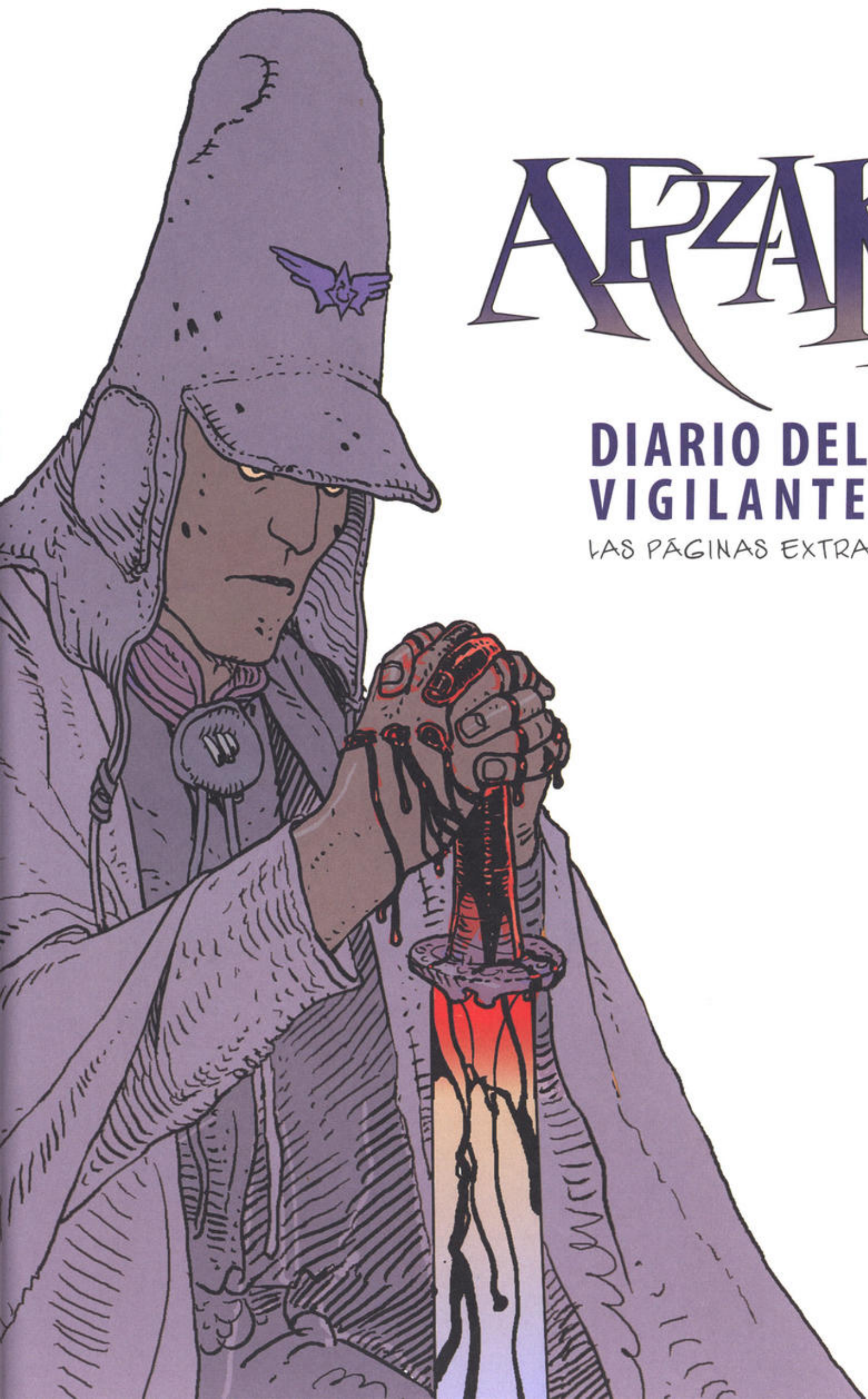


¡ES
CHULI-
SIMO!...



CONTINUARÁ...





ARZAK

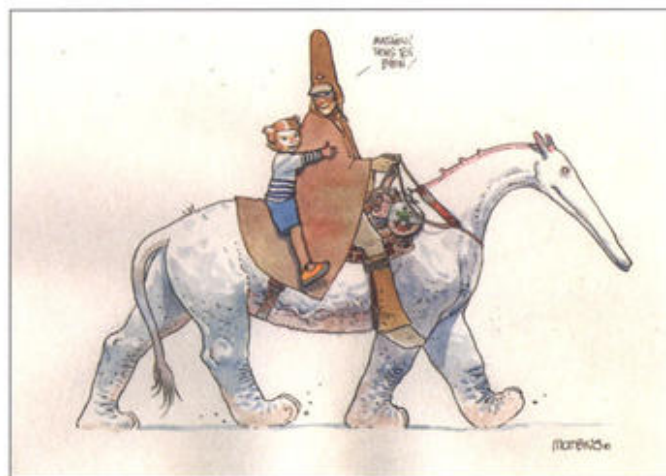
DIARIO DEL VIGILANTE

LAS PÁGINAS EXTRA



ARZAK

En diciembre de 2009, con motivo de la efímera exposición "Arzak en el Mirador", se presentó una edición especial para coleccionistas en blanco y negro con el título de "Arzak Tassili". Allí se expusieron más de una veintena de obras todavía inéditas: acuarelas, pinturas y dibujos a carboncillo. Todas estaban inspiradas en este primer álbum. Algunas de las más relevantes se presentan en estas páginas suplementarias, en las que Moebius nos confía también los secretos de su creación...



Las aventuras del hombre con el gorro puntiagudo comenzaron con un simple dibujo ejecutado casi en la esquina de una mesa, sin ideas preconcebidas, menos la de planear un momento sobre una página en blanco.

El resultado de esta pequeña ensoñación gráfica me dejó encantado y pensativo. Representaba a un curioso personaje que llevaba un no menos curioso sombrero cónico (¿strip?) y cabalgaba una especie de pálido pterodáctilo.

Aquella improbable pareja sobrevolaba un paisaje rojizo, pedregoso y desolado, en cuyo centro destacaba una especie de torre de la que no se sabía muy bien si su origen era natural o humano.

Pero lo que realmente me llamó la atención fue que yo había integrado el título al dibujo, como para sellarlo irremediablemente con un destino histórico (y una "h", desde luego)...

ARZACH (la ortografía tardó mucho en llegar), esta palabra chasqueaba aún vacía pero prometedora como una capa al viento, y llamaba a la imagen siguiente, a otra página quizás, ¿y por qué no a toda una historia?.. No sabía muy bien y no me preocupé en absoluto, creo que la imagen fue a parar al fondo de un cajón, en espera de una suerte incierta.

Tal despreocupación era característica de aquella época, un tiempo en el que todo era posible, en el que bastaba trazar una línea atravesada para estar dentro de la experimentación y de la transgresión. Y vosotros, queridos lectores, fuisteis la puerta abierta de par en par hacia ese nuevo territorio de aventuras imaginarias, casi desconocido, casi virgen.

En el momento en que escribo estas líneas, en este año 2010, seguís ahí, por supuesto, amigos lectores...

Aprovecho la ocasión para saludos afectuosamente...

Pero digamos que ahora ya somos más los que queremos franquear la famosa puerta, y que la casi-virginidad del territorio ya no es más que un lejano recuerdo.

Siempre quedarán nuevos bolsillos vacíos por descubrir, nuevos caminos por explorar o trazar, y ¿por qué no?, nuevas revoluciones que alentar.

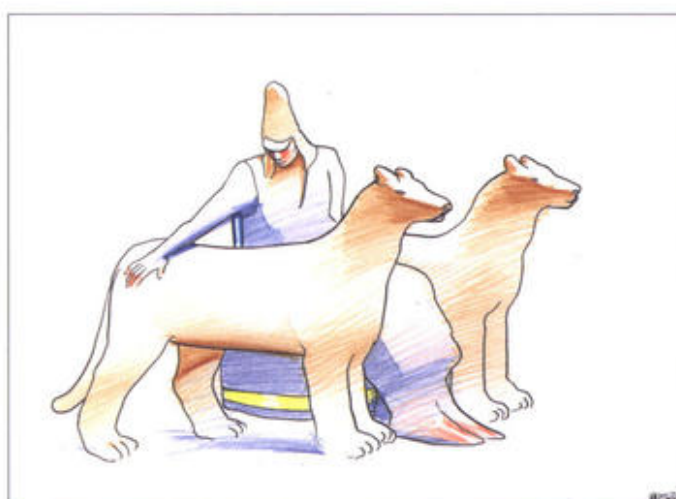
Pero en lo que a mí respecta, ahora necesito algo más que un simple dibujo realizado despreocupadamente a lápiz en la esquina de una mesa, para esperar poder penetrar en un universo tan rico y vasto como el de Arzak.

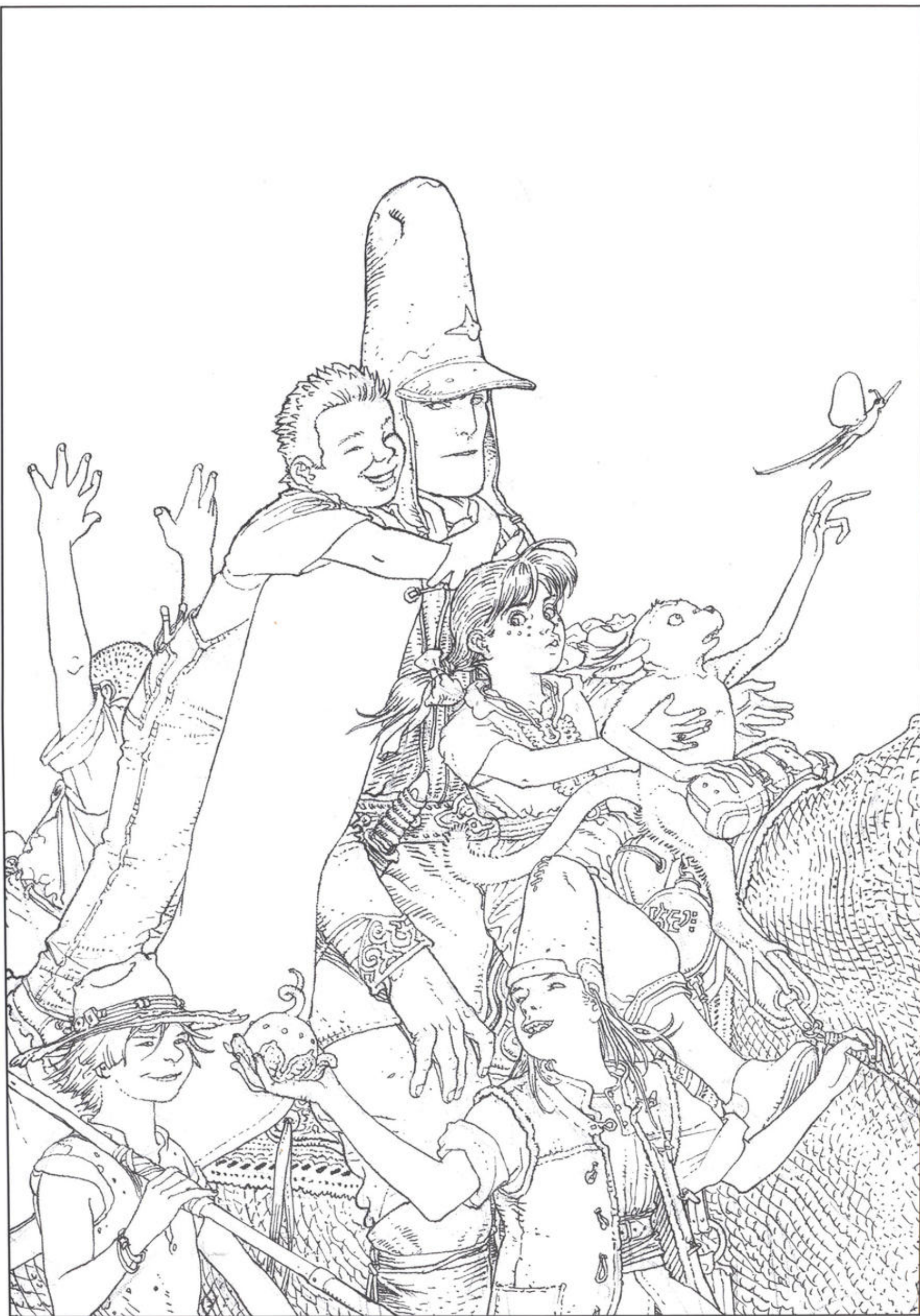
Aquel dibujo original acabó por salir del cajón y las páginas se sucedieron hasta formar una especie de historias, llegando a convertirse al final en un auténtico álbum, un objeto bello, colorido, sorprendente, memorable, y sobre todo mudo y enigmático, incluso para mis propios ojos.

En efecto, ¿quién es Arzak? ¿Es el personaje? ¿Es el pájaro? ¿Es el mundo en el que ellos evolucionan?

Estas preguntas quedaron sin respuestas, y yo me acomodé a esta situación durante todos los años que siguieron. Por otra parte, ¿por qué no podía Arzak permanecer así, congelado en el tiempo, momificado para la eternidad entre sus vendajes de viñetas..? ¿como un resorte tensado para siempre?

Pero nada es definitivo en el mundo del cómic, y las cosas comenzaron a torcerse...





LA HISTORIA DE ARZAK

Todo empezó con los japoneses y un vago proyecto de dibujos animados, uno más de los que nacen continuamente en ese purgatorio, con la esperanza de que algún día el cómic se adapte al cine o a la televisión (¡con tal de que se mueva con la música!).

El bello durmiente apenas se estremecía con las promesas de un presupuesto de millones de dólares que se fueron al garete. Todo quedaba en agua de borrajas, y entre otros restos del naufragio quedaron proyectos maravillosos, magníficas promesas, sueños de gloria y otras pamplinas. Sin embargo de aquel episodio digno de olvido, se salvó como un trazo sobre la arena, milagrosamente olvidado por la ola, un guión escrito deprisa, casi en la esquina de una mesa (¡la misma!) y que pronto llegó a donde generalmente se guardan este tipo de cosas: al fondo de un cajón (¡también el mismo!). Pero hay que pensar que se trataba de algo más que un simple estremecimiento, Arzak quería vivir y no tardó en hacérmelo saber.

Todo comenzó con la llegada de un nuevo personaje a mi pequeño panteón personal. Un personaje muy especial porque se trataba de mi propia efigie, de mí mismo convertido en héroe de cómic a través de una serie llamada INSIDE MOEBIUS.

Intenté evitar parecer presuntuoso caricaturizándome sin concesiones, pero el interés se impuso rápidamente, al margen de cualquier problema de ego: de hecho, se trataba de mostrar, a lo largo de las seis partes de esta saga, hasta qué punto en el cara a cara entre el autor y sus personajes se encuentran íntimamente unidos lo cómico y lo trágico.

Y allí estaban todos: Blueberry, el Mayor Gruber y Malvina, Stel y Atan, y desde luego Arzak. Y ¿qué reclamaban a lo largo de las páginas a mi avatar impotente? ¡LA VIDA!

Pedían ser dibujados, vivir en el papel. Mientras yo mismo estaba presente allí, de este lado del lápiz, tenía una responsabilidad hacia ellos (al menos es lo que pretendían), y Arzak también reclamaba lo que se le debía.

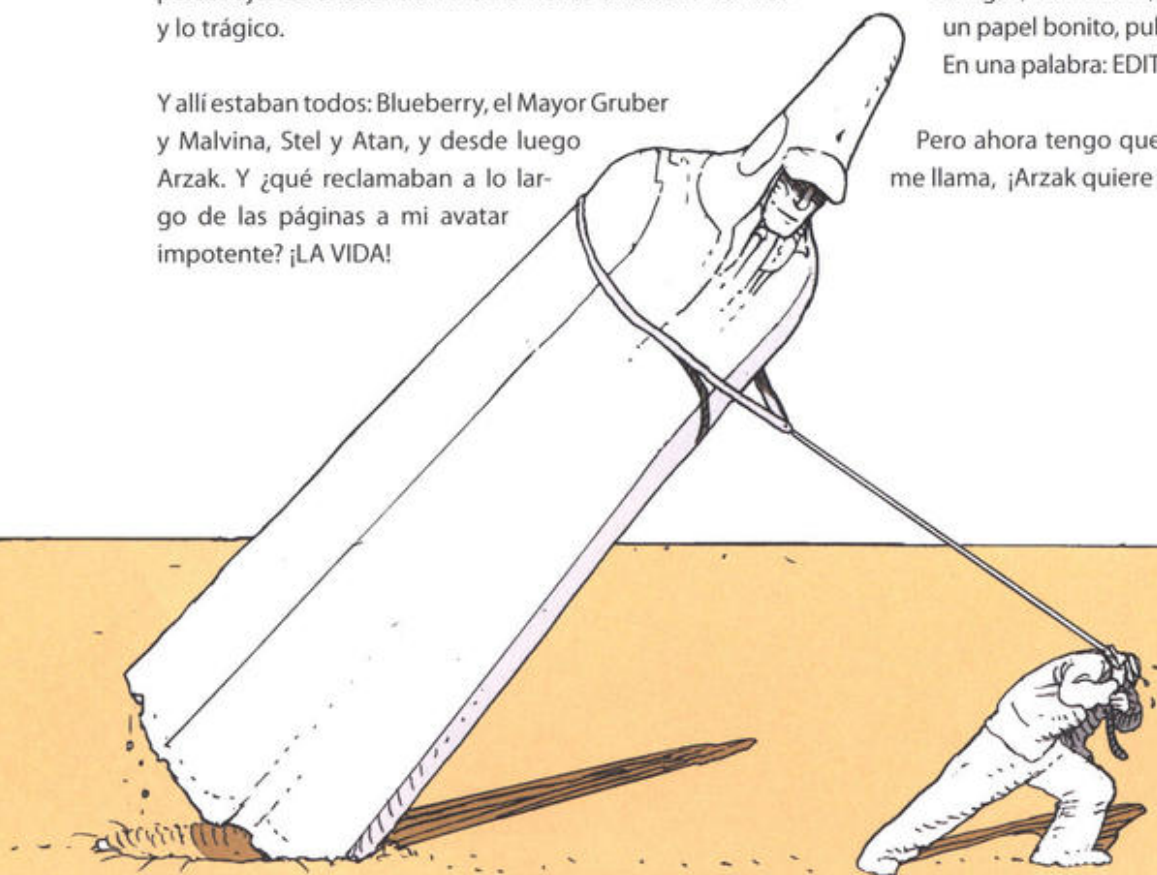
¡La vida! ¡Qué extraño concepto! Desde luego, yo estoy vivo, vosotros lo estáis, es indudable que los animales y las plantas también lo están, ¿pero qué ocurre con la tierra, con el sol, con el sistema que gira a su alrededor, con la galaxia, con el universo? ¿Están animados de una especie de vida? ¿Y Tintín? ¿Vive en alguna parte? ¿Y Tarzán? ¿Y Adèle Blanc-sec? ¿Y Mickey? ¿Jack Bauer? ¿Pantagruel? Desde luego, viven por nosotros, en purasimbiosis. ¿Pero hay más vida en el sol que dentro de Corto Maltés? El universo con todo lo que lo compone, ¿está más vivo que yo pensando en el universo? Y entre esta cohorte de postulantes a la vida, ¿dónde yace la conciencia? ¿Y el derecho al deseo de ser? ¿Y los medios de pedirlo o exigirlo? ¿Y el poder de acceder a ello?

Estaba metido en estas reflexiones, y debió de ser en la parte 2 o 3 de INSIDE, cuando contemplé las últimas páginas de mi cuaderno emborronadas con dibujos, con el divertido asombro de la persona viva frente a los ademanes patéticos de sus personajes. Y de pronto me acordé de aquel famoso manuscrito que dormía (con un ojo abierto) en el fondo de un cajón.

¡Arzak quería vivir! ¡Y yo tenía precisamente una historia preparada! La suerte estaba echada: la ruta de Tassili se abría ante mí, solo quedaba hacer los dibujos, escribir los diálogos, colorearlos, elegir un formato de álbum, un papel bonito, publicarlo todo... En una palabra: EDITAR.

Pero ahora tengo que dejarlos, el segundo tomo me llama, ¡Arzak quiere vivir!

MOEBIUS





ARZAK

VIGILANTE DE TASSILI
SU MISION ES ENCONTRAR
LA ANOMALIA



XING WANG XU

EL COMANDANTE XING DIRIGE
EL "TRONIC RAPIDOO", NAVE DE
LA CONFEDERACION DESMEZZ



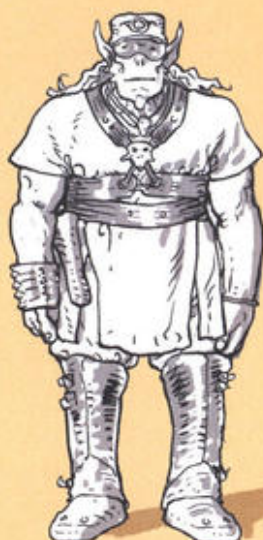
JOANSSON

SEGUNDO COMANDANTE
DEL "TRONIC RAPIDOO"



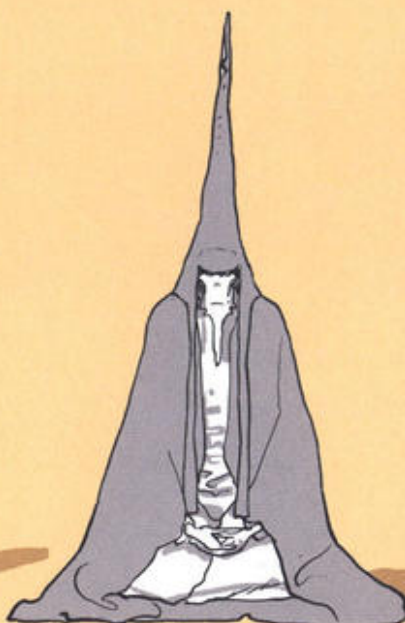
ETTOM GOANPYM

JEFE DE LA MILICIA
DE REDMONT



KIMORG BARBAX

JEFE DE LOS
PIRATAS WERG



ARK-EL-SOLO

EL ÚLTIMO TECNOCHAMÁN
DEL IMPERIO WERG



DOMYO

EL PRINCIPE HEREDERO
DE LA CONFEDERACION
DESMEZZ



KARMEI FRUEUSDAC

LLAMADO PROLOZATTA,
UN HORRIBLE TRAFICANTE
DE CRÁNEOS WERG



AZAELE ZOOM

DE LA TORRE
DE TRASLADO



WERGA

AYUDANTE WERG DE
AZAELE ZOOM



EGLAND TRIZZ

NUOVA BURGMASTRA
DE REDMONT



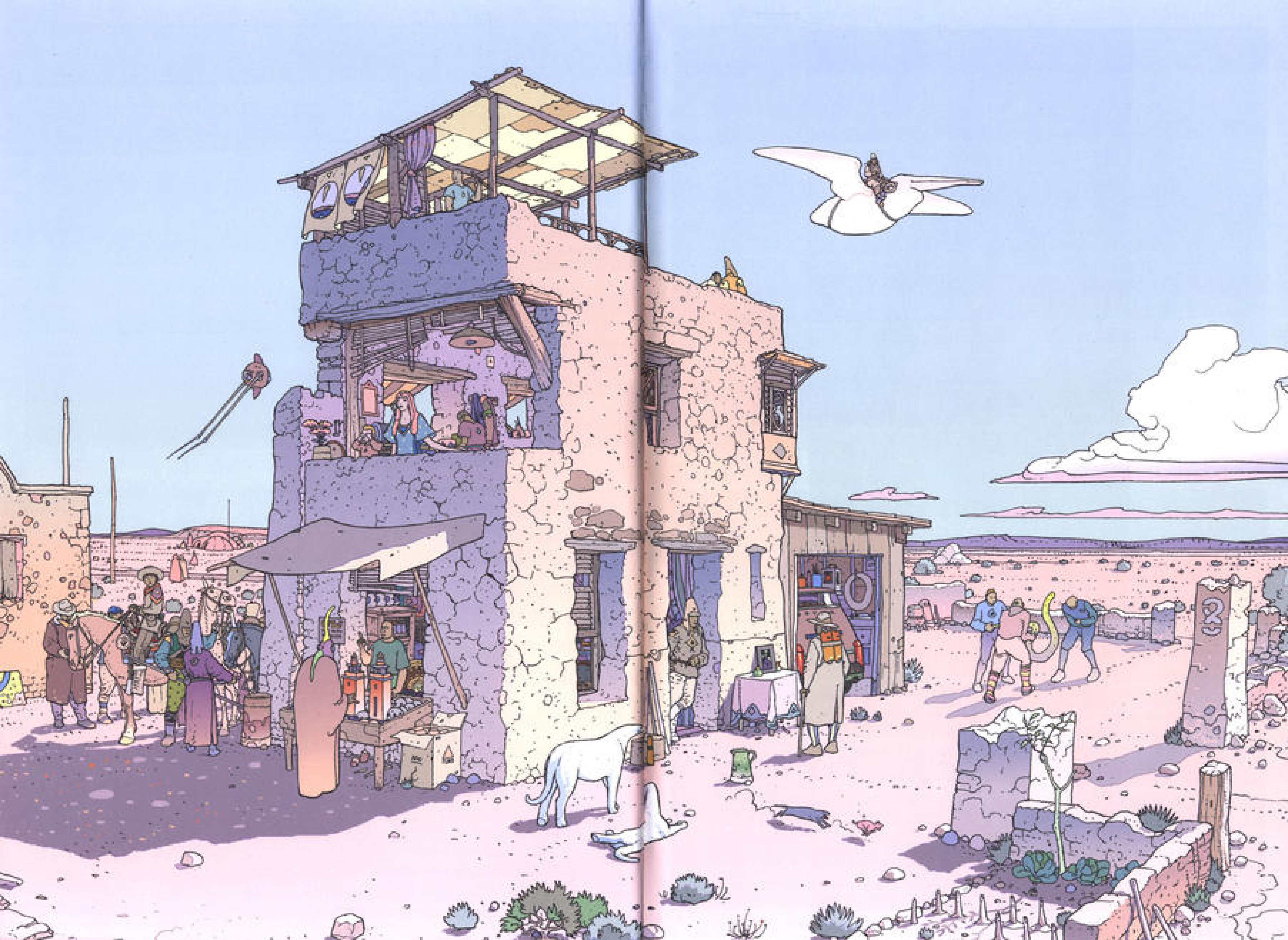
DOÑA CHARMAYNE

ESPOSA DE ATKINATON,
Y MADRE DEL
PRINCIPE DOMYO

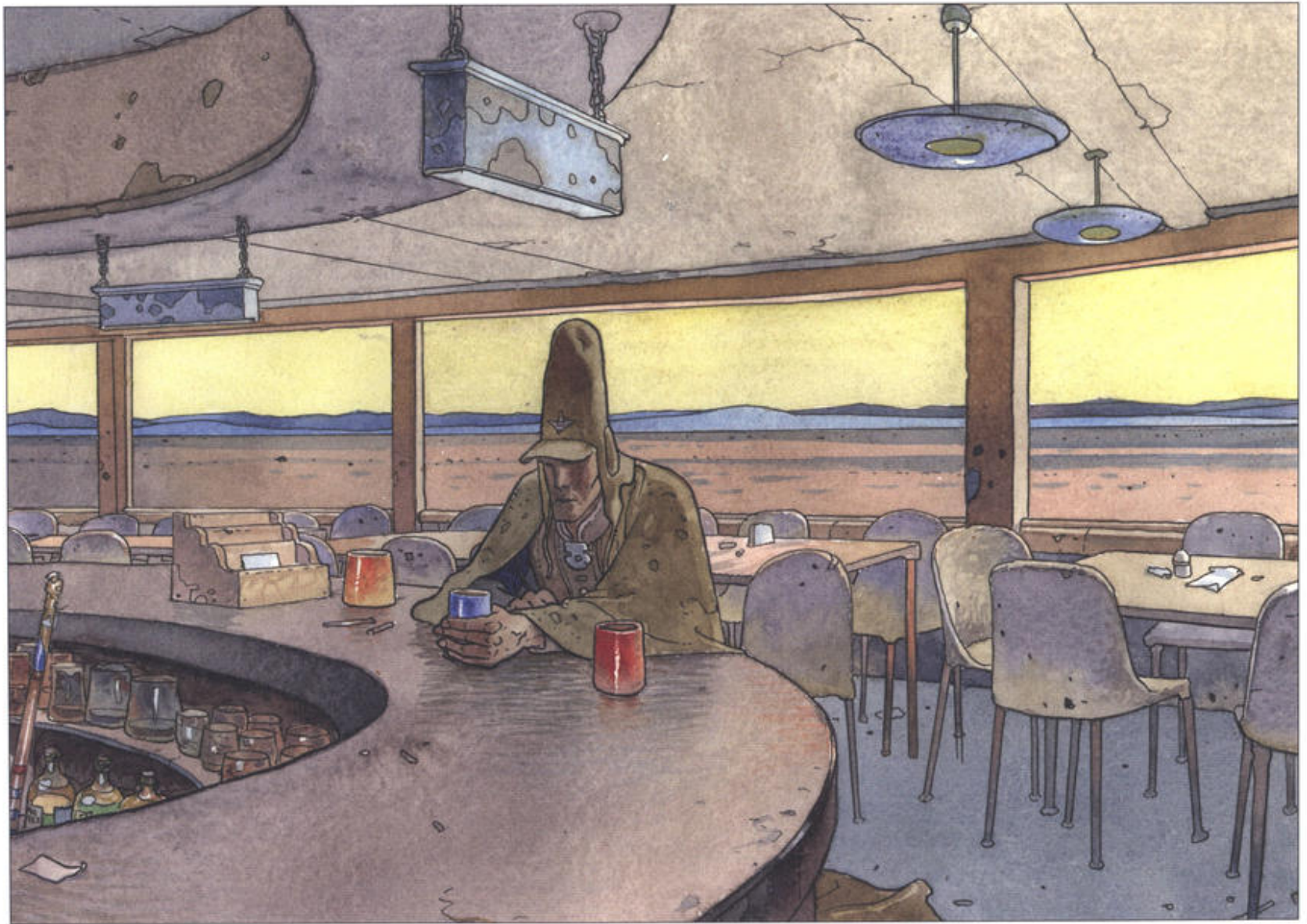
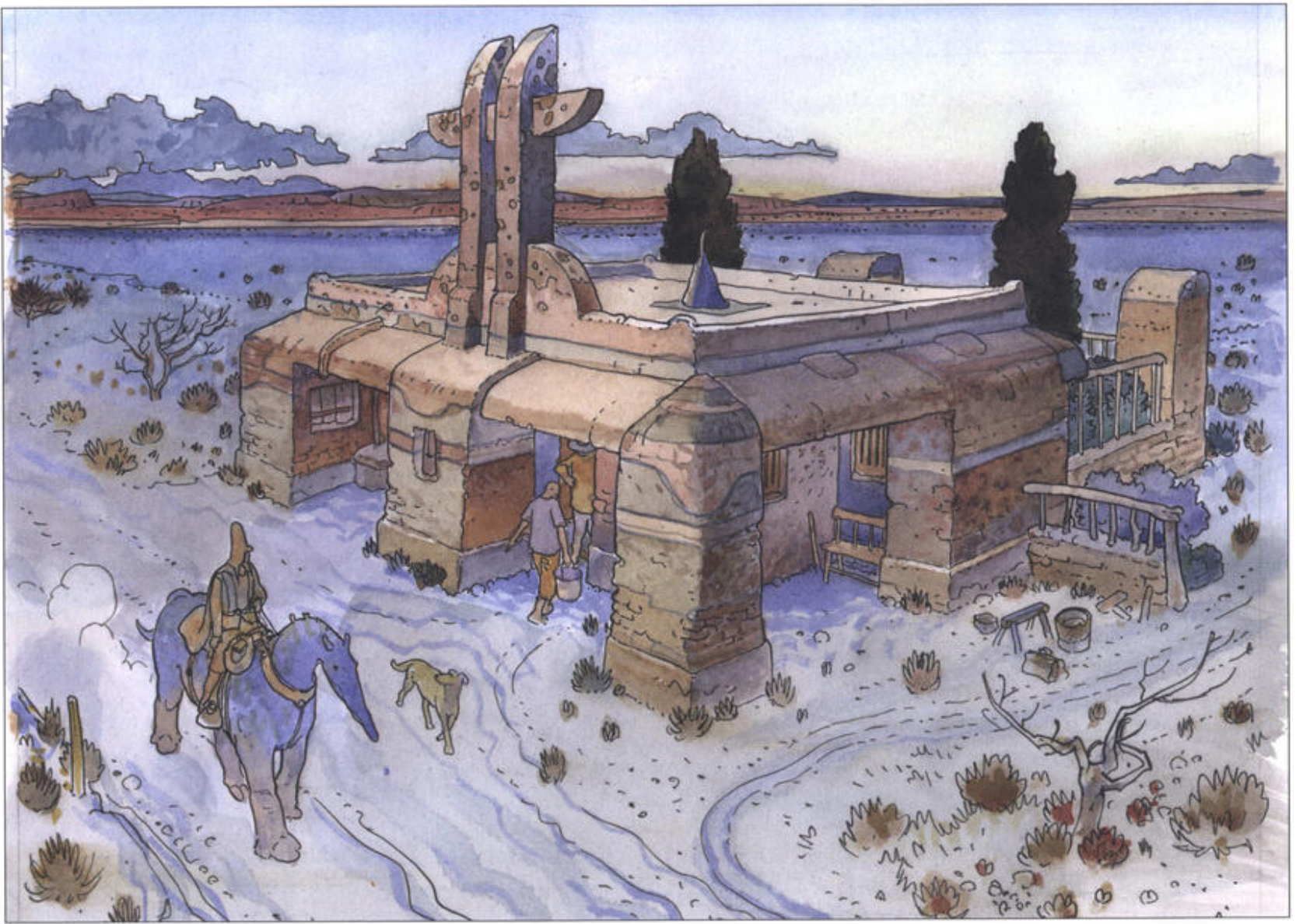




moebius









Jean Giraud nace el 8 de mayo de 1938, en Nogent-Sur-Marne.

Inicia su carrera en el cómic muy pronto, colaborando desde 1957 en la revista "Far West", y luego en "Coeurs Vaillants".

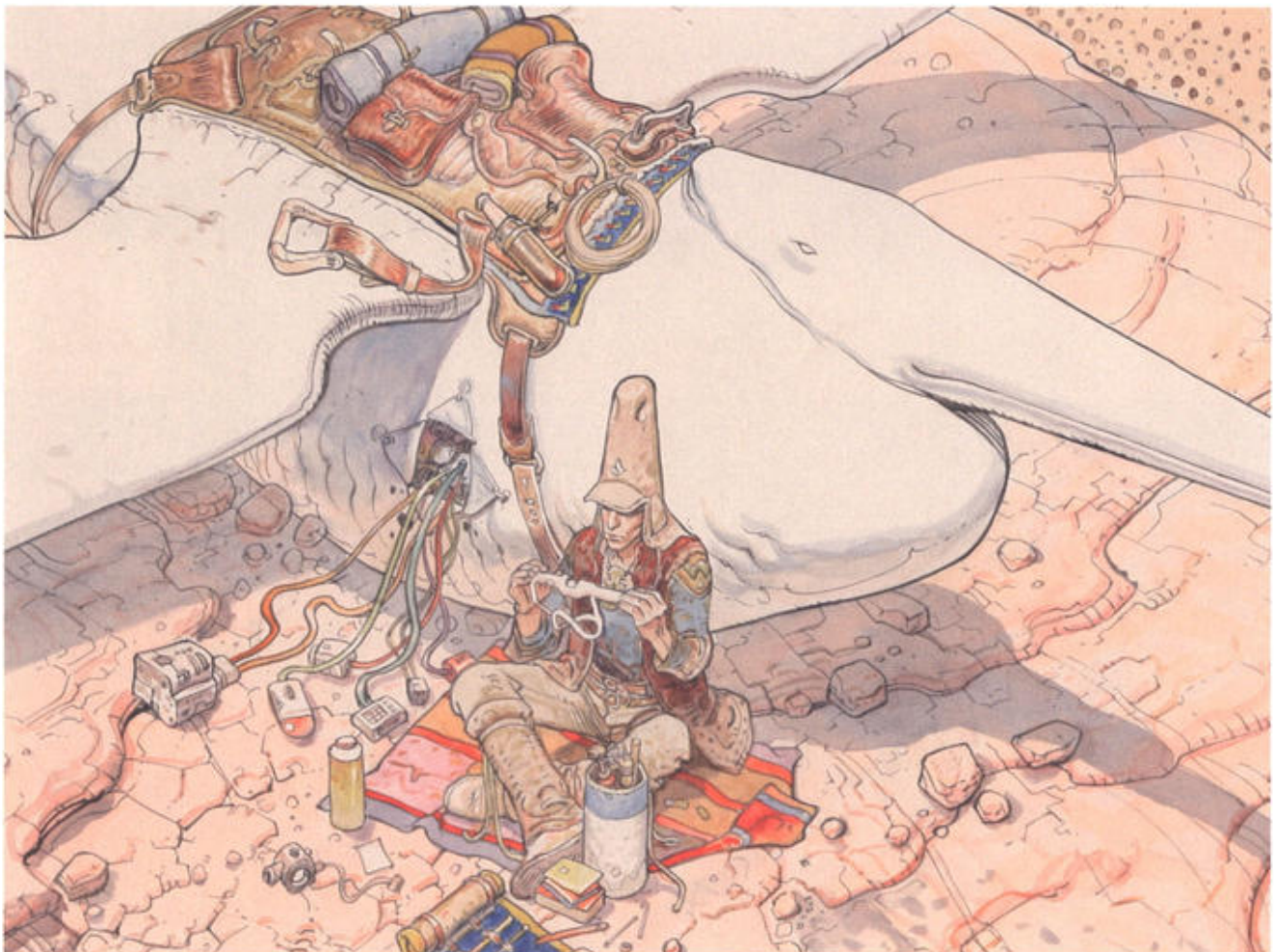
Después de una estancia determinante en México y la interrupción del servicio militar, trabaja en 1961 como ayudante de Joseph Gillain en un episodio completo de su western "Jerry Spring".

En 1963, entra en "Pilote" y crea con J.M. Charlier, firmando como GIR, la serie BLUEBERRY, que cuenta en la actualidad con unos treinta álbumes, sin incluir un número equivalente de obras realizadas en colaboración con otros artistas, guionistas y dibujantes. Paralelamente, firmando como MOEBIUS, comienza a trabajar a partir de 1962 siguiendo una nueva fuente de inspiración basada en el humor, la fantasía y la ciencia ficción.

En 1975, funda junto a J.P. Dionnet y Ph. Druillet "Les Humanoïdes Associés", publican la célebre revista "Métal Hurlant". Durante unos quince años creará algunas obras memorables: ARZAK, EL GARAJE HERMÉTICO, EL MUNDO DE EDENA y EL INCAL, con A. Jodorowsky. También colabora en el mundo del cine: LOS MAESTROS DEL TIEMPO (R. Laloux), TRON (S. Lisberger), ABYSS (J. Cameron), ALIEN (R. Scott), EL QUINTO ELEMENTO (L. Besson), THE LONG TOMORROW (D. O'Bannon) y WILLOW (R. Howard).

Más tarde, funda con su mujer Isabelle su propia casa editorial, MOEBIUS PRODUCTIONS, que presenta sus obras por todo el mundo, y edita libros de arte, ediciones limitadas, serigrafías, objetos valiosos... Y claro está, una serie de cómics:

40 DAYS DANS LE DÉSERT "B", LE CHASSEUR DÉPRIME y sobre todo INSIDE MOEBIUS, que recoge en seis volúmenes (compilados en tres tomos para España en coedición con Norma Editorial) una reflexión profunda y sarcástica sobre las relaciones que mantiene el autor con su universo multiforme.







Otros títulos de Jean Giraud Moebius
publicados por Norma Editorial

Blueberry

(con Jean-Michel Charlier)
37 volúmenes publicados

El corazón coronado

(con Alejandro Jodorowsky)
Volumen integral

El Incal

(con Alejandro Jodorowsky)
Volumen integral

Después del Incal

(con Alejandro Jodorowsky)
1 volumen

XIII 18. La versión irlandesa

(con Van Hamme)
1 volumen

**El empalmado loco, pesadilla
blanca y otras historias cortas**

Volumen único

¿Es bueno el hombre?

Volumen único

Mayor Fatal

2 volúmenes

El mundo de Edena

6 volúmenes

Inside Moebius

3 volúmenes, en coedición
con Moebius Productions

Los ojos del gato

(con Alejandro Jodorowsky)
Volumen único

Arzak

1 volumen, en coedición
con Moebius Productions

Títulos publicados por
Stardom / Moebius Productions

Blueberry's

Une jeunesse heureuse

X libris

Folles perspectives

2001 après Jésus Christ

40 days dans le désert B

Inside Moebius

Edición francesa
6 volúmenes

Le chasseur déprime

Arzak Tassili

1 volumen

Arzak1. L'arpenteur

Edición francesa en coedición con Glénat

Portafolio:

Mourir et voir Naples

Portafolio:

Mystère Montrouge

Portafolio:

Les jardins d'Eros 1

Color: Moebius. Dirección artística: Moebius Productions
Concepción gráfica: Isabelle Giraud, Claire Champeval y Norma Editorial
Traducción: Eva de Miguel y Dominique Mirambeau. Rotulación: Dominique Mirambeau

NORMA EDITORIAL – MOEBIUS PRODUCTIONS

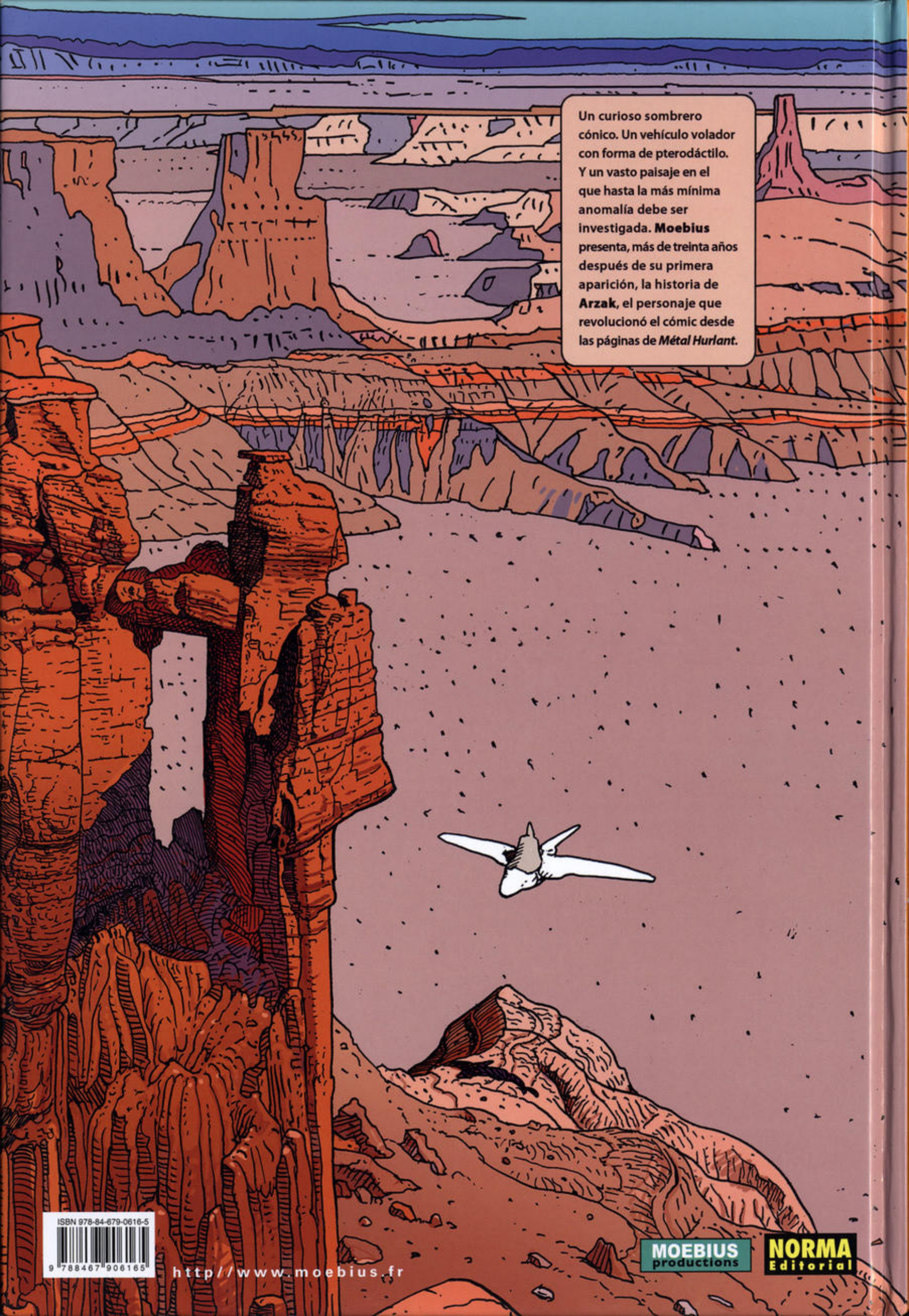
ARZAK 1. EL VIGILANTE. Título original: "Arzak 1. L'arpenteur" de Moebius. Primera edición: Septiembre de 2011. © Moebius Productions 2011. © 2011 NORMA Editorial / Moebius Productions por la edición en castellano. Passeig St. Joan 7, Pta. 08010 Barcelona. Tel.: 93 303 68 20 – Fax: 93 303 68 31.
E-mail: norma@normaeditorial.com.
Escanea: Sisco del CRG
ISBN: 978-84-679-0616-5. Printed in Singapore.

www.NormaEditorial.com www.NormaEditorial.com/blog www.jeangiraudmoebius.fr

Consulta los puntos de venta de nuestras publicaciones en www.normaeditorial.com/librerias

Servicio de venta por correo: Tel. 93 244 81 25, correo@normaeditorial.com, www.normaeditorial.com/correo





Un curioso sombrero
cónico. Un vehículo volador
con forma de pterodáctilo.
Y un vasto paisaje en el
que hasta la más mínima
anomalía debe ser
investigada. **Moebius**
presenta, más de treinta años
después de su primera
aparición, la historia de
Arzak, el personaje que
revolucionó el cómic desde
las páginas de *Métal Hurlant*.



ISBN 978-84-679-0616-5



9 788467 906165

<http://www.moebius.fr>

MOEBIUS
productions

NORMA
Editorial